

# درس اول

## عناصر واژه

www.Sanjesh3.com

معانی کلمات جدید درس

element : جزء ، عنصر  
 prefix : پیشوند  
 root : ریشه  
 suffix : پسوند  
 attach : متصل شدن  
 main : اصلی  
 portion : بخش  
 contain : دارا بودن ، شامل بودن  
 polite : مودب  
 separately : مجزا ، جداگانه  
 such : مانند  
 change : تغییر دادن  
 hyphen : خط تیره  
 familiar : آشنا  
 join : پیوستن  
 see : دریافتن ، فهمیدن  
 together : باهم ، توأم  
 exist : وجود داشتن - بودن  
 operate : عمل کردن  
 coexist : همزیستی  
 central : مرکزی  
 carry : در بر داشتن  
 combining : ترکیبی  
 base word : واژه پایه  
 simply : صرفاً  
 by itself : به تنهایی  
 derive : مشتق شدن ، بدست آوردن  
 form : تشکیل دادن  
 combine : ترکیب کردن  
 create : خلق کردن  
 eject : بیرون انداختن  
 reject : نپذیرفتن  
 relate : ربط داشتن

someone : شخصی  
 in fact : در حقیقت  
 but rather : نسبتاً  
 precise : دقیق  
 accept : پذیرفتن  
 mean : معنی دادن  
 mental : ذهنی  
 rather than : تا اینکه  
 formation : شکل گیری  
 illustrated : توضیح دادن  
 part of speech : جزء کلام ،  
 reach : رسیدن  
 reachable : قابل دسترسی  
 indicate : نشان دادن ، اشاره کردن  
 plural : جمع  
 extend : توسعه دادن ، بسط دادن  
 psych : ذهن  
 psychology : روان شناسی  
 common : آشنا ، معمولی ، رایج  
 consist : شامل شدن ، شامل بودن  
 reaction : عکس العمل  
 unlikely : غیر محتمل  
 exchanges : تبادلات  
 identify : تشخیص دادن  
 spelling : املاء ، هجی  
 occasionally : گاهی  
 antacid : آنتی اسید  
 antagonist : دشمن  
 difference : اختلاف  
 reflect : نشان دادن  
 pronounce : تلفظ  
 easier : آسان  
 fortunately : خوشبختانه  
 look for : گشتن ، جستجو کردن

vary : متفاوت بودن  
 birth : تولید  
 type : نوع  
 encounter : مواجه شدن  
 context clues : نشانه های متن  
 determine : تعیین کردن  
 appropriate : مناسب  
 projectile : به جلو انداختن ، پرتاب کننده  
 dejected : پایین انداختن ، افسرده  
 certain : خاص  
 appearance : وجود ، ظاهر  
 find out : پی بردن ، دریافتن  
 knowledge : دانش ، معلومات  
 sentence : جمله  
 opposite : تضاد  
 against : مخالف  
 antihero : ضد قهرمان  
 anticipate : پیش بینی کردن  
 villain : ضعیف ، آدم شرور  
 despite : علیرغم  
 cautions : هشدار ، تذکر  
 excellent : عالی  
 increase : افزایش دادن  
 vocabulary : واژگان  
 unlock : قفل را باز کردن  
 thousands : هزاران  
 despite : علیرغم  
 recognize : تشخیص دادن

## Word Elements: Prefixes, Roots and Suffixes

There are three kinds of word elements : prefixes , roots ,and suffixes A Prefix is a group of letters that attaches to the beginning of a word root . A root is the central . or main portion of a word . A suffix is a group of letters that attaches to the end of a word root . An example of a word that contains all three elements is impolitely : im-is the prefix. Polite is the root , and – ly is the suffix . Now let .us look at each element separately

**Prefixes** . A prefix , such as im- is attached to the beginning of a word root and changes its meaning . The hyphen at the end shows that it is a prefix . In the example above . the prefix im- means "not." When im- joined to the root word polite , the new word formed by the root and prefix means " not polite "Next , we can see what happens when the prefix co – which means " together " , is joined to two familiar word roots .

Co – (together )+ exist = coexist ( to exist together )

Co – ( together )+ operate =cooperate ( to work or operate together )

In both of these examples . the prefix co –change the meaning of the root word .

**Roots** . A root is the central portion of a word , and it carries the basic meaning . There are two types of roots : base words and combining roots . A base word is simply an English word that can stand alone . such as polite or operate . and may be joined to a prefix or a suffix . Combining roots cannot stand alone as English words : they are derived from words in other languages . For example , the combining root ject is derived from the Latin word jacere, which means " to throw " . Although the root ject is not an English word by itself , it can combine with many prefixes to form new words . Two examples are reject and eject.

e- ( a prefix meaning " out " ) + ject ( a root meaning " throw " ) = eject  
re – ( a prefix meaning " back " ) + ject ( a root meaning " throw " ) = reject

How do a prefix and a root create a word with a new meaning? Sometimes the new word's meaning is simply the sum of its root and prefix . Thus, eject means " to throw out " . At other times , the meaning of a word may be different from the combined prefix and root . Reject does not mean " to throw back " , but rather " not to accept " .These two meanings are related . since we could imagine that someone who did not accept something might throw it back . In fact " to throw back " gives an imaginative mental picture of reject. Prefixes and roots often give an image of a word rather than precise definition. This image can help you to remember the meaning of a word . The formation of several words from ject is illustrated on page 6.

**Suffixes** . A suffix , such as -ly , is added at the end of a root . The hyphen at the beginning shows that it is a suffix . Most suffixes change a word from one part of speech to another . For example, able changes a verb (reach) to an adjective (reachable). Suffixes may also indicate , plural or a past tense , as in boys and reached . A few suffixes extend the basic meaning of a word root . The root, psych ( mind ) , and the suffix logy ( study of ) are joined to form psychology ( the study of the mind).

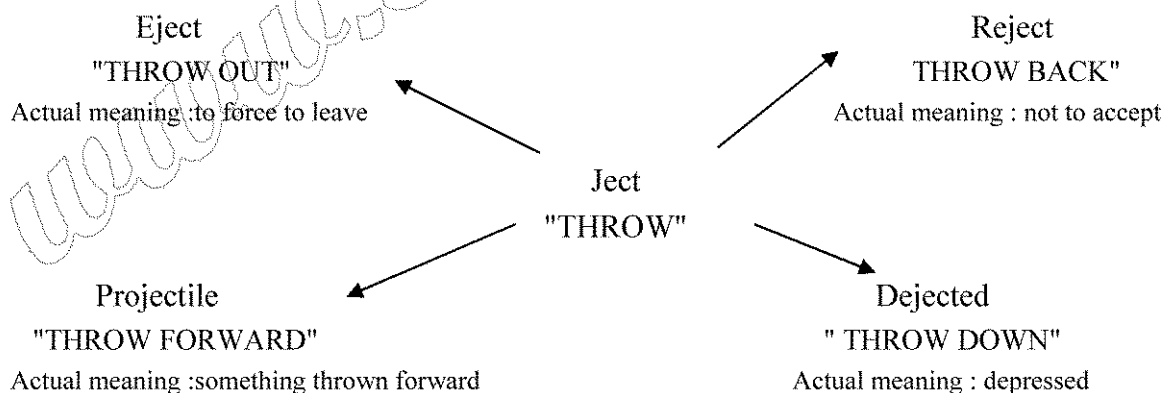
Many common words contain word elements . Each of the following words consists of a prefix, a root and a suffix : reaction , unlikely , exchanges , reviewing , and invisibly . Can you identify each element ?

### Using Word Elements

Word elements provide valuable clues to the meanings of unknown words , but they must be used carefully.

Some word elements have more than one spelling . For example , the root ject is occasionally spelled jac. The prefix anti – is also spelled ant – ( as in antacid and antagonist ) . some spelling differences make elements . Fortunately , spellings usually vary by only one or two letters once you learn to look for the common letters , you should easily be able to identify word elements .

Some word elements have more than one meaning . For example , the combining root gen can mean both " birth " and " type " . When you encounter word elements that have more than one meaning , remember to use the context clues . If you combine your knowledge of word elements with context clues , you can usually determine the most appropriate meaning .



Finally , when you see a certain combination of letters in word , those letters may not always form a word elements. For instance , the appearance of the letters a-n-t-i in a word does not mean that they always form the prefix anti - .To find out whether or not they do , you must combine context clues with your knowledge of word elements .To illustrate this , a-n-t-i is used in two sentences below .Which sentence contains the prefix anti- (meaning " opposite " or " against ")?

1. The antihero is a villain .
2. We anticipate you will come

The answer is the first sentence : antihero ( "villain " ) is the opposite of hero .

Despite these cautions , the use of word elements is an excellent way to increase your vocabulary . Prefixes , roots ,and suffixes can help you unlock the meaning of thousands of difficult words . Together , word elements and context clues will give you very powerful strategies for learning new words on your own.

www.Sanjesh3.com

## Word Elements: Prefixes, Roots and Suffixes

### عناصر واژه : پیشوند ها ، ریشه ها و پسوند ها

There are three kinds of word elements : prefixes , roots ,and suffixes.

عناصر واژه بر سه گونه اند : پیشوندها ، ریشه ها و پسوندها.

A Prefix is a group of letters that attaches to the beginning of a word root .

پیشوند عبارت است از گروهی از حروف که بر ابتدای ریشه یک واژه وصل می شوند .

A root is the central, or main portion of a word .

ریشه بخش مرکزی یا اصلی یک واژه را تشکیل می دهد .

A suffix is a group of letters that attaches to the end of a word root .

پسوند به گروهی از حروف اطلاق می شود که به انتهای ریشه در واژه متصل می شود .

An example of a word that contains all three elements is *impolitely* : *im-* is the prefix. *Polite* is the root , and *-ly* is the suffix .

نمونه ای از کلمه دارای هر سه عنصر *impolitely* است که در آن *im-* پیشوند ، *polite* ریشه و *-ly* پسوند می باشد.

Now let us look at each element separately.

اکنون هر کدام از این عناصر را به طور جداگانه بررسی می کنیم .

### Prefixes

### پیشوندها

A prefix , such as *im-* is attached to the beginning of a word root and changes its meaning .

یک پیشوند ، مثل *im-* به ابتدای ریشه یک کلمه وصل شده و معنی آن را تغییر می دهد.

The hyphen at the end shows that it is a prefix .

خط تیره در انتها نشانگر پیشوند است .

In the example above, the prefix *im-* means "not." When *im-* is joined to the root word *polite* , the new word formed by the root and prefix means "not polite "

وقتی که *im-* به ریشه کلمه *polite* افزوده می شود ، کلمه جدید حاصل از ریشه و پیشوند معنی « غیرمودب » پیدا می کند

Next, we can see what happens when the prefix *co-* which means "together", is joined to two familiar word roots .

پس، میتوان دریافت که به هنگام افزوده شدن پیشوند *co-*، به معنی « با هم، توأم » به دو ریشه کلمه آشناچه اتفاقی می افتد.

Co – (together باهم ، توام ) + exist (وجود داشتن – بودن) = coexist (با هم بودن) ( to exist together )  
 Co – ( together باهم ، توام ) + operate (عمل کردن) = cooperate ( با هم عمل کردن – با هم کار کردن ) ( to work or operate together )

In both of these examples . the prefix co –change the meaning of the root word .

در هر دو مثال فوق ، پیشوند CO- معنی ریشه کلمه را تغییر می دهد .

## Roots

## ریشه ها

A root is the central portion of a word , and it carries the basic meaning .

ریشه بخش اصلی واژه است و معنی اصلی را در بر دارد .

There are two types of roots : base words and combining roots .

دو نوع ریشه وجود دارد : واژه های پایه و ریشه های ترکیبی .

**A base word** is simply an English word that can stand alone, such as polite or operate, and may be joined to a prefix or a suffix .

یک واژه پایه به طور ساده یک واژه انگلیسی است که می تواند به تنهایی وجود داشته باشد ، مثل polite یا operate و ممکن است به یک پیشوند یا یک پسوند پیوندد .

**Combining roots** cannot stand alone as English words ; they are derived from words in other languages.

ریشه های ترکیبی نمی توانند به تنهایی به عنوان کلمات وجود داشته باشند بلکه از کلمات زبان های دیگر مشتق شده اند .

For example, the combining root ject is derived from the Latin word jacere, which means " to throw " .

برای مثال ترکیبی ject از واژه لاتینی jacere به معنی « انداختن » گرفته شده است .

Although the root ject is not an English word by itself, it can combine with many prefixes to form new words .

گرچه ریشه ject به تنهایی یک کلمه انگلیسی نیست ، اما می تواند با پیشوندهای زیادی برای تشکیل واژه های جدید ترکیب شود .

Two examples are reject and eject.

دو مثال می تواند reject ( رد کردن) و eject (دفع کردن ، اخراج کردن ) باشد .

e- ( a prefix meaning " out " ) + ject ( a root meaning " throw " ) = eject

re – ( a prefix meaning " back " ) + ject ( a root meaning " throw " ) = reject

How do a prefix and a root create a word with a new meaning? Sometimes the new word's meaning is simply the sum of its root and prefix.

چگونه یک پیشوند و یک ریشه، واژه ای با معنی جدید بوجود می آورند؟ گاهی معنی واژه جدید به طور ساده معنی مجموع ریشه و پیشوند می باشد.

Thus, eject means "to throw out"

بنابراین eject به معنی « بیرون انداختن » است.

At other times, the meaning of a word may be different from the combined prefix and root.

گاهی معنی یک واژه از ترکیب ریشه و پیشوند متفاوت است.

Reject does not mean "to throw back", but rather "not to accept".

reject به معنی « به عقب پرتاب کردن یا دور انداختن » نیست بلکه « نپذیرفتن » معنی می دهد.

These two meanings are related. Since we could imagine that someone who did not accept something might throw it back.

. این دو معنی با هم مرتبط هستند چون می توان تصور کرد شخصی که چیزی را نمی پذیرد آن را دور می اندازد.

In fact "to throw back" gives an imaginative mental picture of reject.

در حقیقت « throw back » ( به عقب پرتاب کردن ) یک تصویر ذهنی خیالی از Reject می باشد.

Prefixes and roots often give an image of a word rather than a precise definition.

پیشوند ها و ریشه های غالباً تصویری از واژه را می دهند تا یک مفهوم دقیق.

This image can help you to remember the meaning of a word.

این تصویر می تواند برای به خاطر سپردن معنی یک واژه کمک کند.

The formation of several words from ject is illustrated on page 10.

تشکیل چندین واژه از ریشه ject در صفحه ۱۰ نشان داده شده است.

## Suffixes

## پسوندها

A suffix, such as ly, is added at the end of a root.

یک پسوند ها مثل ly- به آخر یک ریشه افزوده می شود.

The hyphen at the beginning shows that it is a suffix.

خط تیره در ابتدا نشانگر پسوند است.

Most suffixes change a word from one part of speech to another.

بیشتر پسوندها نوع کلمه را تغییر می دهد.

For example, -able changes a verb (reach) to an adjective (reachable).

برای مثال، -able یک فعل (reach) را به یک صفت (reachable) تبدیل می کنند.

Suffixes may also indicate, plural or a past tense, as in boys and reached.



پسوندها همچنین ممکن است نشانگر جمع یا زمان گذشته باشند، مثل boy یا reached .

A few suffixes extend the basic meaning of a word root .

تعداد معدودی از پسوندها معنی پایه یک ریشه را گسترش می دهند.

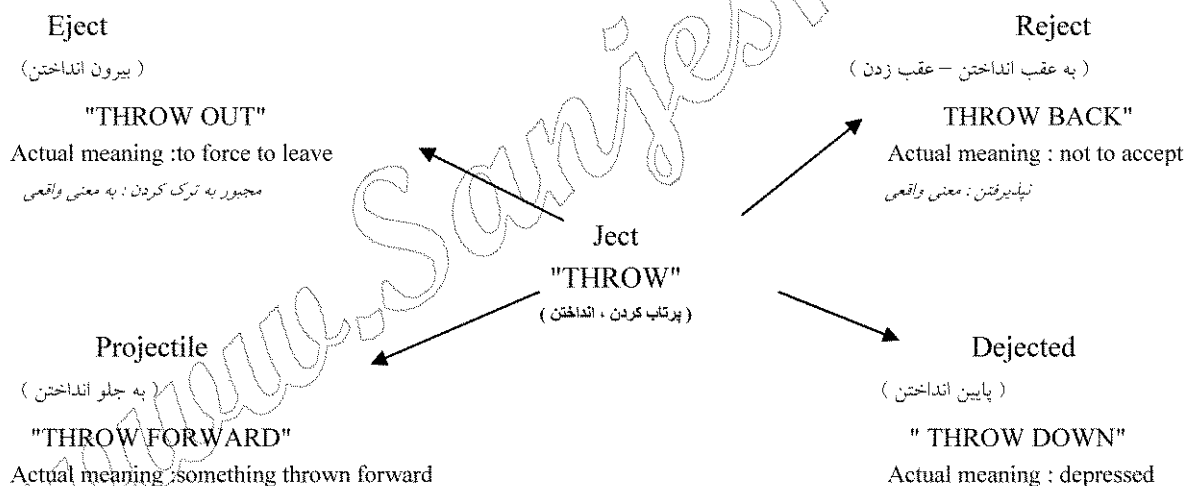
The root, psych (mind), and the suffix logy (study of) are joined to form psychology (the study of the mind).

ریشه psych (ذهن) و پسوند -logy (مطالعه) برای تشکیل psychology (مطالعه ذهن) به هم می پیوندند .

Many common words contain word elements. کلمات رایج زیادی دارای عناصر واژه هستند

Each of the following words consists of a prefix, a root and a suffix: reaction, unlikely, exchanges, reviewing, and invisibly. Can you identify each element?

هر کدام از واژه های زیر شامل یک پیشوند، یک ریشه و یک پسوند هستند : reviewing , invisibly , reaction , unlikely , exchanges ، آیا می تواند هر عنصر را شناسایی بکنید ؟



## Using Word Elements

## استفاده از عناصر واژه

Word elements provide valuable clues to the meanings of unknown words , but they must be used carefully.

عناصر واژه اطلاعات ارزشمندی را مربوط به معنی واژگان ناآشنا فراهم می کنند ، اما باید در استفاده از آنها دقت نمود.

Some word elements have more than one spelling.

بعضی عناصر دارای بیش از یک املاء می باشند .

For example, the root ject is occasionally spelled jac. The prefix anti – is also spelled ant – (as in antacid and antagonist) .

برای مثال ، ریشه ject گاهی به صورت jac نوشته می شود پیشوند anti به صورت ant - نیز نوشته می شود (مثل antacid و antagonist) .

Some spelling differences make words easier to pronounce. Others reflect the history of a word elements.

بعضی تفاوتهای املائی تلفظ املائی تلفظ کلمه را آسان تر می کنند . بعضی دیگر تاریخ یک عنصر را نشان می دهند . Fortunately, spellings usually vary by only one or two letters.

خوشبختانه ، این تفاوتهای املائی معمولاً فقط در یک یا دو حرف به چشم می خورد .

Once you learn to look for the common letters , you should easily be able to identify word elements.

وقتی شما یاد گرفتید که به دنبال حروف رایج و معمول بگردید ، آنگاه شناسایی عناصر واژه آسان خواهد بود .

Some word elements have more than one meaning. For example, the combining root gen can mean both "birth " and " type " .

بعضی عناصر بیش از یک معنی دارند ، مثلاً ، ریشه ترکیبی gen ممکن است به معنی « تولید » یا « نوع » باشد .

When you encounter word elements that have more than one meaning, remember to use the context clues .

وقتی شما با عناصر واژه روبرو می شوید که دارای بیش از یک معنی است ، استفاده از نشانه های متنی را به خاطر داشته باشید .

If you combine your knowledge of word elements with context clues , you can usually determine the most appropriate meaning .

اگر دانش عناصر واژه و نشانه های متنی را ترکیب کنید ، معمولاً می تواند مناسبترین معنی را تعیین کنید .

Finally, when you see a certain combination of letters in word, those letters may not always form word elements.

و سرانجام اینکه وقتی یک ترکیب خاصی از حروف را در یک واژه می بینید ، آن حروف ممکن است همیشه تشکیل دهنده یک عنصر نباشد .

For instance, the appearance of the letter a-n-t-i in a word does not mean that they always form the prefix anti- .

برای مثال ، وجود حروف a-n-t-i در یک کلمه همیشه به معنی وجود پسوند anti نیست .

To find out whether or not they do, you must combine context clues with your knowledge of word element.

برای پی کردن به وجود آنها ، باید نشانه های متنی و داشتن عناصر واژگان به طور همزمان سود جست .

To illustrate this , a-n-t-i is used in two sentences below .Which sentence contains the prefix anti- (meaning " opposite " or " against ")?

در دو جمله پایین a-n-t-i به طور مثال شرح داده شده است. کدام جمله دارای پیشوند anti (به معنی متضاد و مخالف می باشد)؟

1. The antihero is a villain . آدم شرور ضد قهرمان است .
2. We anticipate you will come. پیش بینی ما بر این است که شما خواهد آمد .

The answer is the first sentence : antihero ( "villain " ) is the opposite of hero .

پاسخ جمله اول است . antihero ("villain" متضاد hero ( قهرمان ) می باشد .

Despite these cautions, the use of word elements is an excellent way to increase your vocabulary.

علیرغم این هشدارها ، کاربرد عناصر واژگان روشی عالی برای افزایش واژگان است .

Prefixes, roots, and suffixes can help you unlock the meaning of thousands of difficult words.

پیشوند ها ، ریشه ها و پسوندها می توانند در باز کردن قفل معنی هزاران واژه سخت شما را یاری دهند .

Together, word elements and context clues will give you very powerful strategies for learning new words on your own.

عناصر واژگان و نشانه های متنی با هم استراتژی های قوی برای فراگیری واژه جدید برای شما به طور تنها و انفرادی خواهد داد .

## Word Definitions

## تعاریف کلمات

<b>attach sth (to sth) (v)</b> join or fasten one thing to another	چسباندن ، ضمیمه کردن متصل کردن چیزی به چیز دیگر
<b>caution (n)</b> care ; warning	احتیاط ، دقت دقت و توجه ، هشدار و احتیاط
<b>clue (to sth) (n)</b> anything that serves to guide or direct to the solution of a problem .	راهنما برای یک مطلب هر چیزی که به حل یک مسئله رهنمون می شود ، کلید ، نشانه
<b>common (adj)</b> familiar or usual ; happening or found often and in many places .	مرسوم ، عمومی آشنا ، معمول
<b>contain (v)</b> have or hold (sth) within itself.	حاوی ، شامل بودن چیزی را در خود داشتن ، شامل بودن
<b>context(n)</b> words that come just before or after a word , phrase or statement , and help you understand its meaning .	متن کلماتی که بعد از یک کلمه ، عبارت یا جمله می آید و به فهم معنی آن کمک می کند .
<b>create (v)</b> make sth happen or exist	خلق کردن ، آفریدن خلق کردن ؛ چیزی را به وجود آوردن
<b>derive from sth (ph-v)</b> come or develop from sth	مشتق شده از چیزی مشتق شده و متحول شده از چیزی
<b>encounter (v)</b> meet sb; discover or experience sth	برخورد کردن کشف کردن یا تجربه کردن چیزی ، روبرو شدن با کسی یا چیزی
<b>extend (v)</b> make (sth) longer or larger	تمدید کردن ، گسترش دادن بزرگتر یا درازتر
<b>hyphen(n)</b> short line (-) used to join two words together	خط تیره کوتاه خط کوتاه متصل کننده دو کلمه به همدیگر
<b>illustrate (v)</b> explain or make (sth) clear by examples , diagrams , pictures , etc.	با مثال روشن کردن بامثال ، دیاگرام ، تصویر و غیره توضیح دادن یا معنی را روشن کردن.
<b>image(n)</b> mental picture or idea	نقش تصویر ذهنی یا عقیده و نظر ، ایماژ

<b>imagine (v)</b> think of (sth) as possible ; suppose ; assume.	خیال کردن تصور کردن
<b>part of speech</b> one of the classes into which words are divided in grammar , eg noun , adjective , adverb , verb , etc.	مقوله دستوری ، هریک از اقسام کلمه نوع دستوری که مثل اسم ، صفت ، قید ، فعل و غیره
<b>portion (n)</b> part	قسمت قسمت ، بخش
<b>prefix</b> a letter or group of letters added to the beginning of a word to change its meaning , such a un- in unhappy	پیشوند پیشوند ، حرف یا گروهی از حروف که به ابتدای یک کلمه افزوده می شود و معنی آن را تغییر می دهد مثل un در کلمه unhappy
<b>pronounce (v)</b> make the sound of a word or letter in a particular way	تلفظ کردن صدای یک کلمه و یا حرف را بطریقی مخصوص ایجاد کردن
<b>reflect (v)</b> show	نشان دادن ، منعکس کردن نشان دادن
<b>root (n)</b> form of a word on which its other forms are said to be based ; base form	ریشه شکل پایه ای ، شکلی از کلمه که شکل های دیگر از آن گرفته می شود
<b>suffix</b> a letter or group of letters added at the end of a word to make another word , such as – ly in quikly	پسونند پسونند ، یک حرف یا دسته از حروف هستند که انتهای کلمه اضافه شده تا کلمه دیگر بسازند مانند ly در quikly
<b>sum(of sth) (n)</b> total obtained by adding together numbers , amounts or items ; the substance of matter .	جمع ، کل مجموع که بدست می آیند به وسیله جمع کردن اعداد ، مقدارها یا ماده ها ؛

# درس دوم

قدرت واژه و قدرت جهانی



معانی کلمات جدید درس

range : گسترش ، دامنه  
 adaptability : انطباق  
 specific : خاص ، ویژه  
 general : کلی ، عام  
 verbal : کلامی ، زبانی  
 art : هنر  
 science : علم  
 scholarship : دانش  
 major : اصلی ، عمده  
 international : بین المللی  
 commerce : تجارت  
 culture : فرهنگ  
 frequently : رایج ، متداول  
 mother tongue : زبان مادری  
 individuals : افراد  
 including : شامل  
 elsewhere : جای دیگر  
 political : سیاسی  
 linguistic : زبان شناسی  
 suppleness : انعطاف پذیری  
 endowed : به طور طبیعی دارای  
 ویژگی خاصی بودن  
 enormous : خیلی زیاد  
 appear : ظاهر شدن  
 specialized : تخصصی  
 field : رشته ، زمینه  
 neologisms : واژگان جدید  
 regular : مرتب ، منظم  
 run : قرار داشتن  
 marvelous : شگفت انگیز  
 vative : بومی  
 tongue : زبان  
 wonderful : فوق العاده ، جالب  
 advantage : مزیت ، برتری ، امتیاز  
 concept : مفهوم  
 expressed : بیان کردن

process : فرایند  
 provide : در اختیار گذاشتن  
 appropriate : مناسب  
 tanks to : به دلیل  
 well-developed : گسترده  
 stock : ذخیره موجودی  
 head start : مزیت  
 able : توانایی  
 clearly : به طور واضح  
 concisely : مختصر  
 up to the individual : بستگی به فرد دارد .  
 subtly : ظریف  
 hence : از این جهت ، از این رو  
 effective : موثر  
 success : موفقیت  
 failure : شکست  
 master : تسلط یافتن  
 comprehend : درک کردن  
 expressive : معنا دار ، گویا ، بیانی  
 acquire : کسب کردن  
 shade of : تفاوت های جزئی  
 richness : غنا  
 enhanced : افزایش یافتن  
 wonder : تعجب کردن  
 complain : شکایت ، گلایه  
 novel : تازه ، جدید  
 twist : پیچش ، تغییر  
 decline : تنزل ، انحطاط  
 deserves : سزاوار بودن  
 serious : جدی  
 consideration : توجه  
 disadvantage : عیب  
 remind : یادآوری کردن  
 surprises : شگفتی  
 potentially : بالقوه

painful : رنج آور  
 burden : بار ، زخم  
 to sum up : خلاصه اینکه  
 extraordinarily : به طور خارق العاده  
 versatile : چند کاره  
 supply : موجودی ، منبع ، ذخیره  
 rise : بالا رفتن  
 shift : تغییر  
 reflect : انعکاس

## Word Power and a World Power

In the number of speakers who learn it as a first or second language, and in its range of uses and adaptability to general and specific tasks, English is the world's most important language today : It is the mother tongue of several hundred million people . Its rich verbal art , great work in science and scholarship , and major role in international commerce and culture have made English the most frequently taught second language in the world .

English is not the first language of as many individuals as Mandarin Chinese . But it is spoken over a much vaster area . In North America , Europe , Asia , Africa , and elsewhere , it is the official language of many nations , including some where English is not most people's first language.

A history of political importance as well as a certain linguistic suppleness have endowed English with an enormous vocabulary.

Webster's Third New International Dictionary contains 460,000 words , and these do not include the many technical terms that appear only in specialized dictionaries for particular fields , or recent neologisms ( new words) , not to mention all the regular plural forms of nouns , the different present and past tense forms of verbs , and other words derived from these words . No other language comes close to English in a count of general vocabulary . German runs a poor second with under 200,000 words . According to Robert Claiborne , in *Our Marvelous Native Tongue* :

*The Life and Times of the English Language* ( New York : Times Books , 1983 ) , the largest dictionary of French has about 150,000 words , and a Russian dictionary maybe 130,000 .

The size of the English vocabulary has some wonderful advantages. While it may be true that any concept can be expressed in any language , a language can make the process easier or harder by providing or not providing appropriate words . Thanks to the well- developed word stock of English , English speakers have a head start over speakers of other languages in being able to express themselves clearly and concisely . Whether one uses this head start to advantage or not is , of course , up to the individual , but speakers with a good command of vocabulary can say things in more subtly different ( and , hence , often more effective ) ways than others can .

In cases like these , the difference between success and failure often amounts to how well we have mastered the ability to speak and comprehend speech , and to read and write . The expressive power of language is enormous , and every time a word acquires a new shade of meaning , the richness of the language is enhanced . This may make you wonder why people complain so much about novel uses of language .Some seem to react to each new twist that comes into the language as a sign of decline , but a view of language change as growth deserves serious consideration .



The enormous size of the English vocabulary also has its disadvantages, as we are reminded each time we have to use a dictionary to look up a word we don't know. A language as rich in its vocabulary as English is full of surprises, however wonderful it may be in some ways that this richness is always increasing, it places a potentially painful burden on us when we first learn words and their meanings.

To sum up, English is extraordinarily well endowed with words . As versatile as the language already is , the supply of words is ever on the rise , with their meanings shifting in time to reflect new uses .

www.Sanjesh3.com

## Word Power and a World Power

### قدرت واژه و قدرت جهانی

In the number of speakers who learn it as a first or second language, and in its range of uses and adaptability to general and specific tasks, English is the world's most important language today. It is the mother tongue of several hundred million people.

امروزه زبان انگلیسی، از نظر تعداد گویندگان آن که آن را به عنوان زبان اول یا دوم فرا می گیرند، و از نظر دامنه کاربرد و قابلیت تطبیق (انطباق) به اهداف کلی و ویژه، مهمترین زبان دنیا و زبان مادری چند صد میلیون نفر است.

Its rich verbal art, great work in science and scholarship, and major role in international commerce and culture have made English the most frequently taught second language in the world.

هنر کلامی غنی آن، آثار بزرگ در علم و دانش و نقش اصلی در تجارت و فرهنگ بین المللی، انگلیسی را به رایج ترین زبان دوم مورد تدریس در دنیا تبدیل کرده است.

English is not the first language of as many individuals as Mandarin Chinese.

تعداد افرادی که زبان انگلیسی را به عنوان زبان مادری گویش می کنند، به تعداد گویندگان چینی مندرین نیست.

But it is spoken over a much vaster area.

اما در گستره جغرافیایی وسیعتری صحبت می شود.

In North America, Europe, Asia, Africa, and elsewhere, it is the official language of many nations, including some where English is not most people's first language.

در آمریکای شمالی، اروپا، آسیا، آفریقا و جاهای دیگر، انگلیسی زبان رسمی ملل زیادی است که شامل جاهای دیگر نیز است که زبان اول افراد زیادی نیست.

A history of political importance as well as a certain linguistic suppleness has endowed English with an enormous vocabulary.

تاریخ اهمیت سیاسی و نیز انعطاف پذیری زبانی، واژگان وسیعی به زبان انگلیسی بخشیده است.

Webster's Third New International Dictionary contains 460,000 words,

فرهنگ واژگان Webster's third New International Dictionary شامل ۴۶۰۰۰۰ واژه است،

and these do not include the many technical terms that appear only in specialized dictionaries for particular fields, or recent neologisms (new words), not to mention all the regular plural forms of nouns, the different present and past tense forms of verbs, and other words derived from these words.

و این همه شامل واژگان و اصطلاحات فنی که مختص فرهنگ های تخصصی رشته های ویژه یا neologisms اخیر (واژگان جدید)، شکل جمع اسامی، اشکال مختلف حال و گذشته افعال، واژگان دیگر مشتق از این کلمات نمی شود.

No other language comes close to English in a count of general vocabulary .

هیچ زبانی دیگری از نظر تعداد واژگان عمومی با زبان انگلیسی همدوش نیست .

German runs a poor second with under 200,000 words.

زبان آلمانی با تعداد ۲۰۰۰۰۰ واژه با فاصله زیادی در رتبه دوم قرار دارد .

According to Robert Claiborne , in Our Marvelous Native Tongue : The Life and Times of the English Language( New York : Times Books , 1983 ) , the largest dictionary of French has about 150,000 words , and a Russian dictionary maybe 130,000 .

بنابر اظهار رابرت کلیبورن در کتاب (Our Marvelous Native Tongue : The life and Times of the English language ( New York : Times Book , 1983) بزرگترین فرهنگ واژگان فرانسوی حدود

۱۵۰۰۰۰ واژه دارد و یک فرهنگ واژگان روسی ممکن است ۱۳۰۰۰۰ واژه داشته باشد .

The size of the English vocabulary has some wonderful advantages.

اندازه واژگان انگلیسی مزیت های فوق العاده ای دارد .

While it may be true that any concept can be expressed in any language, a language can make the process easier or harder by providing or not providing appropriate words.

در حالی که می توان گفت که هر مفهومی ممکن است در هر زبان بیان شود ، یک زبان می تواند با فراهم آوردن واژگان مناسب یا عدم فراهم آن ، این فرایند را ساده تر یا سخت تر گرداند.

Thanks to the well- developed word stock of English, English speakers have a head start over speakers of other languages in being able to express themselves clearly and concisely.

به خاطر مجموعه گسترده واژگان انگلیسی ، گویندگان انگلیسی برگویندگان زبان های دیگر از نظر توانایی بیان منظور خود به طور روشن و مختصر دارای مزیت هستند .

Whether one uses this head start to advantage or not is , of course , up to the individual , but speakers with a good command of vocabulary can say things in more subtly different ( and , hence , often more effective ) ways than others can .

چه فرد از این مزیت سودجوید یا نه به خود فرد بستگی دارد اما گویندگان دارای تسلط خوب بر واژگان می توانند چیزی را با روش های متفاوت دقیقتری ( و بنابراین غالباً موثرتری ) از دیگران بیان کند .

In cases like these, the difference between success and failure often amounts to how well we have mastered the ability to speak and comprehend speech, and to read and write.

در چنین مواردی ، تفاوت بین موفقیت و شکست غالباً به اندازه کسب توانایی در صحبت و درک گفتار و خواندن و نوشتن مربوط می شود .

The expressive power of language is enormous, and every time a word acquires a new shade of meaning, the richness of the language is enhanced.

قدرت بیان زبان خیلی زیاد است و هر بار که یک واژه یک سایه معنایی جدیدی را کسب می کند ، غنای آن زبان افزایش می یابد .

This may make you wonder why people complain so much about novel uses of language.

این مطلب ممکن است باعث شود شما در مورد شکوه و گلایه مردم از استفاده تازه زیاد از زبان تعجب کنید .

Some seem to react to each new twist that comes into the language as a sign of decline, but a view of language change as growth deserves serious consideration.

بعضی هر پیچیدگی جدید معرفی شده به زبان را به عنوان نشانه رکود و تنزل می نگرند ، اما دیدگاه تغییر زبان به عنوان رشد شایان توجه و ملاحظه جدی است .

The enormous size of the English vocabulary also has its disadvantages, as we are reminded each time we have to use a dictionary to look up a word we don't know.

گسترده‌گی واژگان انگلیسی معایب خود را نیز دارد ، آنچنانکه یادآوری می شود که هر بار باید کلمات ناآشنا را در یک فرهنگ لغت پیدا کرد .

A language as rich in its vocabulary as English is full of surprises however wonderful it may be in some ways that this richness is always increasing, it places a potentially painful burden on us when we first learn words and their meanings.

زبانی غنی از نظر واژگان همچون انگلیسی مملو از شگفتی‌هاست و اگر چه از جهانی به دلیل رو به افزایش بودن ، این غنا ، ممکن است جالب باشد اما زحمت و دردسر بالقوه ای بر دوش ما می گذارد وقتی ما اولین بار واژگان و معنای آنها را فرا می گیریم

To sum up, English is extraordinarily well endowed with words.

خلاصه اینکه ، زبان انگلیسی به طور خارق العاده ای غنی از لغت می باشد .

As versatile as the language already is, the supply of words is ever on the rise. With their meanings shifting in time to reflect new uses.

آنقدر که زبانی چند کاره است ، منبع واژگان هنوز رو به افزایش است و معانی آنها برای انعکاس کاربردهای جدید به موقع تغییر پیدا می کند .

## Word Definitions

### تعاریف کلمات

<b>acquire (v)</b> gain sth by your own efforts, ability or behavior .	کسب کردن ، فرا گرفتن چیزی را با کوشش ، توانایی و رفتار خود حاصل کردن
<b>adaptability (n)</b> becoming adjusted to new conditions.	انطباق قابلیت انطباق به شرایط جدید
<b>amount to (idiom)</b> be equal in effect	رسیدن به – بالغ بر معادل بودن از نظر تاثیر ، همسان بودن
<b>command (n)</b> mastery ; ability to do or use sth.	احاطه ، تسلط ، تبحر تسلط ، توانایی انجام کاری یا کاربرد چیزی ، تبحر
<b>comprehend (v)</b> understand sth fully	درک کردن مطالبی را کاملاً فهمیدن
<b>concept ( n اسم )</b> a thought , an idea or a principle .	مفهوم اصل ، عقیده ، فکر
<b>endowed (with sth ) (adj)</b> naturally have a particular feature , quality , etc	دارای موهبت خداداد بطور طبیعی دارای یک ویژگی ، خاصیت ، کیفیت بودن
<b>express (v)</b> show or make known a feeling , an opinion by words .	اظهار کردن ، بیان کردن ، ابرزا کردن نشان دادن یا روشن کردن احساس ، عقید بوسیله کلمات
<b>head start ( np)</b> advantage given or gained at an early stage.	مزیت و امتیاز (سود ) مزیتی که در مرحله اول بدست آید .
<b>linguistic (adj)</b> of language or linguistics .	زبان شناسی مربوط به زبان شناسی
<b>look up ( ph-v)</b> find and study ; consult ; search for a word in a dictionary .	یافتن ، جستجو کردن یافتن و مطالعه کردن ؛ جستجو کلمه در فرهنگ لغت
<b>master (v)</b> gain good knowledge of or skill in sth ; gain as skill.	تبحر پیدا کردن تسلط پیدا کردن ، یافتن دانش یا مهارت در چیزی ، کسب کردن یک مهارت
<b>native (adj)</b> of or belonging to a place b origin .	بومی از مبدا و اصل به جایی تعلق داشتن

<b>official ( adj)</b> formal	رسمی ، اداری رسمی
<b>rich (in sth ) adj)</b> containing or providing a large supply of sth.	غنی ، سرشار از چیزی دارا بودن و فراهم کردن مقدار زیادی از هر چیز
<b>scholarship (n)</b> knowledge	دانش ، علم ، سود دانش ، علم
<b>shade of sth (np)</b> slight differences in sth	تفاوت های جزئی در چیزی تفاوت های اندک در چیزی ، سایه از چیزی
<b>stock (of sth ) (n اسم)</b> supply of amount of sth available for use .	ذخیره موجودی موجودی قابل دسترسی چیزی برای استفاده
<b>sum up ( ph – v)</b> summarize	خلاصه کردن خلاصه کردن
<b>suppleness( n اسم )</b> flexibility	انعطاف پذیری انعطاف پذیری
<b>supply (n)</b> stock ; store of things available	ذخیره ، موجودی ملزومات انباری از چیزهای قابل دسترس
<b>term(n)</b> word or phrase used as the name or symbol of sth ;a word or expression with a special meaning .	اصطلاح ، واژه کلمه یا عبارت به کار رفته به عنوان نام و نشانه چیزی
<b>tanks to sb /sth ( idiom)</b> because of sb / sth	به دلیل به خاطر کسی یا چیزی
<b>tongue (n)</b> language	زبان ، لسان زبان
<b>verbal</b> of or in words	کلامی ، زبانی بصورت کلمه
<b>versatile (adj صفت)</b> having many uses	چندکاره دارای کاربردهای متنوع

# درس سوم

چرا و چگونه می خوانیم؟

معانی کلمات جدید درس

reason : دلیل  
 either : یا  
 enjoy : لذت بردن  
 therefore : بنابراین  
 purpose : هدف  
 pleasure : لذت بردن  
 pleasurable : لذت بخشترین  
 rewarding : ارزنده ترین  
 pursuit : کار ، فعالیت  
 pursue : ادامه دادن ، دنبال کردن  
 leisure : سرگرمی ، سرگرمی  
 seriously : به طور جدی  
 just : فقط  
 entertainment : سرگرمی  
 skills : مهارت  
 newspapers : روزنامه ها  
 magazines : مجلات  
 journals : نشریات  
 keep : نگه داشتن  
 up-to-date : جدیدترین ، دارای آخرین اطلاعات  
 topical : موضوع روز ، مقطعی  
 issue : مسئله ، موضوع  
 indulge : زیاده روی  
 sheer : فقط  
 relaxation : استراحت  
 in this case : در این صورت  
 habits : عادات  
 sporadic : پراکنده  
 during : در طی  
 lunch break : زمان ناهار  
 evening : عصر  
 weekend : آخر هفته  
 matter : ماده ، موضوع  
 tend : مایل بودن  
 skim over whole : نگاه اجمالی به تمام  
 chapters : فصل ها

tested : سنجش  
 have to : مجبور  
 whether : خواه ، چه  
 set aside : کنار گذاشتن  
 trouble : زحمت  
 prepare : آماده شدن  
 physically : جسمی  
 mentally : ذهنی  
 emotionally : عاطفی  
 environment : محیط  
 around : اطراف  
 conducive : کمک کننده  
 preparing : آماده کردن  
 ask : پرسیدن  
 exactly : دقیقاً  
 answer : پاسخ  
 assumes : فرض کردن  
 subject : موضوع  
 missing link : حلقه گمشده  
 background : زمینه  
 in that here : در این روش  
 afford : توانستن  
 intention : قصد  
 close understanding : فهم دقیق  
 come about : رخ دادن  
 assignments : تمرینها  
 examinations : امتحان  
 tutor : استاد ، معلم  
 amount to : همسان بودن  
 coverage : پوشش  
 particular : خاص  
 duty : وظیفه  
 suspect : حدس زدن  
 frequency : کثرت  
 elimination : حذف  
 sure : مطمئن  
 touch on : به گذرا اشاره شدن



## Why and How Do We Read?

There are two basic reasons why we read : either we read because we enjoy reading and therefore wants to read , or we read because we have to for a specific purpose .

### Reading for pleasure

Reading is one of the most pleasurable as well as most rewarding pursuits in life . Some people leisure reading seriously to 'improve themselves', that is they do not read just for entertainment but with a more serious purpose of widening their knowledge or skills. For example, people buy daily newspapers, magazines and journals to keep themselves informed and up- to- date on topical issues.

But we also indulge in leisure reading for the sheer pleasure of reading or for relaxation . In this case our reading habits are sporadic, we read when we have the time either during a lunch break or in the evening or during the weekend . It does not matter if we understand the whole message of that we are reading and we tend to skim over whole paragraphs or chapters because our understanding of the message will not be tested.

### Reading for study

When we read of study , we read because we have to read . In this case we know that , whether we are reading on our own or in groups , our understanding of the message will be tested . We therefore set aside time for it : we take trouble to prepare ourselves physically , mentally and emotionally for it and we create an environment around ourselves that is conducive to reading .

In preparing yourself for reading you should think about your purpose in reading . You should ask yourself , 'What exactly do I want out of this text ? The answer to that question should govern the reading strategies that you use .

### Reading for gist

In some cases we only want to get the main idea of a text . Then we do not trouble to read all the words . This is different from skimming in which we are looking for specific information . In reading for gist we read the whole text but only to gain a general idea or impression of it . You could do this when you are participating in a seminar in which someone else is presenting a paper . You could read the paper beforehand to get the gist of the topic . You will hear the details at the presentation but it is important to prepare yourself to follow what is being said . You can only do this intelligently if you already know the gist of the paper .

**Reading for Specific information**

When we are looking for specific information in a book , a chapter or a passage , it saves time to skim over those sections , chapters or paragraphs that are not relevant . This does not mean that we skip those sections but that we read them quickly to see whether they contain what we are looking for you will recognize what you are looking for through key words and key sentences . Of course , you should know what you are looking for before you decide to skim over the rest of the text . This assumes that you are familiar with the subject and even the topic and that you are probably looking for ' missing link' or background material .

**Reading for close understanding**

This differ from reading for specific information in that here you cannot afford to skim over any sections because you do not know yet whether they are relevant or not . In fact , your intention is to learn as much as you can about either a subject or a topic .

Reading for a close understanding can come about as a result of study assignments , after – lecture reading or studying for examinations . In class the tutors have a limited amount of time and can only give a limited coverage to any particular topic . Whether they ask you to read more on that topic or not , it is your duty to do so yourself . Moreover , although we might suspect that certain questions will appear in the examination \_\_\_ either because of their frequency in the past or by elimination \_\_\_ we are never quite sure . Therefore , we have to read and understand any material that has been touched on by the tutor .

## Why and How Do We Read ?

### چرا و چگونه می خوانیم ؟

There are two basic reasons why we read: either we read because we enjoy reading and therefore wants to read, or we read because we have to for a specific purpose.

دو دلیل اساسی برای خواندن وجود دارد ؛ یا برای لذت بردن می خوانیم و بنابراین خود می خواهیم بخوانیم و یا به خاطر یک هدف خاصی مجبور به خواندن هستیم .

### Reading for pleasure

### خواندن برای لذت

Reading is one of the most pleasurable as well as most rewarding pursuits in life.

خواندن یکی از لذت بخش ترین و همچنین یکی از نتیجه بخش ترین علائق در زندگی است .

Some people leisure reading seriously to 'improve themselves', that is they do not read just for entertainment but with a more serious purpose of widening their knowledge or skills.

بعضی خواندن تفریحی را به طور جدی برای بهبود خود دنبال می کنند ، یعنی فقط برای سرگرمی نمی خوانند بلکه با هدف جدی تر توسعه دانش و مهارت خود به این کار میادرت می ورزند .

For example, people buy daily newspapers, magazines and journals to keep themselves informed and up- to- date on topical issues.

برای مثال ، مردم روزنامه ها ، مجلات یا نشریات را برای مطلع نگه داشتن و به روز ساختن خود در امور مقطعی می خرند.

But we also indulge in leisure reading for the sheer pleasure of reading of for relaxation.

اما ما همچنین خود را به خواندن تفریحی فقط به خاطر لذت محض از خواندن یا برای استراحت مشغول می کنیم .

In this case our reading habits are sporadic; we read when we have the time either during a lunch break or in the evening or during the weekend.

در این صورت عادات خواندن ما پراکنده است ؛ فقط وقتی که وقت داریم یا در طول فرصت ناهار یا عصر یا در طی آخر هفته می خوانیم .

It does not matter if we understand the whole message of that we are reading and we tend to skim over whole paragraphs or chapters because our understanding of the message will not be tested.

مهم نیست که ما کل پیام را از آنچه که می خوانیم می گیریم یا نه و متمایلیم همه پاراگرافها را ( بندها ) یا فصل ها را گذرا برای کل پیام بخوانیم چون درک و فهم ما از پیام مورد سنجش قرار نخواهد گرفت .

**Reading for study****خواندن برای مطالعه**

When we read of study, we read because we have to read.

وقتی ما مطالعه می خوانیم ، می خوانیم چون مجبور به خواندن هستیم .

In this case we know that, whether we are reading on our own or in groups, our understanding of the message will be tested.

در این صورت می دانیم که چه تنها بخوانیم چه به صورت گروهی ، درک ما از پیام مورد آزمایش و سنجش قرار خواهد گرفت .

We therefore set aside time for it ; we take trouble to prepare ourselves physically , mentally and emotionally for it and we create an environment around ourselves that is conducive to reading .

بنابراین برای آن وقت می گذاریم : زحمت آمادگی جسمی ، ذهنی و عاطفی را به خود می دهیم و محیطی را در اطراف خود فراهم می کنیم که برای خواندن کمک می کند .

In preparing yourself for reading, you should think about your purpose in reading.

در آمادگی خود برای خواندن یا در مورد هدف خواندن بیاندیشید.

You should ask yourself, 'What exactly do I want out of this text? The answer to that question should govern the reading strategies that you use.

باید از خود پرسید « دقیقاً من از این متن چه می خواهم ؟ » پاسخ آن سوال باید استراتژی های مورد استفاده در خواندن را تعیین کند .

**Reading for gist****خواندن برای کل مفهوم ( gist )**

In some cases we only want to get the main idea of a text .

در برخی موارد ما فقط برای گرفتن ایده اصلی متن می خوانیم .

Then we do not trouble to read all the words .

دراین صورت زحمت خواندن همه کلمات را به خود نمی دهیم .

This is different from skimming in which we are looking for specific information.

این نوع خواندن از خواندن برای مطلب خاص (skimming) متفاوت است که در آن ما به دنبال اطلاعات خاصی می گردیم .

In reading for gist we read the whole text but only to gain a general idea or impression of it.

در خواندن برای اهم مطالب ، همه متن را فقط برای بدست آوردن ایده یا مفهوم کلی آن می خوانیم .

You could do this when you are participating in a seminar in which someone else is presenting a paper.

این کاری است که شما هنگام شرکت در یک سمینار وقتی که یک نفر دیگر مقاله ای را ارائه می دهد انجام می دهید .

You could read the paper beforehand to get the gist of the topic.

شما می توانید مقاله را قبلاً برای بدست آوردن اهم موضوع بخوانید .

You will hear the details at the presentation but it is important to prepare yourself to follow what is being said.

هنگام ارائه مقاله ، جزئیات را خواهید شنید اما آمادگی برای تعقیب آنچه گفته می شود مهم است .

You can only do this intelligently if you already know the gist of the paper.

این کار را وقتی می توانید آگاهانه انجام دهید که مفهوم کلی مقاله را بدانید .

## Reading for Specific information

## خواندن

### برای اطلاعات ویژه

When we are looking for specific information in a book, a chapter or a passage, it saves time to skim over those sections, chapters or paragraphs that are not relevant .

وقتی به دنبال اطلاعات خاص در یک کتاب یا فصلی از یک متن می گردیم خواندن اجمالی بخشها ، فصل ها یا پاراگرافهای نامربوط باعث صرفه جویی در وقت می شود .

This does not mean that we skip those sections but that we read them quickly to see whether they contain what we are looking for.

این کار بدین مفهوم نیست که از آن قسمت ها صرف نظر می کنیم بلکه آن قسمت ها را می خوانیم تا ببینیم که شامل مطلب مورد نظر ما هست یا نه .

You will recognize what you are looking for through key words and key sentences.

آنچه را که جستجو می کنید از روی کلمات و جمله های کلیدی تشخیص می دهید .

Of course, you should know what you are looking for before you decide to skim over the rest of the text.

البته قبل از اقدام به خواندن اجمالی باید تعیین کنید که دنبال چه چیزی می گردید .

This assumes that you are familiar with the subject and even the topic and that you are probably looking for ' missing link' or background material.

و این با این فرض است که شما با موضوع آشنا هستید و اینکه بدنبال احتمالاً حلقه گمشده ای یا مطلب زمینه هستید .

**Reading for close understanding**

### خواندن برای درک دقیق

This differ from reading for specific information in that here you cannot afford to skim over any sections because you do not know yet whether they are relevant or not.

این نوع خواندن از خواندن برای اطلاعات خاص از این نظر متفاوت است که شما نمی توانید هیچ قسمتی را به طور اجمالی بخوانید چون هنوز نمی دانید که آیا آن قسمت ها مربوط هستند یا نه .

In fact, your intention is to learn as much as you can about either a subject or a topic.  
در واقع منظور شما یادگیری هر چه بیشتر در مورد یک موضوع یا مطلب می باشد .

Reading for a close understanding can come about as a result of study assignments, after – lecture reading or studying for examinations.

خواندن برای درک دقیق ممکن است در موارد ، مطالعه تکلیف ، خواندن از سخنرانی یا مطالعه برای امتحان اتفاق بیافتد .

In class the tutors have a limited amount of time and can only give a limited coverage to any particular topic.

در کلاس معلمان وقت محدودی دارند و فقط می توانند هر مطلب خاص را به طور محدود پوشش دهند .

Whether they ask you to read more on that topic or not, it is your duty to do so yourself.

چه معلم از شما بخواهد بیشتر بخوانید ، این وظیفه شما است که این کار را انجام دهید .

Moreover, although we might suspect that certain questions will appear in the examination - either because of their frequency in the past or by elimination - we are never quite sure.

علاوه بر آن اگرچه ممکن است ما گمان ببریم که سوالات خاص در امتحان داده خواهند شد – خواه به علت تکرار آن در گذشته یا حذف آن – اما هیچ وقت نمی توان مطمئن بود .

Therefore, we have to read and understand any material that has been touched on by the tutor.

بنابراین باید همه مطالب اشاره شده را خواند و درک کرد .

## Word Definitions

### تعاریف کلمات

<b>afford (v)</b> (فعل)	از عهده چیزی بر آمدن توانای انجام کاری را بدون خطر برای خود نوشتن
be able to do sth without risk to oneself .	
<b>background (n)</b>	زمینه ، سابقه
description that forms a setting for the chief object , etc.	شرح و تبیین که تشکیل محیطی بدهد برای هدف های اصلی
<b>conducive (adj)</b>	مفید ، سودمند ، مساعد
helping sth to happen ; helpful	کمک به چیزی که اتفاق بیافتد
<b>coverage (n)</b>	پوشش
extent to which sth is covered or dealt with.	نسبتی که مطالبی تحت پوشش قرار گرفت
<b>elimination ( n)</b>	حذف
removing sth that is not needed or wanted	حذف چیزی که مورد لزوم یا خواسته نباشد .
<b>entertainment (n)</b>	تفریح ، سرگرمی ، لذت ، خوشی
amusement , pleasure , enjoyment	لذت ، لذت ، سرگرمی
<b>environment (n)</b>	محیط ، شرایط طبیعی
natural conditions	شرایط طبیعی
<b>frequency (n)</b>	تکرار ، میزان وقوع و تکرار چیزی
rate of occurrence or repetition of sth	تکرار چیزی ، میزان اتفاق
<b>gist (n)</b>	نکته اصلی ، اصل موضوع
general meaning or main point (of sth spoken or written )	معنی کلی یا نکته اصلی ( از یک گفته یا نوشته )
<b>govern (n)</b>	حکومت کردن ، تعیین کردن
determine , rule , control	تعیین کردن ، اداره کردن ، کنترل کردن
<b>impression (n)</b>	تصور ، احساس
Idea , feeling	عقیده ، احساس
<b>indulge (in sth) (v)</b>	لذت بردن ، زیاده روی کردن
allow oneself to enjoy the pleasure of sth	مشغول خوشی شدن ( خود را تسلیم لذت چیزی بردن )
<b>intention (n)</b>	قصد ، نیت
purpose , aim	قصد ، هدف
<b>issue(n)</b>	موضوع ، مطلب
matter	مسئله ، امور ، موضوع
<b>leisure (adj)</b>	فراغت ، تفریح

free from work other duties	تفریحی
<b>link (n)</b>	ارتباط ، پیوند
bond ; tie ; one ring or loop of a chain	پیوند ، رابطه ، حلقه
<b>material (n)</b>	موضوع ، ماده
Information, facts, est. . to be used in writing sth	مطلب ، اطلاعات ، حقایق و غیره که در نوشتن استفاده می شود .
<b>message (n)</b>	پیام ، نکته اصلی
point ; the important or central idea	پیام ، نکته ، مفهوم اصلی و مهم
<b>messing (adj)</b>	گم شده ، غایب
that cannot be found	چیزی که نشود پیدا کرد
<b>participate (in sth)(v)</b>	شرکت ، همکاری
take part in an activity	مشارکت در چیزی
<b>pleasure (n)</b>	لذت
enjoyment	خوشی ، لذت
<b>present (v)</b>	عرضه کردن
offer , give	ارائه کردن ، دادن
<b>pursue(v)</b>	دنبال کردن
continue to be busy with (sth)	ادامه کار دادن
<b>relaxation (n)</b>	تفریح ، استراحت
recreation ; calming down	استراحت ، تفریح ، آرامش
<b>rewarding (adj)</b>	ارزشمند ، ارزنده
satisfying	رضایت بخش ، ارزنده
<b>sheer (adj)</b>	مطلق
unmixed with anything else	ترکیب نشده با هیچ چیز دیگر
<b>skim (over sth ) (v)</b>	سطحی خواندن
read sth quickly ; noting only the main points	گذرا و سطحی برای مفهوم کلی متن خواندن ، مرور کردن
<b>tend(v)</b>	گرایش داشتن
be likely to do sth or to be sth	احتمال انجام کار
<b>text (n)</b>	کتاب درسی
book prescribed for study	کتاب تعیین شده برای مطالعه
<b>topic (n)</b>	موضوع بحث
subject	موضوع



# درس چہارم

چرا و چگونه می خوانیم ؟ (۲)

معانی کلمات جدید درس

inferring : استنتاج ، استنباط  
 already : تاکنون  
 sounds : به نظر می رسد  
 guess : حدس زدن  
 reason : دلیل  
 base : قرار دادن  
 elsewhere : از جاهای دیگر  
 describe : توصیف  
 opinion : عقیده  
 through : از طریق  
 reasoning : استدلال  
 deduction : استنتاج  
 interpret : تفسیر  
 statements : جملات  
 lie : دروغ  
 incorrect : نادرست  
 writer : نویسنده  
 speaker : گوینده  
 remarks : اظهار نظر  
 argument : بحث منطقی  
 reader : خواننده  
 listener : شنونده  
 says : می گوید  
 implying : می گوید .  
 get : بفهمید  
 message : پیام  
 outright : آشکار ، فوری ، در جا  
 couched : بیان می شود  
 idioms : اصطلاحات  
 proverbs : ضرب المثل ها  
 quickly : به سرعت  
 mind : ذهن  
 someone : کسی  
 dull : کندذهن  
 infer : استنباط  
 hard : سخت ، مشکل  
 context : متن

determined : مشخص می شود  
 surrounding : اطراف  
 general : کلی  
 unknown : ناآشنا  
 efficiency : کارایی  
 partly : تا حدودی  
 command : تسلط ، تبحر  
 lexical : واژگانی  
 aspects : جوانب  
 broad : وسیع  
 rarely : به ندرت  
 deal with : برخورد کردن ،  
 پرداختن  
 set of : سری  
 circumstances : شرایط  
 surround : احاطه  
 differentiate : متفاوت می کند  
 find : پیدا کردن  
 affects : تاثیر دارد  
 air : احساس ، حالت ، حال و هوا  
 superiority : برتری  
 affects : اثر گذاشتن  
 concentration : تمرکز ، تمرکز  
 حواس  
 first : اول  
 perhaps : احتمالاً  
 predict : پیش بینی  
 happen : اتفاق افتادن  
 is going : قرار است  
 familiar : آشنا هستیم  
 experience : تجربیات  
 past : گذشته  
 ideas : نظریات و عقاید  
 being : در حال  
 expressed : بیان شدن  
 phrases : عباراتی  
 prevention : پیشگیری

better : بهتر  
 prior : قبلی  
 topic : موضوع  
 points : نکته  
 useful : مفید  
 extensively : بطور گسترده  
 as : هنگامیکه  
 skip : صرف نظر  
 yet : هنوز  
 so : بنابراین  
 necessary : ضروری  
 pleasure : سرگرمی  
 deal with : کنار آمدن  
 refer : مراجعه  
 area : منطقه ، ناحیه  
 inhospitable : نامناسب  
 birds : پرندگان  
 migrate : کوچ کردن  
 propitious : مناسب تر  
 environments : محیط های  
 content : محتوی  
 situation : شرایط  
 less important : کم اهمیت  
 تر  
 unfamiliar : نا آشنا  
 make sure : مطمئن شوید  
 hang on : بستگی داشتن

## Why and How Do We Read ? ( 2 )

### Inferring

We have seen already that we do not have to read every word in the texts we read . This sounds rather elide guessing what the text says but the reason we can do it is that we can base our guesses on good information from elsewhere in the text. Rather than use guessing to describe what we are doing when we read, we say we are inferring.

To infer is to reach an opinion either from facts or through reasoning. Somebody can say something that you , by inference or deduction , can interpret .Many times we hear statements like :

"Are you inferring that I lied ? "

This is incorrect because the writer or speaker does not infer . He makes remarks or arguments from which you , the reader or listener , infer what the real meaning of what he writes or says is . What the speaker should say is :

"Are you implying that I lied ? "

In reading you can get the meaning of a message by inference , i.e. the message is not given to you outright or directly but is couched in words or phrases from which you can infer the meaning . Idioms and proverbs come quickly to mind .If someone says to you : " All work and no play makes Jake a dull boy " , you could infer that he thinks you are working too hard .

When reading , you can infer meanings from context even when you do not know the meaning of some of the words .This is determined by the surrounding words and general context .

### Inferring the meaning of unknown words

Our efficiency in reading is partly determined by our command of the lexical ( vocabulary) aspects of the language. While ideally we should have such a broad command of the vocabulary of a language that we should have no difficulties in understanding a message , it is rarely that we know all the words in a particular message . How then do we deal with words whose meanings we do not know ?

We can infer the meaning of a word from the context within which it is used . In fact , the meaning of a word is determined by a set of circumstances that surround it and differentiate its meaning from any other word . For example , you could find two words that are the same in spelling but have different meanings .The only way you can differentiate the meaning is to look at the cricumstances surrounding the word , i.e. its context . For example , look at the following two sentences .

1. He affects an air of superiority .
2. Loud noise affects our concentration .

We can infer that affects in the first sentence perhaps means puts on because of the context of superiority , while in the second sentence affects , we would guess , means interferes with because of the context of the word concentration .

### **Predicting messages**

From what we already know of a text's content and meaning we can predict more about what the writer will go on to say . To predict is to guess what is going to happen or what the writer is going to say . In our reading we can predict what the writer is going to say because :

- a . we are familiar , through past experience , with the ideas being expressed :
- b. the writer has used words and phrases whose uses we are familiar with .

For example :

Prevention is better than \_\_\_\_\_

Predicting a message depends both on your familiarity with the language and on your prior knowledge of the topic . These two points show us how useful it is for us to continue to read extensively .

### **Skipping**

As we read we skip many words , yet we still understand the message . So it is not always necessary to know the meaning of every word we read . This is particularly so when we are reading for pleasure and can get along without knowing two or even three words in a sentence . One way in which we deal with this problem is to refer to the context within which the word is used . Take for example , the following sentence :

'When one area becomes inhospitable , the birds migrate to more propitious environment'

You can in fact , skip all the other words if you know the meaning of the four content words , inhospitable , migrate , propitious and birds , as you will get the whole message . If , however , you only know inhospitable , birds and migrate , then you can guess from the context that propitious describes a situation opposite to inhospitable and you will therefore get the meaning of the message

The point to note is that in reading you can save yourself time by skipping less important words and words and still get the message . However , if you have to skip a word because it is unfamiliar to you , make sure that the meaning of the message does not hang on it . You could run into problems if the word you do not know happens to be a word which determines the meaning of the whole sentence , If this happens , then you should use a dictionary .

## Why and How Do We Read ? ( 2 )

### چرا و چگونه می خوانیم ؟ (۲)

#### Inferring

#### استنتاج ، استنباط

We have seen already that we do not have to read every word in the texts we read.

قبلاً دیدیم که لازم نیست هر کلمه موجود در متن را بخوانیم .

This sounds rather elide guessing what the text says but the reason we can do it is that we can base our guesses on good information from elsewhere in the text .

این همانند حدس زدن گفته متن است اما دلیل اینکه چرا می توانیم چنین بکنیم این است که ما می توانیم حدس هایمان را بر پایه اطلاعات خود از جاهای دیگر متن استواری کنیم .

Rather than use guessing to describe what we are doing when we read, we say we are inferring.

به جای استفاده از کلمه « حدس زدن » ، برای توصیف آنچه که هنگام خواندن انجام می دهیم ، از واژه « استنتاج » استفاده می کنیم .

To infer is to reach an opinion either from facts or through reasoning.

استنتاج یعنی رسیدن به یک نظر یا از روی واقعیتها از طریق استدلال .

Somebody can say something that you, by inference or deduction, can interpret .Many times we hear statements like:

کسی چیزی را می گوید که شما از طریق استنتاج یا استقراء می توانید تفسیر کنید . بارها جمله هایی مثل جمله زیر می شنویم :

"Are you inferring that I lied? "

« آیا شما استنباط میکنید که من دروغ گفتم ؟ »

This is incorrect because the writer or speaker does not infer.

این صحیح نیست چون نویسنده یا گوینده استنتاج نمی کند.

He makes remarks or arguments from which you, the reader or listener, infer what the real meaning of what he writes or says is.

او تذکراتی را می دهد یا بحث هایی را می کند که از آنها ، شما به عنوان خواننده یا شنونده معنی واقعی آنچه را که او می نویسد یا می گوید را استنتاج می کنید .

What the speaker should say is:

آنچه که گوینده باید بگوید اینست :

"Are you implying that I lied ?

آیا منظور شما این است که من دروغ گفتم .

In reading you can get the meaning of a message by inference , i.e.

هنگام خواندن شما می توانید معنی پیام را از طریق استنتاج بگیرید.

The message is not given to you outright or directly but is couched in words or phrases from which you can infer the meaning .

یعنی پیام مستقیماً به شما داده نمی شود بلکه در قالب کلمات یا عباراتی است که می توانید معنی را استنباط و استنتاج کنید.

Idioms and proverbs come quickly to mind .

اصطلاحات و ضرب المثلهای به سرعت به ذهن می رسند .

If someone says to you : " All work and no play makes Jack a dull boy " , you could infer that he thinks you are working too hard .

اگر کسی بگوید « All work and no play makes Jack a dull boy » شما می توانید استنباط بکنید که او فکر می کند شما سخت کار می کنید

When reading, you can infer meanings from context even when you do not know the meaning of some of the words .

هنگام خواندن می توان معنی را از متن استنباط کرد . حتی اگر معنی بعضی از کلمات را نداند .

This is determined by the surrounding words and general context.

این کار از طریق کلمات احاطه کننده کلمات نا آشنا و متن کلی تعیین می گردد .

### Inferring the meaning of unknown words

### استنتاج معنی کلمات نا آشنا

Our efficiency in reading is partly determined by our command of the lexical (vocabulary) aspects of the language.

موفقیت در خواندن تا حدودی در اثر تسلط بر جوانب واژگان زبان تعیین می گردد .

While ideally we should have such a broad command of the vocabulary of a language that we should have no difficulties in understanding a message, it is rarely that we know all the words in a particular message.

در حالی که در شرایط ایده آل باید دامنه وسیع واژگان یک زبان را داشته باشیم تا اینکه در درک یک پیام با مشکل مواجه نشویم ، بندرت پیش می آید که ما همه کلمات موجود در یک پیام را بدانیم .

How then do we deal with words whose meanings we do not know?

پس چگونه با کلمات ناآشنا برخورد می کنیم ؟

We can infer the meaning of a word from the context within which it is used.

ما می توانیم معین یک واژه را از متنی که در آن بکار رفته استنتاج بکنیم .

In fact, the meaning of a word is determined by a set of circumstances that surround it and differentiate its meaning from any other word.

در واقع معنی یک واژه توسط مجموعه ای از شرایطی که آن را در بر گرفته اند تعیین می شود و این شرایط است که معنی آن را از هر واژه دیگری متمایز می سازد .

For example, you could find two words that are the same in spelling but have different meanings.

برای مثال می توان دو واژه پیدا کرد که از نظر املاء یکسان بوده ولی دارای معنی متفاوتی هستند .

The only way you can differentiate the meaning is to look at the circumstances surrounding the word, i.e. its context.

تنها راه تمایز بین معنی عبارت است از بررسی شرایط دربر گیرنده کلمه یعنی متن آن .

For example, look at the following two sentences. برای مثال به دو جمله زیر نکه کنید :

1. He affects an air of superiority ۱. او احساس برتری دارد .

2. Loud noise affects our concentration. ۲. صدای بلند بر تمرکز ما تاثیر می گذارد .

We can infer that affects in the first sentence perhaps means puts on because of the context of superiority , while in the second sentence affects , we would guess , means interferes with because of the context of the word concentration .

می توان استنباط کرد که affects در جمله اول احتمالاً به خاطر وجود متن superiority «داشتن» معنی می دهد در حالیکه در جمله دوم affects به خاطر وجود شرایط و متن concentration مداخله کردن معنی می دهد .

## Predicting messages

## پیش بینی پیام ها

From what we already know of a text's content and meaning we can predict more about what the writer will go on to say .

از آنچه که قبلاً درباره محتوا و معنی یک متن می دانید می توان درمورد آنچه نویسنده خواهد گفت بیشتر پیش بینی کرد .

To predict is to guess what is going to happen or what the writer is going to say.

پیش بینی یعنی حدس زدن آنچه که می خواهد اتفاق بیافتد یا نویسنده می خواهد بگوید.

In our reading we can predict what the writer is going to say because:

در خواندن ما می توانیم گفته نویسنده را پیش بینی کنیم چون ؛

a. We are familiar, through past experience, with the ideas being expressed:

الف ( از طریق تجربیات گذشته ، یا نظریات بیان شده آشنا هستیم .

b. The writer has used words and phrases whose uses we are familiar with .

ب) نویسنده کلمات و عباراتی را به کار برده است که با کاربرد آنها آشنا هستیم .

For example:

برای مثال :

Prevention is better than \_\_\_\_\_.

پیش گیری بهتر از است .....

Predicting a message depends both on your familiarity with the language and on your prior knowledge of the topic.

پیش بینی یک پیام هم به آشنایی با زبان و هم دانش قبلی ما از موضوع بستگی دارد .

These two points show us how useful it is for us to continue to read extensively.

این دو نکته نشان می دهند که تا چه اندازه سطور گسترده خواننده برای ما مفید می باشد .

## **Skipping**

## **صرف نظر کردن از مطالب نامربوط**

As we read we skip many words, yet we still understand the message.

به هنگام خواندن ما از واژه های زیادی صرف نظر می کنیم ( آنها را نمی خوانیم ) ، اما هنوز پیام را می فهمیم .

So it is not always necessary to know the meaning of every word we read.

بنابراین همیشه دانستن معنی هر کلمه ای که می خوانیم ضرورتی ندارد .

This is particularly so when we are reading for pleasure and can get along without knowing two or even three words in a sentence.

این مخصوصاً وقتی صدق می کند که تفریحی می خوانیم و می توانیم با ندانستن دو یا سه کلمه در یک جمله کنار بیاییم.

One way in which we deal with this problem is to refer to the context within which the word is used.

یک راه برخورد با این مسئله مراجعه به متن و شرایطی است که کلمه در آن به کار رفته است .

Take for example, the following sentence:

برای مثال جمله زیر را در نظر بگیرید :

'When one area becomes inhospitable, the birds migrate to more propitious environment'

وقتی شرایط یک منطقه ناملایم می گردد ، پرندگان به محیط های مساعد کوچ می کنند .



You can in fact , skip all the other words if you know the meaning of the four content words , inhospitable , migrate , propitious and birds , as you will get the whole message .

در واقع می توان از همه کلمات دیگر صرف نظر کنیم اگر معنی چهار کلمه محتوایی , migrate, Propitious , inhospitable و birds را بدانید ، چون در این صورت می توانید تمام پیام را دریافت کنید .

If, however, you only know inhospitable, birds and migrate, then you can guess from the context that propitious describes a situation opposite to inhospitable and you will therefore get the meaning of the message.

اما اگر فقط کلمات inhospitable , birds , migrate را بدانید ، آنگاه از متن می توانید حدس بزنید که propitious شرایطی مخالف inhospitable را توصیف می کند و بنابراین شما معنی پیام را دریافت خواهید کرد .

The point to note is that in reading you can save yourself time by skipping less important words and words and still get the message.

نکته قابل توجه این است که در هنگام خواندن شما می توانید از طریق صرف نظر کردن از واژگان کم اهمیت تر در وقت صرفه جویی کنید و در همین حال پیام را بگیرید .

However, if you have to skip a word because it is unfamiliar to you, make sure that the meaning of the message does not hang on it.

اما اگر مجبور باشید واژه ای را به خاطر ناآشنا بودن از قلم بیاندازید باید اطمینان حاصل کنید که مفهوم پیام به آن وابسته نیست .

You could run into problems if the word you do not know happens to be a word which determines the meaning of the whole sentence, if this happens, then you should use a dictionary.

اگر کلمه ای که شما نمی دانید اتفاقاً کلمه ای باشد که تعیین کننده معنی کل جمله است دچار مشکل خواهید شد ، در این صورت باید از یک فرهنگ لغت استفاده کنید .

## Word Definitions

## تعاریف کلمات

<b>air (n)</b> manner or appearance	حال و هوا حالت ، وضعیت یا ظاهر
<b>argument (n)</b> discussion based on reasoning	بحث استدلال بحث مبتنی بر استدلال
<b>aspect (n)</b> particular part or feature of sth being considered	جهت ، جنبه قسمت مخصوص از چیزیکه مورد توجه باشد .
<b>broad (adj)</b> of extensive range or scope , not limited or narrow.	گسترده مربوط به دایره وسیع یا میدان دید وسیع که محدود نباشد
<b>circumstance (n)</b> condition or fact connected with an event or action	شرایط وضع یا واقعیت مربوط به یک رخداد
<b>concentration (n)</b> focusing attention , effort . etc	تمرکز ، تمرکز حواس معطوف کردن کوشش و مانند آن
<b>content (n)</b> that which is held in sth	محتوی چیزی که در چیز دیگر باشد
<b>couch sth ( in sth ) (v)</b> express ( a thought , an idea , etc.) in words	بیان کردن بیان ( یک فکر ، یک نظر و غیره ) در قالب کلمات
<b>deduction (n)</b> reasoning from general principles to particular case	استنتاج ، قیاس استدلال از اصول کلی برای موضوع مشخص
<b>differentiate(v)</b> distinguish	تمایز کردن فرض گذاشتن ، تمایز دادن
<b>dull (adj)</b> slow in understanding ;mentally slow	کندذهن کند در ادراک ، ضعیف از لحاظ ذهن
<b>efficiency (n)</b> being able to word well	کارایی قادر به خوب کار کردن
<b>guess (n)</b> giving an answer , forming an opinion or making a statement about sth without definite knowledge.	حدس زدن جواب دادن ، ایجاد عقیده ، اظهار کردن بدون معلومات مشخص

<b>idiom (n)</b> phrase or sentence whose meaning is not clear from the meaning of its individual words	اصطلاح عبارت یا جمله ای که مفهوم آن از معانی تک تک کلمات مشخص نیست
<b>imply (v)</b> suggest (sth) indirectly ;hint	اشاره داشتن چیزی را غیر مستقیم بیان کردن ، نشان دادن
<b>inference (n)</b> reaching (an opinion) from facts or reasoning ; conclusion	استنباط و استنتاج رسیدن به نظری از روی حقایق و دلایل ، نتیجه گیری
<b>inhospitable (adj)</b> (of places) unpleasant to be in	غیر قابل سکونت (مکان) نامناسب برای سکونت
<b>interpret (v)</b> explain the meaning of sth	تعبیر کردن ، تفسیر کردن معنی مطلبی را شرح دادن
<b>predict(v)</b> say that sth will happen in the future ; forecast	پیش بینی کردن اینکه بگوئیم در آینده چه رخ خواهد داد.
<b>proverb (n)</b> sort well- known saying that states a general truth or gives advice	ضرب المثل گفته های کوتاه و معروف که یک واقعیت کلی را بیان می کند و یا پند و اندرز دهد .
<b>reasoning (n)</b> act or process of using one's reason	استدلال عمل یا فرایند بکار بردن استدلال
<b>remark(n)</b> thing said or written as a comment	تذکر ، توضیح مطالب گفته و نوشته شده به عنوان نظر
<b>superiority(n)</b> the state or quality of better , more skillful ,more powerful ,etc. than others	برتری حالت بهتر بودن ، ماهرتر و با قدرت تر بودن از دیگران
<b>surrounding (adj)</b> that is around and nearby	محیط ، اطراف چیزی که در اطراف و نزدیک باشد .

# درس پنجم

استفاده از فرهنگ واژگان

معانی کلمات جدید درس

dictionaries : فرهنگهای لغت  
 smallest : کوچکترین  
 pocket : جیبی ، پاکت  
 abridged : خلاصه شده  
 paperback : جلد نازک  
 short : کوتاه  
 most complete : کاملترین  
 unabridged : خلاصه نشده  
 unusual : غیر معمول  
 extensive : گسترده  
 definitions : تعاریف  
 full : کامل ، پر  
 history : تاریخچه  
 stand : پیشخوان  
 library : کتابخانه  
 enough : کافی  
 detail : جزئیات  
 college students : دانشجویان  
 conveys : بیان می کند  
 space : فضا  
 tool : ابزار  
 skillful : ماهر  
 user : کاربر  
 not only : نه تنها  
 pronunciation : تلفظ  
 related : مرتبط  
 entry : مدخل  
 college - level : سطح دانشگاهی  
 edition : نسخه  
 label : طبقه بندی کردن  
 boldface : حروف درشت  
 divided : تقسیم می شود  
 bottom : پایین  
 interpret : تفسیر  
 symbols : علائم  
 cover : جلد  
 inside front cover : داخل روی جلد  
 represented : نشان دادن  
 amicable : دوستانه  
 pat : شماره ثبت

accent : تکیه کلام  
 syllable : هجا  
 stressed : تاکید شود  
 marks : علامت  
 darker : تیره تر  
 stress : فشار  
 at times : گاهی  
 encounter : مواجهه شدن  
 abbreviated : مختصر  
 noun : اسم  
 adjective : صفت  
 adverb : قید  
 transitive verb : فعل متعددی  
 intransitive verb : فعل لازم  
 since : از آنجا  
 choose : انتخاب  
 fits : مناسب  
 methods : روش های  
 ordering : ترتیب  
 published : منتشر شد  
 least general : غیر متداول  
 last : آخرین  
 oldest : قدیمی ترین  
 newest : جدیدترین  
 most commonly : رایج ترین  
 least commonly : کم رواج ترین  
 state : بیان کردن  
 precise : دقیق  
 denotative : صریح  
 implied : ضمنی ، تلویحی  
 connotative : ضمنی  
 suggest : ارائه کردن ، پیشنهاد  
 کردن  
 images : تصورات ذهنی  
 emotions : احساسات  
 associate : ارتباط دادن  
 skinny : لاغرمردنی  
 slender : لاغر ، باریک  
 thin : لاغر

negative : منفی  
 associations : معانی ارتباطی  
 connotations : معانی ضمنی  
 uncomplimentary : توهین  
 آميز  
 positive : مثبت  
 complimentary : تحسین آمیز  
 neutral : خنثی  
 limousine : اتومبیل گران قیمت  
 wreck : اتومبیل بی ارزش  
 expensive : گران قیمت  
 luxurious : تجملی  
 worthless : بی ارزش  
 although : اگر چه  
 hints : اطلاعات جزئی  
 simply : ساده  
 observe : مشاهده کردن  
 etymology : ریشه شناسی  
 raced : دنبال می شود  
 origin : ریشه ، منشأ  
 middle english : انگلیسی میانه  
 appeared : ظاهر شدن  
 further : بیشتر  
 friend : دوست  
 abbreviations : علائم  
 اختصاری  
 most common : متداول ترین  
 england : انگلستان  
 french : فرانسوی  
 enclosed : احاطه کردن  
 square brackets : قلاب  
 several : چندین  
 part of speech : نقشهای  
 دستوری  
 instance : مثال  
 amicability : محبوبیت  
 amicably : دوستانه

## Using the Dictionary

There are many different types of dictionary . The smallest is the pocket or abridged dictionary , usually a paperback, which gives short definitions. The most complete kind is the unabridged dictionary , which includes many unusual words , extensive definitions , and full word histories . You may have seen an unabridged dictionary on a stand in the library .Between these two sizes is the college-level dictionary , which includes enough detail for most college students .

Because a dictionary conveys much information in a small space , learning to use this important tool takes practice .A skillful dictionary user can find not only the meaning of a word but also its pronunciation , its history , and other words related to it .

Here is an entry from a college – level dictionary , the American Heritage Dictionary .Third College Edition .

Each part is labeled .

am.i.ca.ble ( ) adj . Characterized by or exhibiting friendliness or goodwill , [ME <LLat. amicābilis < Lat .amicus. friend.] \_\_am ' i.ca. b ' i.ty, am' i.ca.ble.ness n\_\_am' i.ca.bly adv.

A standard dictionary entry contains the following parts .

### 1. The word

The entry word is printed in boldface type and divided into syllables.

### 2.The pronunciation

A key at the bottom of each page of a dictionary shows you how to interpret the pronunciation symbols. ( You can also find a key of these symbols on the inside front cover of this textbook . )This key gives a common word that contains the sound represented by that symbol .For example , the symbol ă ( which represents the first sound in amicable ) should be spoken like the sound of a in the word păt .

An accent mark ( ' ) follows the syllable that should be stressed when you pronounce a word In amicable , only the first syllable is stressed . If two syllables have accent marks ,the syllable with the darker accent mark receives more stress.

At times , an entry will give two pronunciations for a word . The pronunciation that appears first is the preferred one .

### 3. The part of speech

The parts of speech you will most often encounter commonly abbreviated

tr.v. \_\_ transitive verb

n. \_\_ noun

intr.v. \_\_ intransitive verb

adj. \_\_ adjective

adv. \_\_ adverb.

### 4. The definition

Since some words have more than one definition , you must choose the one that best fits the sentence you are reading or writing. Choosing the best definition is often very difficult task . Be sure to read all of the definitions before you select one .

Dictionaries have different methods of ordering definitions . In the American Heritage Dictionary , Third College Edition ,published by Houghton Mifflin Company , the most general definition of a word is given first , and the least general is given last . In Websters Ninth New Collegiate Dictionary , published by Merriam-Webster , the oldest definition of a word appears first , and the newest definition last . In the Random House College Dictionary , Revised Edition , published by Random House , definitions are ordered from the most commonly used to the least commonly used .

Dictionary definitions usually state only the precise , or denotative , meanings of words . But words also have implied , or connotative meanings , which are suggested by the images , ideas , and emotions that we associate with them . For example , the words skinny and slender have the same denotative meaning , "thin , " but they differ in connotative meaning . Skinny has negative associations , or connotations , and is an uncomplimentary word : slender has positive connotations and is a complimentary word .In same way , car has a neutral connotation : limousine connotes an expensive , luxurious auto; and wreck connotes an auto that is worthless . Although dictionaries give some hints about connotative meanings , most information is learned simply by observing the ways people use words when they write and speak .

### 5. The etymology

In this section , the history of a word is traced to its origin .The word amicable comes to us in its present form from middle English . Before this , the word appeared in Late Latin as amicabile , which can be followed back still further to the Latin word amicus , meaning " friend " . The dictionary includes a complete list of the abbreviations for languages used in etymologies .A few of the most common abbreviations follow .

ME\_\_ Middle English , spoken in England from A.D .1100 to 1500

OE\_\_ Old English , spoken England before A.D.1100.

Fr\_\_ French,spoken in France today.

OFr\_\_ Old French , spoken in France from A.D .800to 1200.

Lat.\_\_ Latin ,spoken by the Romans in Italy about 2,00 years ago (LLat.,Late Latin, was spoken at a later time .)

Gk.\_\_ Ancient Greek, spoken in Greece about 2,500 years ago .

Etymologies are always enclosed in square brackets ([ ]) in a dictionary entry .

## 6.Related words

Sometimes several forms of a word are listed under one dictionary entry .Related word usually differ from the entry word because they contain suffixes , or word endings . Often these suffixes make the related words into different parts of speech . For instance , under the main entry amicable ( an adjective ), two nouns ( amicability , amicableness ) and an adverb ( amicably ) are also listed

www.Sanjesh3.com



## Using the Dictionary

### استفاده از فرهنگ واژگان

There are many different types of dictionary.

انواع مختلف فرهنگ های لغت وجود دارد

The smallest is the pocket or abridged dictionary, usually a paperback, which gives short definitions.

کوچکترین آنها فرهنگ جیبی یا فشرده می باشد که معمولاً دارای جلد کاغذی است و تعاریف کوتاهی را ارائه می دهد.

The most complete kind is the unabridged dictionary, which includes many unusual words, extensive definitions, and full word histories.

کاملترین نوع ، فرهنگ غیر فشرده و خلاصه نشده می باشد که در بردارنده تعداد زیادی واژگان غیر معمول ، تعاریف گسترده و تاریخ کامل واژه می باشد .

You may have seen an unabridged dictionary on a stand in the library.

شاید یک فرهنگ کامل را روی یک پیشخوان در کتابخانه دیده باشید

Between these two sizes is the college-level dictionary, which includes enough detail for most college students.

بین این دو اندازه ، فرهنگ دانشگاهی قرار می گیرد که شامل محتویات کافی برای اکثر دانشجویان است .

Because a dictionary conveys much information in a small space , learning to use this important tool takes practice).

چون یک فرهنگ لغت اطلاعات زیادی را در فضای کوچکی ارائه می دهد ، یادگیری استفاده از این وسیله مهم به تمرین نیاز دارد .

A skillful dictionary user can find not only the meaning of a word but also its pronunciation, its history, and other words related to it.

یک کاربر ماهر فرهنگ لغت می تواند نه تنها معنی یک واژه بلکه تلفظ ، تاریخ و دیگر کلمات وابسته به آن را نیز پیدا کند .

Here is an entry from a college – level dictionary; the American Heritage Dictionary.

در اینجا یک مدخل از یک فرهنگ سطح دانشگاهی معرفی می شود :

The American Heritage Dictionary ,Third College Edition .

فرهنگ لغت آمریکایی هریتیج ، چاپ سوم دانشگاهی

Each part is labeled.

هر قسمت شماره گذاری شده است .

am.i.ca.ble ( ) adj . Characterized by or exhibiting friendliness or goodwill .  
 [ME LLat. amicābilis Lat .amicus. friend.] \_\_\_am ' i.ca. b ' i.ty, am' i.ca.ble.ness n\_\_\_am'  
 i.ca.bly adv.

### A standard dictionary entry contains the following parts .

مدخل استاندارد یک فرهنگ شامل بخش های زیر می باشد :

#### 1. The word

#### ۱. کلمه

The entry word is printed in boldface type and divided into syllables.

کلمه ورودی یا مدخل با حروف درشت و پررنگ نوشته شده و به هجاها یا سیلاب ها تقسیم می شود .

#### 2.The pronunciation

#### ۲. تلفظ

A key at the bottom of each page of a dictionary shows you how to interpret the pronunciation symbols.

یک کلید در زیر هر صفحه فرهنگ نشان می دهد که علائم تلفظ چگونه تفسیر شود .

You can also find a key of these symbols on the inside front cover of this textbook.

( همچنین می توان یک کلید از این علائم را در سمت داخلی رو جلد این کتاب یافت )

This key gives a common word that contains the sound represented by that symbol.

این کلید یک کلمه معمولی را ارائه می دهد که شامل صدا به صورت علائم می باشد .

For example, the symbol ă ( which represents the first sound in amicable ) should be spoken like the sound of a in the word păt .

برای مثال علامت â ( که نشان دهند ه اولین صدا در amicable می باشد ) باید صدار a در کلمه păt گفته شود .

An accent mark ( ' ) follows the syllable that should be stressed when you pronounce a word.

یک علامت تاکید و فشار ( ' ) بعد از هر هجائی که باید با تاکید خوانده شود قرار گرفته است .

In amicable, only the first syllable is stressed.

در amicable تنها هجای اول دارای استرس و تاکید است .

If two syllables have accent marks, the syllable with the darker accent mark receives more stress.

اگر دو هجا دارای علامت تاکید یا استرس باشند ، هجای دارای علامت استرس تیره تر یا فشار بیشتر خوانده می شود.

At times, an entry will give two pronunciations for a word. The pronunciation that appears first is the preferred one .

گاهی ، یک مدخل دو تلفظ برای یک کلمه ارائه می دهد . تلفظ اولی بر دیگری ترجیح داده می شود .

### 3. The part of speech

### ۳. نوع دستوری کلمه

The parts of speech you will most often encounter are commonly abbreviated as follows :

انواع کلمه که شما با آنها غالباً مواجه خواهید شد معمولاً با علامت اختصاری زیر نشان داده می شود .

tr.v. __ transitive verb	(فعل متعددی)	n. __ noun	(اسم)
intr.v. __ intransitive verb	(فعل لازم)	adj. __ adjective	(صفت)
adv. __ adverb.	(قید)		

### 4. The definition

### ۴. تعریف

Since some words have more than one definition, you must choose the one that best fits the sentence you are reading or writing.

از آنجا که بعضی کلمات بیش از یک تعریف دارند ، باید تعریفی را انتخاب کنید که مناسب جمله ای باشد که می خوانید یا می نویسید .

Choosing the best definition is often very difficult task. Be sure to read all of the definitions before you select one.

انتخاب بهترین تعریف اغلب کار سختی است . باید قبل از انتخاب ، همه تعاریف موجود را بخوانید .

Dictionaries have different methods of ordering definitions.

فرهنگ های واژه روش های متفاوتی برای ترتیب تعاریف دارند .

In the American Heritage Dictionary, Third College Edition, published by Houghton Mifflin Company, the most general definition of a word is given first, and the least general is given last.

در فرهنگ American Heritage Dictionary , Third College Edition منتشره از شرکت نشر هیوتن میفلین ، عمومی ترین تعریف یک واژه ابتدا داده می شود و کم رایج ترین تعریف در آخر ارائه می شود .

In Webster, s Ninth New Collegiate Dictionary, published by Merriam-Webster, the oldest definition of a word appears first, and the newest definition last.

در فرهنگ Webster's Ninth New Collegiate Dictionary منتشر توسط مریام وبستر ، قدیمی ترین تعریف یک واژه ابتداء ارائه می شود و جدیدترین در آخر ارائه می شود .

In the Random House College Dictionary, Revised Edition, published by Random House, definitions are ordered from the most commonly used to the least commonly used.

در فرهنگ Random House College Dictionary , Revised Edition از رایج ترین تعریف به تعریف دارای کمترین رواج مرتب می شود.

Dictionary definitions usually state only the precise, or denotative, meanings of words.

تعاریف ارائه شده توسط فرهنگ های معمولاً تنها معنی دقیق و صحیح کلمات را بیان می کنند .

But words also have implied, or connotative meanings, which are suggested by the images, ideas, and emotions that we associate with them.

اما کلمات معنی تلویحی یا ضمنی ، نیز دارند که به واسطه تصورات ذهنی ، عقاید و احساساتی است که ما به آنها ارتباط می دهیم .

For example, the words skinny and slender have the same denotative meaning, "thin," but they differ in connotative meaning.

برای مثال واژه های skinny و slender دارای معنی سطحی و صریح یکسان یعنی « لاغر » هستند اما معنی تلویحی آنها از هم متفاوت است .

Skinny has negative associations, or connotations, and is an uncomplimentary word ; slender has positive connotations and is a complimentary word.

اما Skinny دارای تعمیم یا معنی تلویحی منفی می باشد و یک واژه توهین آمیز است ؛ اما slender دارای معنی تلویحی مثبت می باشد و یک کلمه تعارفی و خوشایند است .

In same way, car has a neutral connotation: limousine connotes an expensive, luxurious auto: and wreck connotes an auto that is worthless.

به همان ترتیب ، واژه Car دارای معنی تلویحی خنثی است : limousine تلویحاً به معنی اتومبیل گران قیمت لوکس بوده و wreck تلویحاً به معنی اتومبیلی بی ارزش می باشد .

Although dictionaries give some hints about connotative meanings, most information is learned simply by observing the ways people use words when they write and speak.

اگرچه فرهنگ ها اشاراتی درباره معنای تلویحی ارائه می دهند ، اما بیشترین اطلاعات به طور ساده از طریق مشاهده کاربرد کلمات توسط مردم به هنگام صحبت یا نوشتن بدست می آید .

## 5. The etymology

## ۵. ریشه شناسی

In this section, the history of a word is traced to its origin.

در این قسمت ، تاریخ کلمه تا منشاء آن پی گیری و ردیابی می شود .

The word amicable comes to us in its present form from middle English .

کلمه amicable از انگلیسی میانه بدین شکل به ما رسیده است .

Before this, the word appeared in Late Latin as amicabile, which can be followed back still further to the Latin word amicus, meaning "friend".

قبل از آن این کلمه در زبان لاتین اخیر به صورت amicabilis وجود دارد که هنوز هم می توان تا کلمه لاتینی amicus به معنی « دوست » ردیابی کرد .

The dictionary includes a complete list of the abbreviations for languages used in etymologies.

فرهنگ لغت شامل یک فهرست کامل از اختصارات برای زبان های مورد استفاده در ریشه شناسی کلمات است .

A few of the most common abbreviations follow.

تعداد محدودی از رایج ترین اختصارات در زیر ارائه می شود .

ME\_\_ Middle English , spoken in England from A.D. 1100 to 1500

ME -- انگلیسی میانه ، که در انگلستان از ۱۱۰۰ تا ۱۵۰۰ بعد از میلاد به آن گوش می شد .

OE\_\_ Old English , spoken England before A.D.1100.

OE -- انگلیسی قدیم ، که در انگلستان قبل از ۱۱۰۰ میلادی به آن گویش می شد.

Fr\_\_ French, spoken in France today.

--Fr فرانسوی ، که امروزه در فرانسه به آن گویش می شود.

OFr\_\_ Old French , spoken in France from A.D. 800to 1200.

--OFr فرانسوی قدیم ، در فرانسه از ۸۰۰ تا ۱۲۰۰ بعد از میلاد به آن گویش می شد .

Lat.\_\_ Latin ,spoken by the Romans in Italy about 2,00 years ago (LLat.,Late Latin, was spoken at a later time .)

-- Lat لاتین اخیر ، در یک دوزه زمانی بعد به آن گوش می شد .

Gk.\_\_ Ancient Greek, spoken in Greece about 2,500 years ago .

--Gk یونان باستان ، دریونان قدیم حدود ۲۵۰۰ سال قبل به آن گویش می شد .

Etymologies are always enclosed in square brackets ([ ]) in a dictionary entry .

ریشه شناسی کلمه همیشه در داخل دو آکلاذ ([ ]) در مدخل فرهنگ ارائه می گردد .

## 6.Related words

## ۶. کلمات مرتبط

Sometimes several forms of a word are listed under one dictionary entry.

گاهی چندین شکل از یک کلمه در زیر یک مدخل فرهنگ ارائه می شود .

Related words usually differ from the entry word because they contain suffixes, or word endings.

کلمات مربوط از واژه مدخل متفاوتند چون آنها شامل پسوندها یا اضافات آخر واژگان می شوند.

Often these suffixes make the related words into different parts of speech.

غالباً این پسوندها کلمات مربوط را به انواع مختلف تبدیل می کنند .

For instance, under the main entry amicable (an adjective), two nouns (amicability, amicableness) and an adverb (amicably) are also listed.

برای مثال در زیر مدخل اصلی amicable (صفت) دو اسم amicability و amicableness و یک قید amicably نیز فهرست شده است.

www.Sanjesh3.com

## Word Definitions

### تعاریف کلمات

<b>abbreviation (n)</b> shortened form of a word , phrase , etc.	علامت اختصاری شکل کوتاه شده یک کلمه ، عبارت و غیره
<b>abridged ( adj)</b> ( a book , etc) made shorter , especially by using fewer words ; condense	خلاصه ، فشرده (کتاب و غیره ) کوتاه شده مخصوصاً با کلمات کمتر ، فشرده
<b>accent ( n)</b> emphasis given to a syllable or word by means of stress	تکیه و فشار تاکید بر روی هجا یا کلمه بوسیله فشار
<b>appear (v)</b> be written or mentioned somewhere	ظاهر شدن ظاهر شدن ، در جایی ذکر شدن یا نوشته شدن
<b>associate (v)</b> connect (ideas , etc.)in one 's mind	تداعی کردن ، ربط دادن تداعی کردن ( عقاید و غیره ) در ذهن شخصی
<b>boldface (n)</b> type that has thick , heavy lines used for emphasis	حروف سیاه و درشت حروف ماشینی که خطوط ضخیم و سنگین برای تاکید دارند.
<b>complimentary ( adj)</b> expressing admiration , praise , etc.	تحسین آمیز تعارفی ، بیان کننده تعریف و تمجید
<b>connotation (n)</b> an idea suggested by a word in addition to its main meaning .	معنای ضمنی ، معنی غیر مستقیم واستعاره معنی و فکر پیشنهاد شده و بوسیله یک کلمه علاوه بر معنی اصلی کلمه
<b>convey (v)</b> make (idea , feeling , etc) known to another person	رساندن ، فهماندن ( عقاید ، احساسات مانند آنها را ) برای دیگران مشخص کردن
<b>detail (n)</b> small , particular fact or item	جزئیات جزئی ، حقیقت ، یا موردی خاص
<b>enclose (v)</b> put a word, a phrase , etc . within parentheses , brackets , etc.	محصور کردن ، به پیوست فرستادن کلمه ای یا عبارتی را در داخل پرانتز قلاب کردن
<b>entry ( in sth ) (n)</b> an item , for example , a piece of information , that is written or printed in a dictionary	مدخل یک تکه اطلاعات برای مثال ، قلم ، بند که در فرهنگ لغت نوشته شود .

<b>etymology(n)</b> study of the origin and history of words and their meanings.	ریشه شناسی کلمه مطالعه ریشه و تاریخ کلمات و معنای آنها
<b>hint(n)</b> small piece of information	اشاره ضمنی به جزئی از اطلاعات
<b>intransitive ( adj)</b> (of verbs ) used without an object	فعل لازم ( افعالی که ) بدون مفعول بکار می روند
<b>order ( v)</b> arrange ; put in order	مرتب کردن تنظیم کردن ، چیزی را مرتب کردن
<b>origin ( n )</b> source ,starting point	ریشه ، سرچشمه ، منشاء نقطه شروع منبع
<b>paperback (n)</b> book bound in a flexible paper cover	پشت جلد کاغذی کتابی با جلد کاغذی صحافی شده ، کتاب جلد کاغذی
<b>publish (v)</b> produce a book , magazine , etc , and sell it to the public	منتشر کردن تولید کردن کتاب ، مجله و غیره و به جامعه فروختن
<b>represent</b> stand fir or be a symbol if sth / sb	نماد ، نشانگر نمایانگر یا نشانگر چیزی بودن
<b>stress (v)</b> put emphasis on (sth)	تاکید کرد تاکید روی مطلبی داشتن
<b>transitive (adj)</b> (of a verb ) used with a direct object either expressed or understood	متعددی ( در مورد فعل ) بکار رفته یا مفعول مستقیم بیان شده یا فهمیده شده



# **درس ششم**

**کاربرد کتابهای مرجع  
و کتابخانه ها**

## معانی کلمات جدید درس

grave : بزرگ  
 mistake : اشتباه  
 especially : مخصوصاً  
 content : محتوایی  
 hangs : وابسته  
 scholar : محقق  
 adequate : کافی  
 lexical : لغوی  
 strange : عجیب  
 come across : برخورد کردن  
 gathered : جمع آوری کردن  
 expecting : انتظار، توقع  
 throat : حلق، ثروت  
 humans : انسانها  
 singing : آواز خواندن  
 perhaps : شاید  
 exact : دقیق  
 quality : کیفیت  
 reference : مرجع، ارجاع  
 entries : مدخل ها  
 arranged : مرتب شدن  
 alphabetically : به صورت الفبائی  
 so long as : به شرطی که  
 fair idea : تصور درستی  
 semantic : معنایی  
 separated : جدا  
 equip : مجهز کردن  
 require : نیاز داشتن  
 variety : انواع گوناگون  
 command : تسلط  
 floating : شناور، سطحی  
 vaguely : مبهم  
 right : درست، صحیح  
 evades : می گریزد  
 similar : مشابه  
 classification : طبقه بندی  
 heading : تیترو، عنوان  
 suppose : فرض کنید  
 lessening pain : کاهش دادن درد

clumsy : نا مناسب  
 exists : وجود داشتن، زندگی کردن  
 pain : درد  
 alternatively : یا اینکه  
 relief : تسکین  
 associated : مرتبط  
 remember : بخاطر آوردن  
 semantic : معنایی  
 turn to : مراجعه کردن  
 pleasure : لذت، تفریح  
 leisure : لذت  
 subject : مباحث، موضوع  
 topics : موضوعات  
 novels : رمان  
 science : علم  
 fiction : تخیلی  
 romance : عاشقانه  
 philosophy : فلسفه  
 share : مشترکاً استفاده کردن  
 sport : ورزش  
 finance : دارایی، مسائل مالی  
 features : مقالات  
 inclination : تمایل  
 journals : مجلات  
 profession : حرفه، شغل  
 current : جاری  
 trends : گرایش ها  
 suitability : تناسب  
 competence : توانش  
 slightly : کمی  
 higher : بالاتر  
 ensure : مطمئن می کند  
 fall : پایین  
 constantly : دائماً  
 assume : فرض کردن  
 rise : بالا رفتن  
 enroll : ثبت نام  
 course : دوره تحصیلی  
 graded : تقسیم بندی

essential : اساسی، اصلی  
 recommended : پیشنهادی  
 optional : اختیاری  
 tutor : معلم  
 extracted : استخراج کردن  
 thoroughly : بطور کامل  
 meat : گوشت  
 bare bones : استخوان های خالی  
 available : موجود، در دسترس  
 circumstances : شرایط  
 warrant : حکم کردن  
 assignment : تکلیف  
 institutions : موسسات  
 primary : ابتدایی  
 post secondary : آموزش عالی  
 educational : آموزشی  
 lending : امانی  
 shortage : کمبود  
 constraints : محدودیتها  
 consequently : در نتیجه  
 utilize : استفاده کردن  
 catalogued : طبقه بندی  
 author : نویسنده  
 publisher : ناشر  
 publication : نشر  
 date : تاریخ  
 divided : تقسیم شدن  
 regions : مناطق  
 locate : پیدا کردن  
 obtain : بدست آوردن  
 assistant : کمک یار  
 borrowed : به امانت دادن  
 wrongly : بطور اشتباه  
 wandering : سرگردان بودن  
 bookshelves : قفسه های کتاب  
 acquaint : آشنا کردن

## Using Reference Books and Libraries

### Using your dictionary

If you do not know the meaning of a word and cannot guess it from the context within which it is used , it would be a very grave mistake to skip it . This is especially so if it is a content or key word on which the whole meaning of the message hangs .In this case your dictionary becomes your best friend . No student or scholar should be without a dictionary which has a sizeable number of word with adequate lexical coverage.

Most dictionaries give the word , its meaning or meanings , spelling and pronunciation .Reference to meanings is important. Some words have more that one meaning and it is important to know exactly what meaning you are looking for. This might sound strange .How do you know the meaning you want when you do not know it ? imagine , for example , that you were reading a passage and came across the word voice and you did not know its meaning .You will have gathered from its context what general meaning you will be expecting .You then turn to your dictionary to look it up .If you are using the Macmillan Student ,s Dictionary you will find voice described as the sound , made in the throat , that humans use for speaking and singing .Perhaps that is not the exact meaning you want .So look at the following definition the quality or power of this : a good singing voice : a quiet voice .There may be other definitions of voice both with reference to music as well as others .

All entries in dictionaries are arranged alphabetically or according to their spelling .This makes it easy for us to find the word we want , so long as we know the word in the first place and have a fair idea of how to spell it .However , this means that words with the same or similar meanings ( in the same semantic field) can be widely separated .The important point is that you should equip yourself with a dictionary which will give you most of the words that you require and a variety of definitions for each word . It is also important to find the word fairly quickly and you will only do this if you have a good command of the alphabet .

Sometimes we have a meaning floating vaguely in our minds but we cannot for the life of us think of the right word .This happens more often in writing when we know what we are trying to say but the right word evades us . Roget, s Thesaurus brings together words with similar meanings through a classification under the same heading . Suppose we wanted one word for lessening pain . We do not want to use this phrase because it is clumsy and we are sure that the right word exists. If we turn to the section dealing with pain we might find the word we want .Alternatively , if we know one word , for example relief , but think that there is a better one still , we can look it up and will find a whole set of associated words .Remember , however , that Roget's Thesaurus does not give definitions or meanings of words, only a variety of words in the same semantic field .If you want the meaning of a word you have to turn to a dictionary .

## Selecting reading for pleasure

For leisure reading we select subjects or topics that interest us. We read novels but not all novels or any novel. We might prefer science fiction for romance. We select the newspaper whose philosophy we share or the one that gives more coverage to sport, finance, , features , etc. depending on our inclination. In journals we generally select those that relate to our profession because we want to keep ourselves up-to- date with current trends and research .

## Language level and suitability

We all have different levels of competence in language .In selecting our reading materials we should choose those whose language level is at or slightly higher than our own level of competence . This will ensure that our level of competence does not fall as it would if we constantly read below it .One can rightly assume that if we usually read children's story books our level of competence in language would not rise above that of the story books .

## Reading materials for study

When you enroll for a course you are given a ' Reading List ' . This is graded into essential reading , recommended reading and optional reading. The essential reading list is the one from which the tutor has extracted the material that he uses in class , often the textbook . It is therefore important to study the material in this list thoroughly .The recommended reading list consists of the material that will add 'meal ' to the bare bones of the class textbook and should also be read to give a wider understanding . Optional reading should only be read if time is available . There are , however , circumstances that could warrant the use of the optional list .For example , you could have chosen for our assignment a topic that is covered more thoroughly in the optional list than in the others .

## Using the library

All institutions of learning , from primary schools to post secondary institutions , should have a library . In educational institutions the libraries are both ' lending ' and reference ' . In some libraries , there is a shortage of books and therefore some titles are found under ' reference ' only , i.e. you cannot take them out of the library. Within these constraints we still have to read and study . Consequently , it is important to know how to utilize the library efficiently .

Books in a library are catalogued both by subject and by author . This means that if you know the author of a book you can still find it even if you do not know the title . It is important to note that subject is different from title . Each title is written out on a card that includes title , author , publisher , date or publication and catalogue number . For example , there could be hundreds or even thousands of books catalogued under ' Education ' as the subject .Each book , however , has a different title and author. To find a book under education therefore you look

under ' Education ' as a subject . The subject is sometimes divided into countries or regions ,e.g. Education in Kenya ( country ) or West Africa ( region) which makes it easier to find the book if you do not know the title . Once you have placed it geographically then it is much easier to locate the card . From the card you will obtain the author's name, the title of the book you want and the catalogue number . You would then go to the shelf with the relevant catalogue numbers and locate your books . If it is not here , any library assistant will be able to inform you whether or not it has been borrowed.

if not , there is a possibility that it may have been borrowed. If not , there is a possibility that it may have been wrongly placed on the shelf or elsewhere .

If you know the subject and the author of the book then you look in the author catalogue under the relevant subject section and obtain the catalogue number and hence the book . The most important information you need when you go to the library is the catalogue number of the book that you require . Getting this is much more efficient than wandering along the bookshelves reading book titles until you find the one you want . So it is important to acquaint yourself with your library as the very first stage in your academic career .

## Using Reference Books and Libraries

کاربرد کتابهای مرجع و کتابخانه ها

## Using your dictionary

## استفاده از فرهنگ لغات

If you do not know the meaning of a word and cannot guess it from the context within which it is used, it would be a very grave mistake to skip it.

اگر معنی یک کلمه را نمی دانید و قادر به حدس آن از متنی که کلمه در آن بکار رفته نیستید ، صرف نظر کردن از آن اشتباه فاحشی است .

This is especially so if it is a content or key word on which the whole meaning of the message hangs.

این مخصوصاً وقتی صدق می کند که کلمه مورد نظر کلمه محتوایی یا کلیدی برای کل معنی بیان باشد .

In this case your dictionary becomes your best friend.

در این صورت فرهنگ واژگان بهترین رفیق شماست .

No student or scholar should be without a dictionary which has a sizeable number of words with adequate lexical coverage.

هیچ دانشجویی یا محقق نباید فاقد یک فرهنگ واژگانی باشد که دارای تعداد کلمات با پوشش واژگانی کافی است .

Most dictionaries give the word, its meaning or meanings, spelling and pronunciation.

اکثر فرهنگها خود کلمه ، معنی یا معانی ، املاء و تلفظ را می دهند .

Reference to meanings is important. Some words have more than one meaning and it is important to know exactly what meaning you are looking for.

مراجعه به معنی مهم است . بعضی کلمات دارای بیش از یک معنی هستند و اهمیت دارد که بدانید دقیقاً کدام معنی مورد نظر شماست .

This might sound strange .How do you know the meaning you want when you do not know it?

شاید این کار عجیب به نظر برسد . وقتی معنی را نمی دانید . چگونه می خواهید تعیین کنید که کدام یک از معانی مورد نظر است ؟

Imagine, for example, that you were reading a passage and came across the word voice and you did not know its meaning.

برای مثال تصور کنید متنی را می خوانید و با کلمه Voice مواجه شدید و نمی دانستید معنی آن چیست .

You will have gathered from its context what general meaning you will be expecting.

از متنی که کلمه در آن به کار رفته معنی کلی مورد انتظار را جمع آوری می کنید .

You then turn to your dictionary to look it up.

سپس برای پیدا کردن آن به فرهنگ مراجعه می کنید .

If you are using the Macmillan Student, s Dictionary you will find voice described as the sound, made in the throat, that humans use for speaking and singing.

اگر از فرهنگ Macmillan Student' s Dictionary استفاده می کنید کلمه Voice را به معنی صدای ادا شده در گلو که انسانها برای صحبت و آواز به کار می برد خواهید یافت .

Perhaps that is not the exact meaning you want.

شاید این معنی دقیق مورد نظر شما نباشد .

So look at the following definition the quality or power of this: a good singing voice; a quiet voice.

بنابراین به تعریف بعدی نگاه کنید : کیفیت یا توانایی این کار : یک صدای آواز خوب ، صدای آرام .

There may be other definitions of voice both with reference to music as well as others.

شاید تعاریف دیگری از Voice هم در رابطه با موسیقی و هم مفاهیم دیگر وجود داشته باشد .

All entries in dictionaries are arranged alphabetically or according to their spelling.

همه مدخل های موجود در فرهنگ ها بصورت الفبائی یا براساس املاي کلمات مرتب شده اند .

This makes it easy for us to find the word we want, so long as we know the word in the first place and have a fair idea of how to spell it.

این کار یافتن کلمه را آسان می کند البته در صورتی که ما کلمه را بدانیم و درباره املاي آن کلمه به اندازه نسبی اطلاعاتی داشته باشیم .

However, this means that words with the same or similar meanings (in the same semantic field) can be widely separated.

اما این ترتیب الفبائی به این معنی است که کلمات دارای معانی یکسان یا مشابه ( در حیطه معنایی یکسان ) ممکن است کاملاً جدای از هم قرار بگیرند .

The important point is that you should equip yourself with a dictionary which will give you most of the words that you require and a variety of definitions for each word.

نکته مهم این است که شما باید خود را به فرهنگی تجهیز کنید که بیشترین کلمات و انواع متنوع تعاریف را برای هر کلمه ارائه بدهد .

It is also important to find the word fairly quickly and you will only do this if you have a good command of the alphabet.

هیچنین یافتن نسبتاً سریع کلمه مهم است و این کار فقط وقتی انجام می گیرد که تسلط خوبی بر الفبا داشته باشید .

Sometimes we have a meaning floating vaguely in our minds but we cannot for the life of us think of the right word.

گاهی معنای سطحی و مبهمی در ذهن داریم اما اگر مدتها هم مورد آن فکر کنیم نمی توانیم کلمه درست را پیدا کنیم. This happens more often in writing when we know what we are trying to say but the right word evades us.

غالباً این مسئله در نوشتن پیش می آید آنگاه که می دانیم چه می خواهیم بگوییم اما کلمه درست از چنگ ما می گریزد. Roget's Thesaurus brings together words with similar meanings through a classification under the same heading.

فرهنگ ویژه Roget's Thesaurus کلمات دارای معنایی شبیه را از طریق طبقه بندی در زیر تیترا یکسان جمع آوری می کند.

Suppose we wanted one word for lessening pain.

فرض کنید کلمه ای را برای کاهش درد ( lessening pain ) می خواهیم .

We do not want to use this phrase because it is clumsy and we are sure that the right word exists.

اما خود این عبارت را بدلیل مناسب نبودن به کار نمی بریم و می دانیم که کلمه درست تر و دقیقتری وجود دارد .

If we turn to the section dealing with pain we might find the word we want.

به بخش مربوط به درد ( Pain ) مراجعه کنیم ممکن است کلمه مناسب را پیدا کنیم .

Alternatively, if we know one word, for example relief, but think that there is a better one still, we can look it up and will find a whole set of associated words.

همچنین در حالت عکس اگر کلمه ای را می دانیم مثلاً relief اما فکر می کنیم که هنوز کلمه بهتری وجود دارد ، در این صورت می توانیم آن را در فرهنگ پیدا کرده و مجموعه کاملی از کلمات مربوط را خواهیم یافت .

Remember, however, that Roget's Thesaurus does not give definitions or meanings of words, only a variety of words in the same semantic field.

. با وجود این به خاطر داشته باشید که Roget's Thesaurus تعاریف و معنی کلمات را نمی دهد بلکه فقط انواع متنوع کلمات مربوط به دامنه معنایی یکسان ارائه می شود .

If you want the meaning of a word you have to turn to a dictionary.

. در صورتی که معنی کلمه ای مورد نیاز باشید باید به یک فرهنگ مراجعه کنید .

### Selecting reading for pleasure

### انتخاب متن خواندنی تفریحی

For leisure reading we select subjects or topics that interest us.



جهت خواندن تفریحی موضوعات یا مطالب مورد علاقه را انتخاب کنیم .

We read novels but not all novels or any novel .We might prefer science fiction for romance.

ما رمان می خوانیم اما نه همه رمانها یا هر رمانی را ممکن است علمی تخیلی یا عاشقانه را ترجیح بدهیم .

We select the newspaper whose philosophy we share or the one that gives more coverage to sport, finance, features, etc. depending on our inclination .

روزنامه ای را انتخاب می کنیم که فلسفه مشترکی با ما داشته باشد یا پوشش بیشتری به ورزش ، مسائل مالی ، اخبار ویژه بسته به تمایل ما داده باشد

In journals we generally select those that relate to our profession because we want to keep ourselves up-to- date with current trends and research .

در میان نشریات ، عموماً آنها را انتخاب می کنم که به حرفه ما مربوط باشد چون می خواهیم خود را نسبت به جریانات و تحقیقات جاری به روز نگه داریم .

## Language level and suitability

## سطح زبان و تناسب

We all have different levels of competence in language.

همه ما سطوح مختلفی در توانش زبانی داریم .

In selecting our reading materials we should choose those whose language level is at or slightly higher than our own level of competence.

در انتخاب متون خواندنی متونی را انتخاب کنیم که در سطح خود ما یا اندکی بالاتر باشد .

This will ensure that our level of competence does not fall as it would if we constantly read below it.

این انتخاب می تواند تضمین کند که سطح توان زبانی افت نداشته باشد اگر چه با خواندن مداوم متون سطح پایین ممکن است چنین اتفاقی بیفتد .

One can rightly assume that if we usually read children's story books our level of competence in language would not rise above that of the story books.

بدرستی می توان گفت که اگر غالباً داستانهای کودکان بخوانیم ، سطح توان زبانی ما از سطح همان کتابها بالاتر نخواهد رفت .

## Reading materials for study

## متون خواندنی جهت مطالعه

When you enroll for a course you are given a ' Reading List '. This is graded into essential reading, recommended reading and optional reading.

هنگام ثبت نام برای یک دوره تحصیلی فهرستی از متون خواندنی به شما داده می شود که دارای سطوح متون پایه ، متون سفارشی و متون اختیاری می باشد .

The essential reading list is the one from which the tutor has extracted the material that he uses in class, often the textbook.

فهرست متون پایه همان لیستی است که مدرس درس متون مورد تدریس را از آن گرفته که غالباً یک کتاب درسی است .

It is therefore important to study the material in this list thoroughly .

. بنابراین مطالعه متون موجود در فهرست مذکور به طور کلی حائز اهمیت است .

The recommended reading list consists of the material that will add 'meal' to the bare bones of the class textbook and should also be read to give a wider understanding.

فهرست متون خواندنی توصیه شده شامل مواردی است که انگار به استخوان های سخت و خالی کتاب درسی گوشت اضافی می کند و جهت فهم و درک گسترده باید خوانده شود .

Optional reading should only be read if time is available.

خواندن اختیاری فقط وقتی انجام می گیرد که وقت وجود داشته باشد .

There are, however, circumstances that could warrant the use of the optional list.

.اما شرایطی وجود دارد که خواندن اختیاری را مجاز و لازم می نماید .

For example, you could have chosen for our assignment a topic that is covered more thoroughly in the optional list than in the others.

.اما شرایطی وجود دارد که خواندن اختیاری را مجاز و لازم می نماید .

## Using the library

## استفاده از کتابخانه

All institutions of learning, from primary schools to post secondary institutions, should have a library.

همه موسسات آموزشی ، از مدارس ابتدایی تا بعد دبیرستان ، باید دارای کتابخانه باشند .

In educational institutions the libraries are both ' lending ' and reference ' .

در مراکز آموزش ، کتابخانه ها هم امانت می دهند و هم نقش مرجعی را بازی می کنند .

In some libraries, there is a shortage of books and therefore some titles are found under ' reference ' only, i.e. you cannot take them out of the library.

در بعضی کتابخانه ها کمبود کتاب وجود دارد و بنابراین بعضی عناوین فقط در مرجع وجود دارند یعنی شما نمی توانید آنها را از کتابخانه بیرون ببرید .

Within these constraints we still have to read and study.

در چهارچوب و تحت این محدودیت ها هنوز باید بخوانیم و مطالعه کنیم .

Consequently, it is important to know how to utilize the library efficiently.

در نتیجه یادگیری چگونگی استفاده موثر از کتابخانه حائز اهمیت است .

Books in a library are catalogued both by subject and by author.

کتابها در کتابخانه بر اساس هم موضوع و هم نویسنده کاتالوگ می شوند.

This means that if you know the author of a book you can still find it even if you do not know the title.

این بدین معنی است که اگر شما نویسنده یک کتاب را بشناسید می توانید آن را پیدا کنید حتی اگر عنوان کتاب را ندانید .

It is important to note that subject is different from title.

توجه به این نکته مهم است که موضوع از عنوان متفاوت است .

Each title is written out on a card that includes title, author, publisher, date of publication and catalogue number.

هر عنوان روی یک کارت نوشته می شود که شامل عنوان ، نویسنده ، ناشر ، تاریخ نشر و شماره کاتالوگ می باشد .

For example, there could be hundreds or even thousands of books catalogued under ' Education ' as the subject. Each book, however, has a different title and author.

برای مثال صدها یا هزاران کتاب ممکن است تحت موضوع « آموزش » کاتالوگ شوند اما هر کتاب عنوان و نویسنده متفاوتی دارد .

To find a book under education therefore you look under ' Education ' as a subject.

بنابراین برای یافتن کتابی تحت موضوع آموزش شما به موضوع آموزش مراجعه می کنید .

The subject is sometimes divided into countries or regions, e.g.

گاهی موضوع به کشورها یا مناطق تقسیم می شو ، مثلاً

Education in Kenya (country) or West Africa (region) which makes it easier to find the book if you do not know the title.

آموزش در کنیا ( کشور ) یا افریقایی غربی ( منطقه ) که در صورت ندانستن عنوان یافتن کتاب را برای شما آسان می سازد .

Once you have placed it geographically then it is much easier to locate the card.

وقتی که به منطقه جغرافیایی پی بردیم یافتن کارت خیلی آسانتر می شود .

From the card you will obtain the author's name, the title of the book you want and the catalogue number.

از روی کارت اسم نویسنده ، عنوان کتاب مورد نظر و شماره کاتالوگ را بدست خواهید آورد .

You would then go to the shelf with the relevant catalogue numbers and locate your books.

به قفسه دارای شماره های کاتالوگ مربوط رفته و کتابتان را خواهید یافت .

If it is not here, any library assistant will be able to inform you whether or not it has been borrowed.

اگر کتاب در آنجا نباشد هر یک از کارکنان کتابخانه می توانند به شما اطلاع دهند که کتاب مورد نظر به امانت برده شده است یا نه .

If not, there is a possibility that it may have been borrowed. If not, there is a possibility that it may have been wrongly placed on the shelf or elsewhere.

در صورتی که امانت داده نشده احتمالاً در قفسه یا جای دیگر به طور اشتباهی گذاشته شده است .

If you know the subject and the author of the book then you look in the author catalogue under the relevant subject section and obtain the catalogue number and hence the book.

اگر شما موضوع و نویسنده کتاب را بدانید در آن صورت کاتالوگ نویسنده زیر بخش موضوع مربوط نگاه کرده و شماره کاتالوگ و بدان وسیله کتاب را پیدا می کنید .

The most important information you need when you go to the library is the catalogue number of the book that you require.

مهم ترین اطلاعاتی که شما هنگام مراجعه به کتابخانه نیاز دارید شماره کاتالوگ کتاب مورد نظر است .

Getting this is much more efficient than wandering along the bookshelves reading book titles until you find the one you want.

پیدا کردن این اطلاعات خیلی موثرتر از گشتن در امتداد قفسه ها و خواندن عناوین کتابها تا زمان پیدا کردن کتاب مورد نظر می باشد .

So it is important to acquaint yourself with your library as the very first stage in your academic career.

بنابراین آشنا کردن خود یا کتابخانه به عنوان اولین مرحله در زندگی آکادمیک حائز اهمیت است .

## Word Definitions

### تعاریف کلمات

<b>acquaint sb/yourself with sth (v)</b> make sb / yourself familiar with or aware of sth	آشنا کردن کسی یا خود با چیزی خود یا شخص دیگری را از موضوع آگاه کردن
<b>adequate(adj)</b> satisfactory in quantity or quality , sufficient	مناسب رضایت بخش از لحاظ کمیت و کیفیت
<b>alternatively ( adv)</b> as one of two or more possibilities	به جای آن ، یا ( اینکه ) به عنوان یکی از دو یا چند احتمالی
<b>arrange(v)</b> put sth in order ; to make sth tidy , neat and attractive	منظم کردن مرتب کردن ، مرتب ، منظم و جذاب کردن
<b>assistant(n)</b> a person who helps or supports sb , especially in their jobs .	معاون کسی که به دیگری کمک کند یا از او حمایت نماید. بویژه در شغلهايش
<b>career (n)</b> a job profession , especially one with opportunities foe progress .	پیشه ، کار شغل ، به ویژه شغلی که فرصت پیشرفت دارد.
<b>come across sb/sth(phv)</b> meet or find sb/sht by chance	برخورد کردن برخورد کردن ، اتفاقاً دیدن یا یافتن
<b>competence(n)</b> ability to do sth well ; ability to do what is needed ; skill	توانایی ، مهارت توانایی برای انجام کاری به شکلی خوب ، توانایی انجام آنچه که مورد نیاز است، مهارت
<b>constantly (adv)</b> continuously ; frequently	دائماً مداوماً ، مکرراً
<b>constraint (n)</b> a thing that limits or restricts	محدودیت محدودیت ، عامل محدود کننده
<b>enroll(v)</b> arrange for yourself or for sb else to officially join a course ,school , etc , register	ثبت نام کردن مرتب کردن برای خودتان یا دیگری تا رسماً به یک کلاس ملحق شوید
<b>equip yourself /sb/sth with sth (v)</b> provide yourself /sb/sth with the things that are needed for particular purpose or activity	خود یا کسی را به چیزی تجهیز کردن آماده کردن برای خودتان یا فردی یا چیزی اشیايي را که مورد لزوم باشد برای هدف یا فعالیت مخصوصی
<b>evade (v)</b> escape or avoid meeting sb/sth	طفره رفتن ، گریز زدن از دوری کردن از ملاقات کسی یا چیزی
<b>float ( in /on sth) (v)</b> stay on or near the surface of a liquid and not sink	شناور ماندن بر ماندن نزدیک یا روی سطح مایع و فرو رفتن در آن
<b>inclination (n)</b> a feeling that makes sb want to do sth or behave in a particular way	تمایل یک میل یا حسی که شخص می خواهد چیزی را انجام دهد یا به روش خاصی رفتار کند

<b>locate (v)</b> discover the exact position or place of sb/sth	یافتن محل چیزی پیدا کردن محل دقیق یا مکان شخصی یا چیزی را
<b>optional (adj)</b> that may be chosen or not , as one wishes ; not compulsory	اختیاری مطلبی که انتخاب شود یا نشود آنطور که دلخواه باشد غیر اجباری
<b>recommended (adj)</b> suggested ; advised	توصیه شده پیشنهاد شده ، سفارش شده ، سفارشی
<b>romance (n)</b> a story of love , excitement and adventure	داستان عاشقانه ، رمان داستان عاشقانه و هیجان انگیز
<b>semantic (adj)</b> of the meaning of words and sentences	معنایی همربوط به معنی ، کلمات و جملات
<b>share (sth) ( with sb)(v)</b> have or use sth with others ; have sth in common	چیزی را با کسی شریک بودن چیزی را با دیگران استفاده کردن
<b>shortage (n)</b> lack of sth needed	کمبود کمبود چیز مورد نیاز
<b>slightly (adv)</b> to a small degree ; a bit	کمی به نسبت کوچک - کم
<b>thoroughly (adv)</b> completely and with great attention to detail	کاملاً کاملاً و با توجه زیاد
<b>up-to-date ( adj )</b> modern or fashionable	به روز ، رایج ، مدرن جدید و متداول
<b>vaguely ( adv)</b> in a way one cannot specify	بطور مبهم ، تقریباً به طریقی که نتوان مشخص کرد
<b>variety (of sth) (n)</b> a number or range of different things	انواع مختلف تعدادی از اشیاء گوناگون
<b>wander (v)</b> walk around in an area or go from place to place , often without any special purpose	سرگردان و بی هدف گشتن گشتن در یک جا یا رفتن از جای به جای دیگر ، اغلب بدون هیچ هدف خاصی

**درس هفتم**

**یادگیری**

www.Sourish3.com

## معانی کلمات جدید درس

time- consuming : وقت گیر  
 extensive : گسترده  
 discussion : بحث  
 instances : مواردی  
 boredom : خستگی  
 frustration : بی حوصلگی  
 headway : پیشرفت  
 occasions: مواقع  
 discouraged : ناامید  
 cultivate: پرورش دادن  
 deeper : عمیق  
 insights : بینش  
 various : مختلف  
 approach : نزدیک شدن به  
 retaining: حفظ کردن  
 previous: قبلی  
 position : موقعیت  
 consider : بررسی  
 forecast : پیش بینی  
 outcomes : نتایج  
 encounters : برخوردان  
 schoolmate : هم کلاسی  
 recollection : یادآوری، خاطره  
 triggered : یادآوری مجدد  
 retaining : حفظ  
 continuum : تسلسل  
 process : فرایند  
 revising : تجدید نظر  
 is aimed : هدف  
 ordering : نظم بخشیدن  
 liking : ارتباط دادن  
 grasp : درک  
 memorize : از بر کردن  
 subsequent : بعدی  
 recall : به خاطر آوردن  
 rote : طوطی وار  
 granted : فرض شدن  
 retain : به خاطر سپردن  
 occasion : مناسب

training : پرورش دادن  
 effectively : به طور موثر  
 obvious : واضح  
 waste : هدر دادن  
 expand : گسترش  
 acquiring : کسب کردن  
 immediately : فوراً  
 enhance : افزایش دادن  
 outlook : نگرش  
 horizon : افق  
 precisely : دقیقاً  
 clarification : توضیح  
 essay : مقاله  
 motivation : انگیزه  
 prepared : آماده  
 assigned : تعیین شده  
 intervals : فواصل  
 is governed : بستگی دارد  
 span : مدت زمان  
 wander : سرگردانی  
 fatigue : خستگی  
 noise : سرو صدا  
 day – dreaming : رویا  
 manifests: نشان می دهد  
 repetition : تکرار  
 stage : مرحله  
 advisable : مقتضی، مصلحت  
 آمیز  
 intensive : فشرده  
 spurts : مراحل  
 breaks : وقفه ها  
 reinforce : تقویت کردن  
 ensure : اطمینان، حاصل  
 continuity : تداوم  
 periods: دوره ها  
 over and over : بارها و بارها  
 successive : متوالی  
 repetition : تکرار  
 constantly : دائماً

strengthen : تقویت  
 impression : تصور  
 retain : حفظ کردن، یاد گرفتن  
 multiplication : جدول ضرب  
 rehearsing : تمرین و مرور  
 confidence : اعتماد به نفس  
 recite : باز گو کردن  
 referring : رجوع  
 summarizing : خلاصه کردن  
 helpful : سودمند، مفید  
 emphasis : تاکید  
 minimize interference :  
 تداخل را به حداقل برساند  
 capacity : توانایی  
 disrupt : مختل کردن  
 result : منجر شدن  
 confusion : سردرگمی  
 differentiate : متمایز کردن  
 rest : استراحت، بقیه  
 relax : استراحت کردن  
 subconscious : ناخود آگاه  
 syllabus : مطالب درسی  
 thoroughly : کاملاً  
 accurate : دقیق  
 avoid : اجتناب  
 errors: اشتباه  
 observant : هوشیار  
 objective : عینی، واقعی  
 thorough : کامل  
 accurate : صحیح، درست  
 pick up : گرفتن  
 gradually : به تدریج  
 eliminate : حذف کردن  
 appears: به نظر رسیدن  
 inaccurate : غلط، نا درست  
 in view of : از دیدگاه  
 acceptable : قابل قبول



## Learning

### Thinking about learning

Learning is time –consuming , needing proper experience through extensive reading , practice , and discussion with others . In learning there are instance of boredom and frustration when you feel that you are making little or no headway .On these occasions , you need not be discouraged , but rather cultivate interest in your studies through learning to deal fully with the new experiences as you gain deeper insights into your various subjects . This demands a problems- solving approach to the material learned.

### Learning and retaining

With age and practice your memory or ability to remember previous events has developed . You are in a position to have a mental picture of your house , recall information you have already read , consider matters with respect to your past experiences , forecast future outcomes based on knowledge of previous encounters and even recognize an old schoolmate .All this depends on your having either experienced the event , met the individual or learned the facts or passage in question. Whatever is learned has to be stored or retained in your mind until it is required or its recollection is triggered by a similar experience .Learning retaining and remembering form a continuum in the process of studying .

### Revising and thinking

Thinking is aimed at finding new information and solving new problems . Improving your powers of thinking can be done through practice , thorough wider reading , and skilful ordering of the information learned, and linking past knowledge to new situations . All this demands an understanding or grasp of the material learned . In any case , effective memorizing and subsequent recall depends on understanding what you learned rather than rote memorization . Evidence of your having understood takes for granted that you can retain the information long enough to recall it should occasion, such as an examination , demand . This is one reason for training your memory to learn and retain both efficiently and effectively .Effective memorizing therefore adds to your efficient learning .

### Ways to maximize learning

There are number of techniques which enable you to study more efficiently . Some of these techniques are obvious and others are less obvious . Among the obvious ones are the following .

### Identification of study material

Unless you are sure of what you are required to learn you are likely to waste time learning unnecessary material . Learning and studying are different from reading to expand you knowledge. In the former you aim at acquiring specific knowledge or skill for a specific purpose (e.g. to pass an examination) while in the latter case you acquire knowledge or skill

which you may not need immediately but which will enhance your outlook and widen your horizon .In the case of learning for a specific purpose it is important therefore , to know precisely what you are required to know . You need to be sure you understand the instruction given by the teacher or in the text you are using .Ask for clarification if you do not understand what is required by a question or essay title .

### **Motivation**

Motivation to learn is important .You have to be prepared to make an effort to learn what is assigned .Examinations usually provide strong motivation to learn the assigned material keeping in mind its importance and relevance to your college or university career .

### **Study intervals**

The effectiveness of your studying is governed by your concentration span . This refers to the period of time you can concentrate problem or study before the mind begins to wander either from fatigue or other factors like noise or day – dreaming . This span varies between individuals and its end manifest itself through repetition of the reading of sentences or even whole paragraphs without understanding the content . No matter how long this span is in an individual , sooner or later the stage will come when he cannot concentrate and any further study is a waste of time . It is therefore advisable to study in short intensive spurts , taking breaks in between to enable your mind to rest and reinforce itself for the next spurt . You must , however , ensure that the breaks are not too long : otherwise , you will lose the continuity necessary for effective study .Many short periods of intensive leaning are better than one long period .

Do not stop learning just because you feel that you have learned the study materials . You should learn the material over and over again in quick successive repetitions . Having learned the material thoroughly without interference you have to go over it constantly in order to allow your learning process to strengthen the impression made of the material on your mind . This enables your mind to retain and recall what you have learned for long periods afterwards . It is through this type of memorization that most people remember the alphabet and the multiplication tables .

### **Practicing and rehearsing**

With practice you gain confidence and experience in handling the material to be learned . You also have to recite the study materials without referring to it while you are summarizing the material to be learned . In many cases it is helpful to recite the materials either to yourself or to a classmate . This must be done when you are ready so that you can find out what you have or have not learned fully . This way you are in a position to know where to put extra emphasis in your studies later .

**Other learning techniques**

It is not easy to draw a clear distinction between the obvious and less obvious techniques of learning . Nevertheless the following could be included in the less obvious category .

**Minimize interference**

Interference which can affect your capacity to memorize either by failing to make distinction between previously material and the new facts must be minimized . In this case new material will disrupt old facts .Trying to learn two different items at the same time can result in confusion . It is better to try to learn one fully , then differentiate the first from the second .It is then best to have a rest or relax to give a chance for subconscious distinction to take place.

**Cover all the syllabus**

You should make a deliberate effort to study thoroughly all the required examination material . Be sure from the very beginning why you are studying the material to enable your memory to program itself . There is little positive result in having a negative view of material you do not like and yet the examination syllabus demands that it be studied .

**Use accurate sources**

Avoid sources of errors in learning by programming your memory to be as observant , objective , thorough and accurate as possible .In this case it helps to pick up as much information as you can on your required examination reading and gradually eliminate material that appears inaccurate in view of standard or acceptable sources .

## Learning

### یادگیری

#### Thinking about

#### تأمل درباره یادگیری

#### learning

Learning is time –consuming, needing proper experience through extensive reading, practice, and discussion with others.

یادگیری وقت گیر است و به تجربه مناسب از طریق خواندن گسترده ، تمرین و بحث با دیگران نیاز دارد .

In learning there are instance of boredom and frustration when you feel that you are making little or no headway.

در یادگیری مواردی از خستگی و بی حوصلگی و ناامیدی به هنگام احساس مسئولیت کم یا عدم وجود پیشرفت وجود دارد.

On these occasions, you need not be discouraged, but rather cultivate interest in your studies through learning to deal fully with the new experiences as you gain deeper insights into your various subjects.

در این موارد ، لازم است یاس و ناامیدی به خود راه نداده و بلکه علاقه به مطالعه را در خود پرورش دهید و این کار از طریق یادگیری روش برخورد با تجربیات همزمان با کسب بیش عمیق تر در مورد موضوعات مختلف میسر می گردد .

This demands a problem- solving approach to the material learned.

برای این کار یک روش حل مساله این نسبت به مطالب و مواد یاد گرفته شده لازم است .

#### Learning and retaining

#### یادگیری و حفظ مطالب

With age and practice your memory or ability to remember previous events has developed.

به مرور زمان و با تمرین حافظه یا توانایی شما برای به خاطر سپردن حوادث قبلی تکامل یافته است.

You are in a position to have a mental picture of your house,

شما می توانید یک تصویر ذهنی از خانه خود داشته باشید ،

recall information you have already read,

اطلاعاتی را که قبلاً خوانده اید به خاطر بیاورید ،

consider matters with respect to your past experiences,

مسائل را باتوجه به تجربیات گذشته مورد ملاحظه قرار دهید ،

forecast future outcomes based on knowledge of previous encounters and even recognize an old schoolmate.

نتایج آینده را بر اساس دانش خود از برخورد های قبلی پیش بینی کنید و حتی یک همکلاسی قدیمی را بشناسید .

All this depends on your having either experienced the event, met the individual or learned the facts or passage in question.

همه این موارد بستگی دارد به اینکه شما یا این حادثه را تجربه کرده باشید ، آن فرد را ملاقات کرده یا واقعیات را با من مورد نظر را یاد گرفته باشید .

Whatever is learned has to be stored or retained in your mind until it is required or its recollection is triggered by a similar experience.

هرآنچه که یاد می گیرید باید در ذهن شما ذخیره و حفظ شود ، تا زمانی که مورد نیاز بوده و یا حادثه مشابه دیگری یادآوری آن گردد.

Learning retaining and remembering form a continuum in the process of studying.

یادگیری ، حفظ و به یاد آوردن در فرایند مطالعه یک تسلسل ( پیوستار ) را تشکیل می دهند .

## Revising and thinking

## مرور و تفکر

Thinking is aimed at finding new information and solving new problems.

هدف از تفکر یافتن اطلاعات جدید و حل مسائل تازه می باشد .

Improving your powers of thinking can be done through practice, thorough wider reading, and skilful ordering of the information learned, and linking past knowledge to new situations.

بهبود قدرت تفکر می تواند از طریق تمرین ، خواندن گسترده و طبقه بندی و ترتیب ماهرانه اطلاعات فرا گرفته شده و ارتباط دانش گذشته به موقعیت های جدید انجام گیرد .

All this demands an understanding or grasp of the material learned.

همه اینها درک و فهم مواد یاد گرفته شده را می طلبد.

In any case, effective memorizing and subsequent recall depends on understanding what you learned rather than rote memorization.

در هر صورت ، حفظ موثر و یادآوری بعدی بستگی به درک و فهم آنچه یاد گرفته اید دارد تا به حفظ طوطی وار .

Evidence of your having understood takes for granted that you can retain the information long enough to recall it should occasion, such as an examination, demand.

شواهد و نشانه های درک و فهم شما نشان می دهد که شما می توانید اطلاعات را به مدت کافی در صورت نیاز ، مثلاً ، برای امتحان حفظ بکنید .

This is one reason for training your memory to learn and retain both efficiently and effectively.

این یکی از دلایل پرورش حافظه برای یادگیری و حفظ موثر و کارآمد می باشد .

Effective memorizing therefore adds to your efficient learning.

بنابراین به خاطر سپردن موثر به یادگیری کارآمد می افزاید .

## Ways to maximize learning

## راههای افزایش یادگیری

There are number of techniques which enable you to study more efficiently.

تعدادی تکنیک وجود دارد که مطالعه کارآمد را میسر می سازد .

Some of these techniques are obvious and others are less obvious.

بعضی از این فنون واضح هستند و بعضی دیگر چندان واضح نیستند .

Among the obvious ones are the following.

از میان فنون واضح می توان به موارد زیر اشاره کرد .

## Identification of study material

## شناسایی مواد و مطالب مورد مطالعه

Unless you are sure of what you are required to learn you are likely to waste time learning unnecessary material.

اگر در مورد آنچه که باید یاد بگیرید مطمئن نباشید احتمالاً با یادگیری مطالب غیر ضروری وقت تلف خواهید کرد .

Learning and studying are different from reading to expand you knowledge.

یادگیری و مطالعه از خواندن برای توسعه دانش ومعلومات متفاوت است .

In the former you aim at acquiring specific knowledge or skill for a specific purpose (e.g. to pass an examination)

در مورد اول هدف فراگیری دانش خاصی یا مهارتی به منظور خاصی است ( مثلاً برای قبول شدن از امتحان )

While in the latter case you acquire knowledge or skill which you may not need immediately

در حالی که در مورد آخری دانشی را کسب می کنید که ممکن است بلافاصله مورد نیاز نباشد

but which will enhance your outlook and widen your horizon .

اما دیدگاهی و افق دید شما را ارتقاء دهد .

In the case of learning for a specific purpose it is important therefore, to know precisely what you are required to know.

بنابراین در مورد یادگیری به منظور خاص اطلاع دقیق از آنچه که لازمه یادگیری است اهمیت دارند .

You need to be sure you understand the instruction given by the teacher or in the text you are using.

باید از فهم دستوالعمل های ارائه شده توسط معلم یا متن مورد استفاده اطمینان حاصل کنید .

Ask for clarification if you do not understand what is required by a question or essay title.

باید از فهم دستوالعمل های ارائه شده توسط معلم یا متن مورد استفاده اطمینان حاصل کنید .

## Motivation

## انگیزه

Motivation to learn is important.

انگیزه یادگیری حائز اهمیت است .

You have to be prepared to make an effort to learn what is assigned.

باید آماده اقدام به یادگیری تکلیف باشید .

Examinations usually provide strong motivation to learn the assigned material keeping in mind its importance and relevance to your college or university career.

امتحانات باتوجه به اهمیت و ارتباط شان به تحصیلات دانشگاهی معمولاً انگیزه قوی برای یادگیری مطالب تعیین شده فراهم می کنند

## Study intervals

## فاصله های مطالعه

The effectiveness of your studying is governed by your concentration span.

موثر بودن مطالعه شما به مدت تمرکز بستگی دارد .

This refers to the period of time you can concentrate problem or study before the mind begins to wander either from fatigue or other factors like noise or day – dreaming .

این مطلب به مدت زمان تمرکز شما بر روی یک مسئله یا مطالعه قبل از انحراف ذهن در اثر خستگی یا عوامل دیگری چون سرو صدا و رویا اشاره دارد .

This span varies between individuals and its end manifest itself through repetition of the reading of sentences or even whole paragraphs without understanding the content.

این فاصله زمانی در میان افراد متفاوت است نهایت آن خود را از طریق تکرار متون خواندنی یا جمله ها یا حتی همه پاراگرافها بدون فهم محتوی نشان می دهد .

No matter how long this span is in an individual, sooner or later the stage will come when he cannot concentrate and any further study is a waste of time.

صرف نظر از مدت این فاصله زمانی در یک فرد دیگر یا زود مرحله ای خواهد رسید که فرد نمی تواند تمرکز کند و مطالعه بیشتر اتلاف وقت است .

It is therefore advisable to study in short intensive spurts, taking breaks in between to enable your mind to rest and reinforce itself for the next spurt.

بنابراین مطالعه در مدت های کوتاه فشرده و استراحت بین آنها توصیه می شود تا ذهن شما استراحت کرده خود را برای مدت بعدی تقویت کند .

You must, however, ensure that the breaks are not too long: otherwise, you will lose the continuity necessary for effective study.

اما مطمئناً نباید مدت استراحت بیش از اندازه بلند باشد در غیر این صورت تداوم لازم برای مطالعه موثر از دست خواهد رفت .

Many short periods of intensive leaning are better than one long period.

تعداد زیاد دوره های کوتاه یادگیری فشرده بهتر از یک دوره بلند است .

Do not stop learning just because you feel that you have learned the study materials.

فقط بخاطر اینکه مواد مورد مطالعه را آموخته اید یادگیری را قطع نکنید .

You should learn the material over and over again in quick successive repetitions.

باید همان مطالب را بارها و بارها به صورت تکرارهای سریع متوالی یاد بگیرید .

Having learned the material thoroughly without interference you have to go over it constantly in order to allow your learning process to strengthen the impression made of the material on your mind.

بعد از یادگیری مطلب به طور کامل و بدون تداخل باید بطور مداوم مرور کنید تا فرایند یادگیری امکان تقویت آثار حاصل از مطالب در ذهن را داشته باشد .

This enables your mind to retain and recall what you have learned for long periods afterwards.

این کار باعث می شود ذهن بتواند آنچه را یاد گرفته اید برای مدت طولانی حفظ کرده و بیاد بیاورد .

It is through this type of memorization that most people remember the alphabet and the multiplication tables .

از طریق این نوع حفظ و از بر کردن است که اکثر افراد الفبا و جدول ضرب را به خاطر می سپارند .

### Practicing and rehearsing

### تمرین و مرور

With practice you gain confidence and experience in handling the material to be learned.

با تمرین ، اعتماد به نفس و تجربه برخورد با موارد یادگیری بدست می آورید .

You also have to recite the study materials without referring to it while you are summarizing the material to be learned.



همچنین باید مطالب مورد مطالعه را بدون مراجعه به متن همزمان با خلاصه کردن موارد مورد یادگیری از حفظ بخوانید .

In many cases it is helpful to recite the materials either to yourself or to a classmate.

در موارد زیادی از حفظ خواندن مواد برای خود یا همکلاسی هایتان سودمند است .

This must be done when you are ready so that you can find out what you have or have not learned fully.

این کار را باید وقتی انجام دهید که آماده هستید تا اینکه مطمئن شوید که چیزی را یاد گرفته اید و چه چیزی را کاملاً یاد نگرفته اید .

This way you are in a position to know where to put extra emphasis in your studies later.

بدین ترتیب می توانید پی ببرید که در مطالعات بعدی به کدام قسمت های تاکید بیشتری داشته باشید .

## Other learning techniques

## دیگر فنون یادگیری

It is not easy to draw a clear distinction between the obvious and less obvious techniques of learning.

تمایز آشکار بین فنون یادگیری واضح و غیر واضح ساده نیست .

Nevertheless the following could be included in the less obvious category.

با وجود این موارد زیر ، در دسته فنون غیر واضح قرار می گیرند .

## Minimize interference

## تداخل را به حداقل برسانید

Interference which can affect your capacity to memorize either by failing to make distinction between previously material and the new facts must be minimized.

تداخل که می تواند ظرفیت حافظه شما را یا از طریق ناکامی در تمایز بین موارد قبلاً یاد گرفته شده و واقعیتهای جدید تحت تاثیر قرار دهد باید به حداقل رسانده شود .

In this case new material will disrupt old facts.

در این موارد مواد جدید مطالب جدید واقعیتهای قبلی را قطع کرده و از هم خواهد گسیخت .

Trying to learn two different items at the same time can result in confusion.

اقدام به یادگیری دو مطلب متفاوت به طور همزمان ممکن است منجر به سردرگمی گردد .

It is better to try to learn one fully, then differentiate the first from the second.

بهتر است یک مطلب را به طور کامل یاد گرفته و سپس اقدام به تمایز اولی از دومی نمود .

It is then best to have a rest or relax to give a chance for subconscious distinction to take place.

سپس بهتر است با استراحت فرصتی برای صورت گرفتن تمایز ناخودآگاه ایجاد کرد .

### Cover all the syllabus

### همه مطالب درسی را پوشش دهید

You should make a deliberate effort to study thoroughly all the required examination material.

باید آگاهانه برای مطالعه کامل همه مطالب مورد نیاز امتحان ، اقدام سنجیده کرد .

Be sure from the very beginning why you are studying the material to enable your memory to program itself.

از همان ابتداء مطمئن شوید که چرا مطالبی را می خوانید تا ذهن شما را قادر باشد تا خود را برنامه ریزی کند .

There is little positive result in having a negative view of material you do not like and yet the examination syllabus demands that it be studied.

اگر نسبت به مطالب نگرش منفی داشته باشید و اگر مطالب مورد رضایت شما نبوده و برنامه امتحانی شما را ملزوم به مطالعه آن می کند نتیجه مثبت کمتری بدست می آید .

### Use accurate sources

### از منابع دقیق استفاده کنید

Avoid sources of errors in learning by programming your memory to be as observant, objective, thorough and accurate as possible.

از منابع خطاها در یادگیری از طریق برنامه ریزی حافظه خود پرهیز کنید تا اینکه حافظه شما تا حد امکان آگاه عینی ، کامل و دقیق گردد .

In this case it helps to pick up as much information as you can on your required examination reading

در این صورت حافظه به شما کمک می کند که تا آنجا که می توانید اطلاعات لازم برای مطالعه امتحانی را حفظ کنید

and gradually eliminate material that appears inaccurate in view of standard or acceptable sources .

و بتدریج مطالبی که از نظر منابع استاندارد و قابل قبول غلط به نظر می رسد حذف می گردد .

## Word Definitions

### تعاریف کلمات

<b>accurate (adj)</b> correct and exact ; free from error	دقیق و بدون اشتباه درست و صحیح ، بدون خطا
<b>advisable (adj)</b> fit to be advised or done ; sensible	عاقلاانه معنی دار - مناسب برای انجام کاری
<b>approach ( to sth)(n)</b> a way of dealing with sb/sth ; a way of doing sth	راه ، روش روش برخورد با کسی یا چیزی - را انجام چیزی
<b>boredom(n)</b> the state of being tired	بی حوصلگی حالت خسته بودن
<b>clarify (v)</b> become or make sth clearer or easier to understand	روشن کردن ، قابل فهم کردن کاری را روشن تر ساختن و یا برای فهمیدن آسانتر کردن
<b>confusion (n)</b> a state of uncertainty about what is happening , intended , required , etc	سردرگمی - گیجی حالت بی اطمینانی درباره آن چه در حال وقوع ، مورد نظر ، مورد نیاز ، و غیره است .
<b>continuum (n)</b> a series of similar items in which each is almost the same as the ones next to it but last is very different from the first	تسلسل یک سلسله از چیزهایی مشابه که در آن هر یک تقریباً مشابه دیگری باشد ولی آخری از اولی بسیار متفاوت است .
<b>demand (v)</b> ask for sth very strongly	خواستن ، تقاضا کردن تقاضای مطالبی بطور محکم نمودن
<b>discourage sb( from doing sth )(v)</b> make sb feel less confident or enthusiastic about doing sth	کسی را مایوس کردن ( از انجام کاری ) اطمینان کسی را کم کردن و یا اشتیاق انجام کار شخصی را کم کردن
<b>distinction (n)</b> a difference or contrast between people or things	تمایز تفاوت و تمایز بین افراد یا چیزها
<b>emphasis (n)</b> special importance that given to sth	تاکید اهمیت ویژه به چیزی دادن
<b>enhance (v)</b> increase or improve further the good quality or status of sb / sth	افزایش دادن بر کیفیت افزودن یا بالا بردن صفات و حالات خوب اشخاص یا اشیاء
<b>forecast (v)</b> say in advance what is expected to happen ; predict sth	پیش بینی کردن از قبل گفتن آنچه که انتظار وقوع آن می باشد ، پیش بینی

چیزی	
خستگی ، یاس ، ناامیدی احساس آزرده خاطر شدن یا بی حوصله گشتن برای اینکه نمی توانید به آنچه می خواهید برسید .	<b>frustration (n)</b> the feeling of being annoyed or impatient because you cannot do or achieve what you want
پیشرفت پیشرفت مخصوصاً در شرایط سخت	<b>headway(n)</b> progress ,esp in difficult circumstances
مداخله ، تداخل مداخله - اثر نامطلوب رفتار آموخته شده قبلی بر یادگیری بعدی	<b>interference (n)</b> the distorting effect of previously learned behavior on subsequent learning
انگیزه عمل ایجاد دلیل قوی برای فردی جهت انجام کاری	<b>motivation (n)</b> the act of providing someone with a strong reason for doing sth
عینی ، واقعی آنچه تحت تاثیر احساسات و عقاید شخصی قرار نگیرد ، ملاحظه صرف حقایق	<b>objective</b> not influenced by personal feelings or opinion ; considering only facts
بیاد آوردن چیزی را به خاطر آوردن	<b>recall (v)</b> bring sth /sb back into the mind ; remember sth
تمرین کردن ، مرور کردن در ذهن آماده کردن یا مخفیانه تمرین کردن آنچه می خواهید بگوئید ، از بر گفتن	<b>rehearse (v)</b> prepare in your mind or practice privately what you are going to say to sb; recite
تقویت کردن تقویت کردن یا تاکید کردن یک احساس ، عقیده و یا عادات غیره	<b>reinforce (v)</b> strengthen or emphasize a feeling , an idea , a habit , etc
حفظ کردن ادامه به داشتن چیزی و نگهداشتن چیز	<b>retain (v)</b> continue to have sth ; keep sth
اصلاح کردن ، مرور کردن عوض کردن برای تصحیح و بهبود	<b>revise (v)</b> change sth in order to correct or improve it
فرایند یادگیری توطی وار از طریق تکرار فرایند یادگیری با تکرار آن تا حفظ شود و نه یاد گرفتن	<b>rote (n)</b> the process of learning sth by repeating it

until you remember it rather than by understanding the meaning of it	معنی آن مطلب
<b>strengthen (v)</b> make sth/sb stronger	تقویت کردن چیزی یا کسی را قویتر کردن
<b>subconscious (adj)</b> of thoughts and feeling in the mind , not fully known or understood by the conscious mind	ناخود آگاه مربوط به افکار و احساسات در ذهن نه اینکه بوسیله ذهن آگاه فهمیده شود .
<b>subsequent (adj)</b> later ; fallowing	بعدی بعدی در دنباله
<b>successive (adj)</b> coming one after the other without a break	متوالی آمدن یکی بعد از دیگری بدون فاصله
<b>take sth for granted (idiom)</b> assume sth to be true	مسلم فرض کردن ، بدیهی فرض کردن تصور کنید فردی راست می گوید
<b>the former ( pron)</b> the first of the two things or people mentioned	اولی اولین نفر از افراد ذکر شده
<b>the latter (adj)</b> being the second of two things or people already mentioned	دومی از دو مطلب یا دو شخص ذکر شده از قبل بودن
<b>time – consuming (adj)</b> taking or needing much time	وقت گیر وقت زیاد گرفتن یا نیاز داشتن به وقت زیاد

## **درس هشتم**

**به خاطر آوردن آنچه که  
دارید یاد می گیرید.**

معانی کلمات جدید درس

memorizing : حفظ کردن  
development : توسعه  
barely : صرفاً  
hindered : مانع شدن ، مزاحم شدن  
reproduced : بازسازی  
society : جامعه  
measure : اندازه گیری  
powers : قدرت  
critical : انتقادی  
application : کاربرد  
mere : صرف  
involves : مستلزم  
concept : مفاهیم  
principles : اصول  
secondly : مرحله دوم  
conceptual : مفهومی  
perspectives : چشم انداز  
critically : منتقدانه  
convinced : متقاعد  
veracity : درستی  
scientific : علمی  
formulae : فرمول  
poetry : شعر  
literature : ادبیات  
certain : خاص  
retaining : بخاطر سپردن  
adequate : مناسب  
length : طولانی  
effortlessly : بدون تلاش  
demonstrates : نشان می دهد  
complicated : پیچیده  
constant : مداوم  
reinforcement : تقویت  
revision : مرور  
integrate : یکپارچه کردن  
rushed : شتابزدگی  
clear : واضح ، روشن  
critical : مهم ، حیاتی

forgetting : فراموش کردن  
insufficient : ناکافی  
likelihood : احتمالاً  
adequate : کافی ، مناسب  
sink in : جا افتادن  
retention : نگهداری و حفظ  
rehearsal : بخاطر سپردن  
visual : دیداری  
audio : شنیداری  
kinetic : حرکتی  
strengths : قدرت های  
utilize : استفاده کردن  
auditory : سمعی  
category : طبقه بندی  
possess : داشتن  
individual : فرد ، شخص  
varying : متفاوت  
degree : درجات  
strength : قدرت  
exploit : بهره بردن  
finally : سرانجام  
graphs : نمودار ها  
charts : جدول ها  
laws : قوانین  
deliberate : سنجیده  
attempts : تلاشهای  
opportunity : فرصت  
mnemonic : تقویت کننده حافظه  
aid : کمکی  
devices : ابزار های  
recall : بیان کردن  
subsidiary : فرعی  
lead to : منجر شدن  
approach : روشن  
headline : تیتر  
influence : تاثیر گذاشتن  
unemployment : بیکاری  
country : کشور

bond : پیوند  
associating : مرتبط ساختن  
single : کلیدی  
stories : داستان ها  
rhymes : شعر ، قافیه  
rhythms : ریتم ها  
device : ساختن  
Planet : سیاره  
Sun : خورشید  
mercury : عطارد  
earth : زمین  
mars : مریخ  
Jupiter : مشتری  
Saturn : زحل  
Uranus : اورانوس  
excretory : دفعی  
body : بدن  
skin : پوست  
kidneys : کلیه ها  
intestines : روده ها  
liver : کبد  
lungs : شش ها  
construct : ساختن  
meaningful : معنادار  
arms : سلاح های  
limitation : محدودیت  
talks : مذاکرات  
suitable : مناسب  
summary : خلاصه  
manage : بکار بردن  
bear in mind : بخاطر سپردن  
principles : اصول  
procedures : روش ها  
regular : مرتب و منظم  
organized : سازمان یافته  
revision : مرور  
hesitate : درنگ

## Remembering What You Have Learned

In this unit we shall focus on how to remember what you have studied. However, do not forget that remembering is closely linked to understanding. Learning by rote is not what we are talking about when we are discussing remembering.

### Memorizing

Below is a simple statement of fact:

Language policy has been one of the most difficult aspects of  
national development in Africa.

In memorizing we can take the statement at face value barely noting that national development in Africa has been hindered by language policy. We need not go any further if all we are interested in is the memorization of facts to be reproduced later in an examination. However, examinations have purposes other than just testing our mastery of facts in a particular subject. For example, they help to select individuals for positions in sociality and measure powers of critical thinking and application of knowledge and skill to different situations. With this in mind, therefore, we need to aim higher than mere memorization of facts.

### Understanding

This is the most effective method of studying. It involves reading behind the words to obtain meaning, concepts, principles, reasons, etc. Taking the statement above we see several things about it. Firstly, there is the fact itself and here we are not concerned whether it is true or not, only that somebody has stated it as such. Secondly, there is the question of whether it is true or not. This involves casting the 'fact' in its historical conceptual perspectives and analyzing it critically. If we are convinced of its veracity then we move to the level of studying.

There are cases, however, where memorization is a useful way of studying. This is particularly so for scientific formulae, poetry and some passages in literature. Memory can be short – or long – term. Short – term memory is where once you have experienced or learned something you remember it for a short time but later you cannot remember it. You can store only a certain body of information for a given period of time then is a limitation to retaining information.

Long- term memory is where once you have learned something for in adequate length of time, the idea or picture can be recalled with relative ease much later. An example involving long-term recall is your address, which includes words and numbers and which you can reproduce on demand effortlessly. This example demonstrates that with time and understanding your memory can be made to retain complicated data. With constant reinforcement and reminders through revision you can actually be in a position to remember a lot of information because



you would then not be forcing your memory to cram excessive material at once . For long – term memory sufficient time is needed for your mind to register and integrate the data without being rushed .

From what we have discussed regarding short – and long –term memory it is clear that the time given for the information to make an impression on your mind is a critical factor in remembering or forgetting . If insufficient time is given to the learning experience then there is the likelihood of forgetting very quickly . On the other hand , if adequate time is given for the material to ' sink in ' then the retention span is greatly increased . This means that effective memorizing requires sufficient time for practice and rehearsal .

### **Types of memory**

There are three known types of memories , visual , audio and kinetic . Each individual has all three but in different strengths . In studying one should utilize all of them but give emphasis to one ,s strong memory should utilize all of them out give emphasis to one's strong memory points . For example , some people have stronger visual memories , i.e. they tend to photograph and remember what they learn because they can see it in their minds .Others have auditory memories and can remember better what they hear. The third category of people have kinetic memories and will remember batter by writing out what they have read or heard . Since each individual possesses the three types of memory to a varying degree of strength , one should use all three but exploit the strongest .

Finally , graphs , charts , formulae ,dates and laws are best learned and memorized word for word with deliberate attempts to remember their visual or mental pictures using flashcards .You can keep these with you and review them almost anywhere when opportunity arises .There is , of course , little point in trying to memorize such materials unless you thoroughly understand them . Thus understanding makes remembering much easier .

### **Mnemonic study techniques**

Mnemonic techniques of study are memory aid devices to help you recall significant information . They fall into two categories . The first category involves breaking down information into major points under which you put subsidiary points .Normally recall of one subsidiary point will lead to a recall of other subsidiary points under the same major points as well as other ideas related to each of the points . This is called the headline approach because the major points are headlined with the relevant subsidiary points coming under each headline .For example , in dealing with a topic on the factors that influence the level of unemployment in a certain country the mnemonic headline approach would be :

Headline One :	Definition of the topic	other ideas
Headline Two :	Evidence of the first factor	other ideas
Headline Three :	Evidence of the second factor	other ideas
Headline four :	Evidence of the third factor	other ideas
Headline five :	The interrelation between factors	other ideas
Headline six :	The relative value of different factors	other ideas

Mnemonics are of use also in dealing with lists of unrelated items in order to create a bond or link between them . This can be done by building up mental images , using key letters to form words or phrases , associating single words with the facts in question , associating fact with stories , sentences , rhymes and rhythms .

For example , in attempting a question on improving your reading ability you would need to remember certain significant facts or key words : speed : writes , ideas : evaluate , and use . In this case, the mnemonic device could be SWIEU . The same can be done for the order of planets from the sun : Mercury , Venus , Earth , Mars , Jupiter , Saturn , Uranus , Neptune and Pluto . In case of this order of planets the excretory system of the body - skin, kidneys , intestines , liver and lungs . Here the mnemonic device could be the word SKILL . It is much easier and more useful to construct mnemonics which form a complete meaningful word , e.g. SALT for Strategic Arms Limitation Talks . Although it is not always easy to devise suitable mnemonics, this is no reason why you should not try and construct your own memory aids for concepts and facts .

### Summary

You can acquire the skill of studying by better mastery of the studying techniques , i .e. learning , retaining and remembering . To manage your learning capacity you have to bear in mind its general principles and procedures . Retaining what you have learned can be better managed by regular , and organized revision . Remembering can be helped by managing your time properly and understanding the required examination material thoroughly . To learn your examination material effectively it is necessary to master and practice the various obvious and less obvious techniques of studying . Finally , whenever mnemonics would make the studying process easier , do not hesitate to devise some.

## Remembering What You Have Learned

### به خاطر آوردن آنچه که شما دارید یاد می گیرید.

In this unit we shall focus on how to remember what you have studied .However, do not forget that remembering is closely linked to understanding.

در این فصل ما روی نحوه به خاطر آوردن آنچه یاد گرفته اید متمرکز خواهیم شد . اما ، فراموش نکنید که به خاطر آوردن ارتباط نزدیکی با فهم و درک دارد ..

Learning by rote is not what we are talking about when we are discussing remembering.

ما به هنگام بحث درباره به خاطر آوردن طوطی وار صحبت نمی کنیم

### Memorizing

### حفظ کردن

Below is a simple statement of fact:

یک واقعیت ساده در زیر بیان شده است:

Language policy has been one of the most difficult aspects of national development in Africa.

خط و مشی زبان یکی از سخت ترین جوانب توسعه ملی در آفریقا است .

In memorizing we can take the statement at face value barely noting that national development in Africa has been hindered by language policy.

در حفظ کردن ما یک جمله را در اندازه ارزش سطحی آن در نظر داریم و به ندرت به این نکته توجه داریم که توسط ملی در آفریقا توسط سیاست زبانی عقب نگه داشته شده است.

We need not go any further if all we are interested in is the memorization of facts to be reproduced later in an examination.

اگر همه آنچه که با علاقمند آن هستیم حفظ حقایقی باشد که قرار است بعداً در امتحان بازگوئی و بازسازی شود لازم نیست بیش از همین ارزش سطحی جمله بیشتر رویم .

However, examinations have purposes other than just testing our mastery of facts in a particular subject.

امتحانات اهدافی غیر از امتحان و آزمایش تسلط ما به یک موضوع ویژه را نیز دارند .

For example, they help to select individuals for positions in sociality and measure powers of critical thinking and application of knowledge and skill to different situations.

برای مثال ، امتحانات برای انتخاب افراد به سمت ها و پستها در جامعه و اندازه گیری قدرت تفکر انتقادی و کاربرد دانش و مهارت ها در موقعیتهای مختلف نیز کمک می کنند .

With this in mind, therefore, we need to aim higher than mere memorization of facts.

بنابراین با در نظر داشتن این مطالب لازم است اهدافی بالاتر از حفظ صرف حقایق داشته باشیم .

**Understanding****درک و فهم**

This is the most effective method of studying.

درک و فهم موثرترین روش مطالعه است .

It involves reading behind the words to obtain meaning, concepts, principles, reasons, etc.

این روش شامل خواندن و پی بردن به معنی پشت سر کلمات برای به دست آوردن معانی ، مفاهیم ، اصول ، دلایل و غیره می باشد .

Taking the statement above we see several things about it.

برای مثال درباره جمله بالا می توان به چندین مطالب پی برد .

Firstly, there is the fact itself and here we are not concerned whether it is true or not, only that somebody has stated it as such.

ابتداء ، خود حقیقت است که در اینجا ما به درست یا غلط بودن آن نمی پردازیم ، فقط همین قدر که کسی آن را به همان ترتیب بیان کرده است .

Secondly, there is the question of whether it is true or not.

در مرحله دوم ، این سوال مطرح است که آیا آن درست است یا نه .

This involves casting the 'fact ' in its historical conceptual perspectives and analyzing it critically.

این به قراردادن جمله در چشم انداز تاریخی و مفهومی آن و تحلیل منتقدانه آن مربوط می شود .

If we are convinced of its veracity then we move to the level of studying.

اگر نسبت به درست بودن آن متقاعد شویم آنگاه به سطح مطالعه می رسیم .

There are cases, however, where memorization is a useful way of studying.

اما مواردی وجود دارد که در آن حفظ کرد راه موثر و مناسبی برای مطالعه است .

This is particularly so for scientific formulae, poetry and some passages in literature.

این مخصوصاً در مورد فرمولهای علمی ، شعر و متون ادبی صدق می کند.

Memory can be short – or long – term.

حافظه به دو نوع کوتاه مدت و بلند مدت است .

Short –term memory is where once you have experienced or learned something you remember it for a short time but later you cannot remember it.

حافظه کوتاه مدت جایی است که وقتی شما چیزی تجربه کردید تا یادگرفتید آن را برای مدت کوتاهی به یاد می آورید اما بعداً نمی توانید آن را به خاطر بیاورید .

You can store only a certain body of information for a given period of time.

تنها مقدار معینی از اطلاعات را برای مدت زمان معین می توانید ذخیره کنید .

Time then is a limitation to retaining information.

بنابراین زمان محدودیتی برای حفظ اطلاعات است .

Long- term memory is where once you have learned something for in adequate length of time, the idea or picture can be recalled with relative ease much later.

حافظه بلند مدت جای است که وقتی شما چیزی را برای مدت زمان کافی یاد گرفتید ، آن مطلب یا تصویر را می توان نسبتاً آسان مدتی نسبتاً طولانی به خاطر آورد .

An example involving long- term recall is your address, which includes words and numbers and which you can reproduce on demand effortlessly.

نمونه ای از یادآوری بلند مدت آدرس شماست که شامل کلمات و اعدادی است که شما به سادگی موقع لزوم به یاد می آورید .

This example demonstrates that with time and understanding your memory can be made to retain complicated data.

این مثال نشان میدهد که با گذشت زمان و در حافظه شما می تواند اطلاعات پیچیده ای را حفظ کند .

With constant reinforcement and reminders through revision you can actually be in a position to remember a lot of information because you would then not be forcing your memory to cram excessive material at once.

با تقویت مداوم و یادآوری کننده ها از طریق مرور ما واقعاً می توانید در وضعیت و موقعیتی قرار بگیرید که مطالب اضافی را فوراً حفظ کنید .

For long – term memory sufficient time is needed for your mind to register and integrate the data without being rushed.

ذهن شما به مدت زمان کافی نیاز دارد تا اطلاعات را بدون عجله در حافظه بلند مدت ثبت کرده و یکپارچه سازد .

From what we have discussed regarding short – and long –term memory it is clear that the time given for the information to make an impression on your mind is a critical factor in remembering or forgetting.

از آنچه ما درباره حافظه کوتاه مدت و بلند مدت بحث کردیم روشن است که وقت اختصاص یافته برای اطلاعات جهت اثر گذاشتن در ذهن عامل مهمی در به خاطر آوردن یا فراموش کردن می باشد .

If insufficient time is given to the learning experience then there is the likelihood of forgetting very quickly.

در صورتی که زمان کافی به تجربه یادگیری اختصاص نباید آنگاه احتمالاً فراموشی خیلی سریع اتفاق خواهد افتاد .

On the other hand, if adequate time is given for the material to 'sink in' then the retention span is greatly increased.

از طرفی دیگر، اگر وقت کافی برای جا افتادن مطالب سپری شود مدت حفظ و نگه داری تا اندازه خیلی زیاد افزایش می یابد.

This means that effective memorizing requires sufficient time for practice and rehearsal.

و این یعنی اینکه حفظ و به خاطر سپردن موثر به زمان کافی جهت تمرین نیاز دارد.

## Types of memory

## انواع حافظه

There are three known types of memories, visual, audio and kinetic.

سه نوع شناخته شده حافظه وجود دارد، بصری، سمعی و حرکتی.

Each individual has all three but in different strengths.

هر فرد همه این سه نوع را دارد اما با قدرت های متفاوت.

In studying one should utilize all of them but give emphasis to one's strong memory should utilize all of them out give emphasis to one's strong memory points.

هنگام مطالعه شخصی باید از همه آنها استفاده کند اما باید به نقاط قوت حافظه خود تاکید کند.

For example, some people have stronger visual memories, i.e. they tend to photograph and remember what they learn because they can see it in their minds.

برای مثال، بعضی حافظه بصری قوی دارند یعنی متمایل به تصویر برداری و به خاطر سپردن فراگرفته ها هستند و چون می توانند در ذهن آن را ببینند.

Others have auditory memories and can remember better what they hear. The third category of people have kinetic memories and will remember better by writing out what they have read or heard.

بعضی دیگر حافظه سمعی (شنیداری) دارند و می توانند آنچه را می شنوند بهتر به خاطر بسپارند. یک سوم از افراد حافظه حرکتی دارند و با نوشتن مطالب آن را بهتر از موقعی که می خوانند یا می شنوند، به خاطر می سپارند.

Since each individual possesses the three types of memory to a varying degree of strength, one should use all three but exploit the strongest.

چون هر فرد دارای سه نوع حافظه با درجات قدرت متفاوت می باشد، شخص باید هر سه را بکار برد اما از قوی ترین نوع بیشتر بهره برد.

Finally, graphs, charts, formulae, dates and laws are best learned and memorized word for word with deliberate attempts to remember their visual or mental pictures using flashcards.

سرانجام ، نمودارها ، جدول ها ، فرمولها ، تاریخ ها و قوانین بصورت کلمه به کلمه با تلاش های سنجیده جهت به خاطر آوردن تصاویر بصری و ذهنی با استفاده از فلاش کارتها بهتر به خاطر سپرده می شوند .

You can keep these with you and review them almost anywhere when opportunity arises.

شما می تواند فلاش کارتها را همراه خود داشته باشید و در هر فرصتی و هر جا مرور کنید .

There is, of course, little point in trying to memorize such materials unless you thoroughly understand them.

البته حفظ کردن چنان مطالبی اهمیت ندارد مگر اینکه آنها را کاملاً بفهمید .

Thus understanding makes remembering much easier.

بنابراین درک و فهم به خاطر آوردن را خیلی ساده تر می سازد .

### Mnemonic study techniques

### فنون مطالعه تقویت کننده حافظه

Mnemonic techniques of study are memory aid devices to help you recall significant information.

فنون مطالعه تقویت کننده حافظه عبارت اند از ابزارهای کمکی حافظه که در یادآوری اطلاعات مهم به شما کمک می کنند

They fall into two categories.

و به دو دسته تقسیم می شوند .

The first category involves breaking down information into major points under which you put subsidiary points.

دسته اول شامل تقسیم اطلاعات به نکات مهم است که تحت آن نکات فرعی قرار می گیرند .

Normally recall of one subsidiary point will lead to a recall of other subsidiary points under the same major points as well as other ideas related to each of the points.

معمولاً یادآوری نکات فرعی به یادآوری نکات دیگر تحت نکته اصلی یکسان و مطالب دیگر مربوط به هر موضوعی منجر خواهد شد .

This is called the headline approach because the major points are headlined with the relevant subsidiary points coming under each headline.

این نوع یادآوری روش سرتیتری نام دارد چون نکات اصلی سرتیتر نکات فرعی مربوط هستند و در زیر هر سرتیتر قرار می گیرند .

For example, in dealing with a topic on the factors that influence the level of unemployment in a certain country the mnemonic headline approach would be:

مثلاً در پرداختن به موضوع عوامل موثر در سطح بیکاری در یک کشور خاص ، روش سرتیتری تقویت کننده حافظه به ترتیب زیر است :

Headline One:	Definition of the topic	other ideas
: سرتیتر یک	تعریف موضوع	نظرات دیگر
Headline Two:	Evidence of the first factor	other ideas
: سرتیتر دو	شواهد عامل اول	نظرات دیگر
Headline Three:	Evidence of the second factor	other ideas
: سرتیتر سه	شواهد عامل دوم	نظرات دیگر
Headline four:	Evidence of the third factor	other ideas
: سرتیتر چهار	شواهد عامل سوم	نظرات دیگر
Headline five:	The interrelation between factor	other ideas
: سرتیتر پنج	روابط بین عوامل	نظرات دیگر
Headline six:	The relative value of different factors	other ideas
: سرتیتر شش	ارزش نسبی عوامل مختل	نظرات دیگر

Mnemonics are of use also in dealing with lists of unrelated items in order to create a bond or link between them.

فنون تقویت حافظه در مورد لیست چیزهای نامربوط به منظور ایجاد رابطه ای بین آنها می تواند مورد استفاده باشد .

This can be done by building up mental images, using key letters to form words or phrases, associating single words with the facts in question, associating fact with stories, sentences, rhymes and rhythms.

این کار را می توان با ایجاد تصاویر ذهنی ، استفاده از حروف کلیدی برای ساختن کلمات و عبارات ، تعمیم کلمات با واقعیت های مورد نظر ، تعمیم واقعیتها با داستانها ، جمله ها و قافیه ها انجام دارد .

For example, in attempting a question on improving your reading ability you would need to remember certain significant facts or key words:

برای مثال در اقدام به پاسخ سوال مربوط به توانائی خواندن لازم است واقعیتهای خاص مهمی یا کلماتی کلیدی را به یاد داشته باشید :

Speed; writes, ideas: evaluate: and use.

سرعت speed ، نظریات نویسنده ideas ، ارزیابی evaluate و کاربرد use .

In this case, the mnemonic device could be SWIEU.



در این صورت ابزار تقویت حافظه را می توان SWIEU ( حروف اول کلمات کلیدی بالا ) نامید .

The same can be done for the order of planets from the Sun: Mercury, Venus, Earth, Mars, Jupiter, Saturn, Uranus, Neptune and Pluto.

همین کار را می توان در مورد سیارات منظومه شمسی انجام داد : عطارد ، ونوس ، زمین ، مریخ ، مشتری ، زحل ، اورانوس ، نپتون ، پلوتو .

In case of this order of planets the excretory system of the body - skin, kidneys, intestines, liver and lungs.

در مورد سیستم دفاعی بدن - پوست ، کلیه ها ، کبد و شش ها .

Here the mnemonic device could be the word SKILL. It is much easier and more useful to construct mnemonics which form a complete meaningful word, e.g. SALT for Strategic Arms Limitation Talks.

در اینجا ابزار تقویت حافظه به صورت کلمات معنی دار کامل آسان تر و مفید تر است . مثلاً SALT برای strategic arms limitation talks . ( مذاکرات محدودیت سلاح های استراتژیک ) .

Although it is not always easy to devise suitable mnemonics, this is no reason why you should not try and construct your own memory aids for concepts and facts.

اگر چه همیشه طرح اختصارات مناسب تقویت حافظه آسان نیست ، اما فقط به همین علت نباید از اقدام به ساختن چنان عوامل کمکی حافظه برای مفاهیم و واقعیت ها دست برداشت .

## Summary

## خلاصه

You can acquire the skill of studying by better mastery of the studying techniques, i .e. learning, retaining and remembering.

شما می توانید مهارت مطالعه را از طریق تسلط بهتر بر فنون مطالعه یعنی یادگیری ، حفظ و به یاد آوردن کسب کنید.

To manage your learning capacity you have to bear in mind its general principles and procedures .

جهت بهره گیری از ظرفیت یادگیری باید اصول آن و روش های آن را در نظر داشته باشید .

Retaining what you have learned can be better managed by regular , and organized revision .

حفظ آنچه یاد گرفته اید می تواند با مرور منظم و مرتب بهتر انجام گیرد .

Remembering can be helped by managing your time properly and understanding the required examination material thoroughly .

مدیریت مناسب وقت و فهم کامل مطالعه امتحانی می تواند در یاد آوردن مطالب کمک کند.

To learn your examination material effectively it is necessary to master and practice the various obvious and less obvious techniques of studying .

برای فراگیری موثر مواد امتحانی تمرین و تسلط بر فنون مختلف واضح و غیر واضح مطالعه ضروری است .

Finally , whenever mnemonics would make the studying process easier , do not hesitate to devise some.

بالاخره اینکه ، هر وقت تقویت کننده های حافظه فرآیند مطالعه را آسان تر بکند ، نباید در طرح آن فنون درنگ کرد.

www.Sanjesh3.com

## Word Definitions

### تعاریف کلمات

<b>at once (idiom)</b> (اصطلاح) immediately : without delay	فوراً ، بلافاصله فوراً ، بدون مکث
<b>bear in mind ( idiom)</b> remember ; consider	به خاطر داشتن بخاطر داشتن ، در نظر داشتن
<b>capacity (n)</b> the ability to hold or contain sth	ظرفیت توانایی نگه داشتن یا شامل شدن چیزی
<b>conceptual (adj)</b> of or based on consents	مفهومی مربوط یا بر اساس مفاهیم
<b>construct (v)</b> make	ساختن ساختن
<b>convinced (of sth /that)(adj)</b> completely sure about sth	مطمئن ، متقاعد کاملاً مطمئن بودن در خصوص یک چیز
<b>critical (adj)</b> involving making fair , careful judgments about the good and bad qualities of sb/ sth	موشکافانه - نقادانه - انتقادی در برگیرنده قضاوت های مناسب و دقیق ، درباره خصوصیت های خوب و بد چیزی
<b>deliberate (adj)</b> done on purpose rather than by accident	عمدی انجام شده با عمد و نه بصورت تصادفی
<b>demonstrate (v)</b> show sth clearly by giving proof or evidence	نشان دادن از طریق ارائه شواهد به روشی نشان دادن و یا دلیل آوردن
<b>devise (v)</b> invent sth new or a new way of doing sth	ابداع کردن طراحی کردن ، طرح کردن ، اختراع کردن راهی جدید برای انجام کاری
<b>exploit ( v)</b> use , work or develop sth fully	بکار بردن استفاده کردن یا گسترش دادن به طور کامل
<b>headline (n)</b> a line of words usually printed in large type at the top of a page , esp in a newspaper .	عنوان ، تیتر یک خط از کلمات که معمولاً بصورت درشت در بالای صفحه مخصوصاً در روزنامه می آید .
<b>hesitate (v)</b> be slow to act because one feels uncertain or unwilling ; pause in doubt	تامل کردن ، درنگ کردن ( دو دل بودن) کندشدن برای عمل چون شخص احساس کند نامطمئن است و مایل نباشد و در شک باشد .

<b>hinder (v)</b> prevent or delay the progress of sb/ sth	مانع شدن جلوگیری کردن ، به تعویق انداختن پیشرفت
<b>integrate (v)</b> make into a whole by bringing all part together ; unite	ترکیب کردن ، یکی کردن به صورت کلی در آوردن با پهلوی هم قرار دادن اجرا
<b>literature (n)</b> writings that are valued ad works of art , esp fiction , drama and poetry	ادبیات نوشته های با ارزشی که به عنوان کارهای هنری می باشند . بویژه داستان ، نمایشنامه و شعر
<b>long – term(adj)</b> lasting a long time	بلند مدت بلند مدت ، دیرپا
<b>manage (v)</b> use time , information , etc in a sensible way	از عهده بر آمدن ، اداره کردن ، عاقلانه استفاده کردن از وقت و اطلاعات به طریق معقول استفاده کردن
<b>measure (v)</b> judge the value or effect of sth ; assess	اندازه گیری کردن ، ارزیابی کردن سنجیدن ارزش و اثر یک مطلب
<b>mnemonic (n)</b> a word , sentence poem , etc that helps you to remember sth	(کلمه ، عبارت ... تقویت کردن حافظه) یک کلمه ، جمله شعر و غیره که کمک کند به یاد آوردن مطلبی
<b>opportunity (n)</b> a favorable time , occasion or set of circumstances	فرصت فرصت مناسب با یک سلسله شرایط برای کاری
<b>register (v)</b> record sth	ثبت کردن ثبت کردن
<b>short –term (adj)</b> lasting a short time	کوتاه مدت مدت زمان کوتاه
<b>subsidiary (adj)</b> connected with sth but less important than it	فرعی ، فرع مربوط به یک مطلب با اهمیت کمتر
<b>sufficient (adj)</b> enough	کافی ، به اندازه کافی
<b>unemployment (n)</b> state of not having a job	بیکاری ، عدم اشتغال وضع بیکار بودن
<b>utilize (v)</b> use sth , especially for a particular purpose	به کار بردن ، استفاده کردن چیزی را برای منظور معین بکار گرفتن

# درس نهم

کاربرد معلومات و دانش

## معانی کلمات جدید درس

introduction : مقدمه

aware : آگاه

nature : ماهیت

attempt : تلاش

testing : امتحان

drawing : طرح ، ترسیم

hypotheses : فرضیه ها

integrating : ترکیب

merely : صرفاً

lecture : سخنرانی

satisfy : رضایت

veracity : صحت

initial : اولیه

lectures : سخنرانی ها

background : پیش زمینه

guidelines : راهنما

generalize : تعمیم بخشیدن

insight : بینش

raise : طرح کردن

identify : شناختن

crucial : کلیدی

received : دریافتی

careful : دقیق

core: هسته، مرکزی

expansion : توسعه

ordering : ترتیب

priority : حق تقدم ، برتری

communicated : بیان می شود .

irritating : آزرده

clarification : روشنی ، وضوح

offer: ارائه دادن

point of view : دیدگاه

avoid : اجتناب کردن ، طفره رفتن

از

fear : ترس ، بیم

considered : گرفته شده

healthy : سالم

lecturer: مربی

challenging : به زیر سوال بردن

authority : توانایی

genuine: اصلی

associate : شریک کردن ،

پیوستن

mathematics: علوم ریاضی

human beings: انسان ها

confronted : مواجه بودن

construction : ساخت

scheme: طرح

dam : سد

unsettling : بر هم زدن

inhabitants: ساکنین

economic: اقتصادی

social : اجتماعی

educational : آموزشی

cultural : فرهنگی

numerous : بی شمار

management: مدیریتی

academic : آکادمیک

solutions : راه حل

fixed : ثابت

depend : بستگی دارد

flexible : انعطاف

shift : تغییر دهید

strengths : قوت

weaknesses : ضعف

oriented : محور ، جهت دار

overcome: غلبه کردن

integrating : یکپارچه سازی

concerned : مربوط بودن به

variety : انواع

facts : حقایق

equations : معادلات

integrate : یکپارچه سازی

religious : مذهبی

preparation : آمادگی

marriage : ازدواج

directly : مستقیماً

regarding : در رابطه

preparation : آمادگی

integrating : ترکیب

demonstrate : نشان دادن

exactly : درست ، عینی

courtship : نامزدی

enhanced : بهتر می شود

hierarchy : سلسله مراتب

precedes : قبل از

registration : ثبت

wedding : ازدواج

amounts : مربوط می شود

official : رسمی

consequently : در نتیجه

approach : روش

reveal : آشکار

certainly : حتماً

indicates : نشان دادن

indeed : به راستی ، در واقع

advantage : مزیت

employ : بکارگیری

reinforce : تقویت کردن

creating : خلاقیت

really : واقعاً

precede: مقدم بودن

consist: شامل

hypotheses : فرضیه ها

equations : معادلات

art : هنر

humanities : علوم انسانی

abstract : انتزاعی

concrete : عینی

productively : بطور سودمند

theories : نظریات

condition : وضعیت ، حالت

revising : تجدید نظر

## Applying Your Knowledge

### Introduction

Once you are aware of how you will be tested and understand the nature of your subjects and courses , it is important , for effective revision , to attempt frequently to apply any theory you learn in your various subjects or courses .Applying , testing and drawing up hypotheses of any theories learned involves questioning , problems – solving , integrating and creating .

### Questioning

Questioning demands that you do not merely accept whatever you are given in a class lesson , lecture or in reading . Questioning calls upon you to ask questions about the material covered to satisfy yourself of the veracity of the messages you receive . Questioning enables you to get more information that you get from the initial message . For example few lectures or even books provide all the information on any one subject .History is a good example

You cannot question meaningfully unless you have basic information or background knowledge . It is the background knowledge of the subjects or courses that will provide you with the guidelines for your line of questioning . You have to observe the relations , reason , generalize and have some insight into your subjects or courses before you are in a position to ask relevant questions .

In order to raise relevant questions you must identify important or crucial point in the content of the messages receives . You must therefore pay careful attention to the source of the messages so as to pick the core of the message as well as the expansion of the major points .Ordering and categorizing the levels of importance of the received messages will help you to raise meaningful questions in the order of priority .

In spoken messages we should be careful not to raise questions for the sake of raising them . Usually , these are communicated to groups and asking unnecessary questions wastes time and is irritating to the rest of the group .Ask questions on points on which you need clarification , offer a differing but relevant point of view , etc . but avoid questions that do not serve a useful purpose . Nevertheless , do not avoid raising questions for fear of being considered less knowledgeable .This will not help you in your studies .Take the healthy stand that not one single individual , not even the tutor or lecturer , knows everything .However , asking of your tutor or lectures : it should be thoroughly genuine for learning and revising .

### Problem solving

We tend to associate problem solving with mathematics and science – related subjects . This , however , is not necessarily true and problem solving is encountered in all aspects of life . Human beings are always confronted with problems that they have to find solutions to . For example , the construction of a hydro – electric scheme involves the inhabitants of the

affected areas , both human and animal . Their resettlement poses a major problem that is human , economic , social , educational , cultural , etc . Examples of problem solving situations are numerous ranging from personal to interpersonal , group , management , academic , etc .

Solutions to problems are not fixed ; they depend on the subject or course being examined . You therefore have to be flexible , to shift the data around to meet the problem . You would do well also to recognize your strengths and weaknesses with respect to problem solving . You may find that you are strong , in information –oriented subjects like history , and weak in application –oriented subjects , like physics . This is no reason to despair for you can still get help from your tutor or lecturer on how to improve , or overcome your weaknesses .

### **Integrating**

Integrating is concerned with finding relationships with respect to a body of unrelated materials : finding links between a variety of different materials . The unrelated materials could be theories or opinions , facts on their own , a body of fact , formulae , and equations . Therefore , to be able to integrate different kinds of unrelated materials you will need firstly to find out the common or similar elements or parts of the sets of materials : facts , formulae and equations .

The idea is to see the link between the sets of materials for say , a typical religious education topic like preparation for marriage in African and European societies . This topic will require you to be able to draw upon your knowledge bringing out the directly and not so directly related facts regarding preparation for marriage in the two societies . In integrating this information you will have to demonstrate that in both cases , though not in exactly the same way , there is courtship and certain marriage arrangements .

Secondly , integration is enhanced by ordering the variety of materials according to a hierarchy , or order of importance . In the case of preparing for marriage in African and European societies , it can be said that courtship precedes certain marriage arrangements for example , notice of registration or wedding . Thus what amounts to courtship will precede arrangements for regularizing the official status of husband and wife .

Finally , in integrating different sets of materials you have to reorganize your understanding of the materials in question .Relating different materials on preparing for marriage in African and European societies could involve considering the viewpoints concerned : how Africans see it , and how the Europeans see it . Consequently , this approach could reveal the different understanding of preparing for marriage in the two societies which certainly indicates that , for example , the histories of their societies are indeed different . Integrating is similar to problem solving . There is therefore an advantage in trying to employ the two mental processes to reinforce your capacity to remember .



## Creating

Finally , creating is not really different from problem solving and integrating . Both problem solving and integrating precede and aid creating : you have to be able to solve problems and integrate information ( messages ) before you are able to create or to develop something new . Creating could consist of new hypotheses , formulae, equations , methods or applications in scientific terms and new literature and art in the field of humanities .In short , creating could involve abstract as well as concrete forms.

## Summary

To apply productively the theories learned involves the mental abilities of questioning , problem solving , integrating and creating . In all this , mastery of the received message is a necessary condition for revising in a meaningful manner .

www.Sanjesh3.com

## Applying Your Knowledge

کاربرد معلومات و دانش

## Introduction

## مقدمه

Once you are aware of how you will be tested and understand the nature of your subjects and courses , it is important , for effective revision , to attempt frequently to apply any theory you learn in your various subjects or courses .

وقتی از نحوه امتحان شدن خودآگاه باشید و ماهیت موضوعات و درسها را بفهمید ، اقدام به کاربرد هر نظریه ای که در مطالب و درس مختلف یاد می گیرید برای مرور موثر حائز اهمیت است .

Applying , testing and drawing up hypotheses of any theories learned involves questioning , problems – solving , integrating and creating .

کاربرد ، امتحان و طرح فرضیه ها از هر نظریه ای که آموخته شده شامل سوال پرسیدن ، حل و مسئله ، حل مسئله ، ترکیب و یکی کردن و خلق کردن است .

## Questioning

## سوال پرسیدن

Questioning demands that you do not merely accept whatever you are given in a class lesson , lecture or in reading .

لازمه سوال پرسیدن این است که هر چه را که در کلاس ، سخنرانی یا متن می گیرید به سادگی بپذیرید .

Questioning calls upon you to ask questions about the material covered to satisfy yourself of the veracity of the messages you receive .

سوال پرسیدن ایجاب می کند که درباره مطالب خوانده شده جهت رضایت خودتان از پیامهایی که می گیرید سوال بپرسید .

Questioning enables you to get more information that you get from the initial message .

سوال پرسیدن شما را قادر می سازد تا بیشتر از پیام اولیه اطلاعات کسب کنید .

For example few lectures or even books provide all the information on any one subject .

مثلاً تعداد معدودی از سخنرانی ها یا حتی کتابها همه اطلاعات در مورد یک موضوع می دهند .

History is a good example

تاریخ یک مثال خوبی در این زمینه است .

You cannot question meaningfully unless you have basic information or background knowledge .

سوال پرسیدن نمی تواند معنی دار باشد مگر اینکه شما اطلاعات پایه ای یا دانش زمینه ای داشته باشید .

It is the background knowledge of the subjects or courses that will provide you with the guidelines for your line of questioning .

دانش زمینه ای از موضوعات یا درسهاست که رهنمودهای لازم را برای جهت سوالات شما فراهم می آورد .

You have to observe the relations , reason , generalize and have some insight into your subjects or courses before you are in a position to ask relevant questions .

باید روابط ، مشاهده کرده ، استدلال کنید ، تعمیم دهید و نسبت به موضوعات یا درسها بینشی بدست آورید قبل از اینکه بتوانید سوالات مربوط را پرسید .

In order to raise relevant questions you must identify important or crucial point in the content of the messages receives .

به منظور پرسیدن سوالات مربوط و مناسب باید نکات مهم و اصلی را در محتوای پیام های دریافتی را شناسایی کنید.

You must therefore pay careful attention to the source of the messages so as to pick the core of the message as well as the expansion of the major points .

بنابراین باید به منبع پیام ها توجه دقیق داشته باشید تا نکته اصلی و مرکزی پیام و بسط و توسعه نکات اصلی را

Ordering and categorizing the levels of importance of the received messages will help you to raise meaningful questions in the order of priority .

ترتیب و طبقه بندی سطوح اهمیت پیام های دریافتی در پرسیدن سوالات معنی دار به ترتیب اولویت به شما کمک خواهد کرد .

In spoken messages we should be careful not to raise questions for the sake of raising them .

باید توجه داشته باشیم که سوالات را فقط به خاطر سوال پرسیدن مطرح نکنیم .

Usually, these are communicated to groups and asking unnecessary questions wastes time and is irritating to the rest of the group .

معمولاً سوالات برای گروه ها بیان می شود و پرسیدن سوالات غیر ضروری وقت را تلف می کند و برای افراد دیگر گروه ناراحت کننده است .

Ask questions on points on which you need clarification, offer a differing but relevant point of view, etc .

در مورد نکاتی سوال پرسید که لازم به توضیح باشد ونقطه نظر متفاوت و مربوط پیشنهاد کنید و غیره .

but avoid questions that do not serve a useful purpose .

ولی از پرسیدن سوالاتی که هدف سودمند و مناسبی ندارند خودداری کنید .

Nevertheless, do not avoid raising questions for fear of being considered less knowledgeable .

با وجود این از مطرح کردن سوالاتی که ممکن است نشانه کم مایه و کم علم بودن شمرده شود پرهیز نکنید .

This will not help you in your studies .

ابتکار در مطالعات به شما کمک نمی کند .

Take the healthy stand that not one single individual, not even the tutor or lecturer, knows everything .

موضوع صحیح و سالم این است که هیچ فردی، حتی یک مربی و مدرس دانشگاه همه چیز را نمی دانند.

However, asking of your tutor or lectures; it should be thoroughly genuine for learning and revising.

اما سوال پرسیدن نباید جهت خودنمایی یا به چالش طلبیدن قدرت مربی یا مدرس انجام گیرد؛ بلکه باید کاملاً و واقعاً برای یادگیری و مرور و تجدید نظر صورت گیرد.

### Problem solving

### حل مسئله

We tend to associate problem solving with mathematics and science – related subjects.

عموماً حل مسئله را به ریاضیات و موضوعات مربوط به علوم تعمیم می دهیم.

This, however, is not necessarily true and problem solving is encountered in all aspects of life.

اما این مطلب ضرورتاً صحیح نیست و با حل مسئله در همه جنبه های زندگی روبرو می شویم.

Human beings are always confronted with problems that they have to find solutions to.

انسانها همیشه با مسائل روبرو هستند که باید پاسخ آنها را بیابند.

For example, the construction of a hydro – electric scheme involves the inhabitants of the affected areas, both human and animal.

برای مثال، ساخت یک طرح هیدرو-الکتریکی ساخت یک سد را ایجاب می کند.

Their resettlement poses a major problem that is human, economic, social, educational, cultural, etc.

به نوبه خود این هم یعنی تخلیه کردن ساکنان محل مربوط اعم از انسان و حیوان.

Examples of problem solving situations are numerous ranging from personal to interpersonal, group, management, academic, etc.

اسکان دوباره آنها یک مسئله بزرگ انسانی، اقتصادی، اجتماعی، آموزشی، فرهنگی و غیره است.

Solutions to problems are not fixed; they depend on the subject or course being examined.

راه حل مسائل ثابت و یکسان نیست بلکه به موضوع و درس مورد امتحان بستگی دارد.

You therefore have to be flexible, to shift the data around to meet the problem.

بنابراین شما باید انعطاف پذیر باشید تا بتوانید داده های موجود را برای برآورده کردن نیازها و شرایط مسئله تغییر دهید.

You would do well also to recognize your strengths and weaknesses with respect to problem solving.

همچنین باید سعی کنید قوت و ضعفهای خود را در رابطه با حل مسئله پیدا کنید.

You may find that you are strong , in information –oriented subjects like history , and weak in application –oriented subjects , like physics .

ممکن است متوجه شوید که در یک موضوعات اطلاعات محور مثل تاریخ قوی هستید و در موضوعات کاربردی محور مثل فیزیک ضعیف هستید .

This is no reason to despair for you can still get help from your tutor or lecturer on how to improve , or overcome your weaknesses .

این نباید دلیل ناامیدی شما گردد چون هنوز هم شما می توانید از مربی خود در زمینه چگونگی بهبود و غلبه به مشکلات کمک بگیرید .

## Integrating

## ترکیب و یکپارچه سازی

Integrating is concerned with finding relationships with respect to a body of unrelated materials: finding links between a variety of different materials .

ترکیب مربوط است به یافتن روابط نسبت به دسته ای از مواد نامربوط ، یافتن روابط و ارتباط بین انواع مختلف مواد و مطالب ..

The unrelated materials could be theories or opinions, facts on their own, a body of fact, formulae, and equations.

مطالب نامربوط می توانند نظریات و عقاید ، حقایق به تنهایی ، دسته ای از حقایق ، فرمولها و معادلات باشد

Therefore, to be able to integrate different kinds of unrelated materials you will need firstly to find out the common or similar elements or parts of the sets of materials: facts, formulae and equations.

بنابراین برای اینکه بتوانید انواع مطالب نامربوط را به هم ارتباط دهید ابتدا لازم است به عناصر مشترک یا شبیه یا قسمت های دسته هایی از اطلاعات : حقایق ، فرمولها و معاملات پی ببرید .

The idea is to see the link between the sets of materials for say, a typical religious education topic like preparation for marriage in African and European societies .

منظور این است که به رابطه بین مجموعه مطالب مثلاً یک موضوع آموزشی مذهبی مثل آمادگی برای ازدواج در جوامع آفریقایی و اروپایی پی ببریم ..

This topic will require you to be able to draw upon your knowledge bringing out the directly and not so directly related facts regarding preparation for marriage in the two societies .

این موضوع ایجاب می کند که شما بتوانید از دانش خود سود جسته و به حقایق مربوط مستقیم و غیر مستقیم در رابطه با آمادگی برای ازدواج در دو جامعه مذکور پی ببرید .

In integrating this information you will have to demonstrate that in both cases , though not in exactly the same way , there is courtship and certain marriage arrangements .

در ترکیب این اطلاعات شما باید نشان بدهید که در هر دو حالت ، اگر چه نه به نحو دقیقاً یکسان دوران نامزدی و ترتیبات و برنامه ریزی های خاص ازدواج وجود دارد .

Secondly, integration is enhanced by ordering the variety of materials according to a hierarchy, or order of importance .

ثانیاً ، ترکیب از طریق مرتب کردن انواع مطالب برطبق سلسله مراتب یا به ترتیب اهمیت بهتر می شود .

In the case of preparing for marriage in African and European societies, it can be said that courtship precedes certain marriage arrangements for example, notice of registration or wedding .

در مورد آمادگی برای ازدواج در جوامع آفریقایی و اروپایی می توان گفت که دوران نامزدی قبل از برنامه ریزی های خاص ازدواج مثل اعلام ثبت و ازدواج قرار می گیرد .

Thus what amounts to courtship will precede arrangements for regularizing the official status of husband and wife .

بنابراین آنچه که به دوران نامزدی مربوط می شود قبل از برنامه ریزی جهت تنظیم ، زندگی زناشویی رسمی است .

Finally, in integrating different sets of materials you have to reorganize your understanding of the materials in question .

سرانجام ، در ترکیب و یکپارچه سیاز مجموعه های مختلف مطالب ، باید درک خود از مطالب مربوط را دوباره سازماندهی کنید .

Relating different materials on preparing for marriage in African and European societies could involve considering the viewpoints concerned :

ارتباط مطالب مختلف هنگام آمادگی برای ازدواج در جوامع آفریقایی و اروپایی می توان شامل ملاحظه نقطه نظرات مربوط باشد :

how Africans see it , and how the Europeans see it .

چگونگی دیدگاه آفریقایی ها به آن ، دیدگاه اروپایی ها نسبت به آن .

Consequently, this approach could reveal the different understanding of preparing for marriage in the two societies which certainly indicates that, for example, the histories of their societies are indeed different .

در نتیجه ، این روش می تواند فهم و درک متفاوت آمادگی برای ازدواج در دو جامعه واقعاً متفاوت را آشکار می سازد .

Integrating is similar to problem solving .

یکپارچه سازی و ترکیب شبیه حل مسئله است .

There is there fore an advantage in trying to employ the two mental processes to reinforce your capacity to remember .

بنابراین کوشش برای بکارگیری دو فرایند ذهنی برای تقویت ظرفیت به خاطر آوردن (سپردن) دارای مزیت می باشد .

## Creating

## خلاقیت

Finally, creating is not really different from problem solving and integrating .

بالاخره ، خلاقیت واقعاً از حل مسئله و ترکیب و یکپارچه سازی متفاوت نیست .

Both problem solving and integrating precede and aid creating:

هر دو مورد حل مسئله و ترکیب جلوتر از خلق کردن قرار می گیرد :

you have to be able to solve problems and integrate information ( messages ) before you are able to create or to develop something new .

شما بتوانید حل مسئله کرده و اطلاعات (پیام ها) را قبل از خلق یا ایجاد چیزی تازه ترکیب کنید .

Creating could consist of new hypotheses, formulae, equations, methods or applications in scientific terms and new literature and art in the field of humanities.

خلق کردن می توان شامل فرضیه ها ، فرمولها ، معادلات ، روش های جدید و کاربردها در زمینه علمی و ادبیات و هنر جدید در زمینه علوم انسانی باشد .

In short , creating could involve abstract as well as concrete forms.

بطور خلاصه ، خلق کردن می تواند شامل شکل های انتزاعی و همچنین ملموس گردد .

## Summary

## خلاصه

To apply productively the theories learned involves the mental abilities of questioning , problem solving , integrating and creating .

کاربرد موثر نظریات یاد گرفته شده لازمه توانایی های ذهنی مربوط به پرسیدن ، حل مسئله ، ترکیب و خلق کردن است .

In all this , mastery of the received message is a necessary condition for revising in a meaningful manner .

در همه این موارد تسلط بر پیام های دریافت شده شرط لازم برای مرور معنی دار می باشد .

## Word Difinitions

### تعاریف کلمات

abstract ( adj)	انتزاعی
existing in thought	وجود داشتن در فکر

<b>categorize (v)</b> put people or thing into groups according to what type they are ; classify	دسته بندی کردن ، طبقه بندی کردن اشخاص یا اشیاء را در گروه‌های قرار دادن بر طبق طبقه ای که هستند .
<b>challenge ( to sth)(v)</b> question whether sth is true , right or valid	به زیر سوال بردن ، به چالش طلبیدن زیر سوال بردن درستی ، صحت و اعتبار چیزی
<b>communicate (v)</b> make your ideas , feeling thoughts , etc known to other people so that they understand them	بیان کردن شناساندن عقاید ، احساسات و افکار خوتان به دیگران بطوریکه آن موضوعات را بفهمند
<b>concrete (adj)</b> existing in a form that can be touched , felt , seen , etc ; real	لمس‌شده ، محسوس ، واقعی وجود داشتن به شکلی که بتوان آنرا لمس کرد ، احساس کرد ، دید و مانند آن ، واقعی
<b>confront (v)</b> face and deal with a problem , difficulty , etc	روبرو شدن ، مواجه شدن مواجه شدن و پرداختن به یک مسئله ، مشکل و همانند آن
<b>core (n)</b> the most important part of sth	هسته ، اصل خسته و قسمت اصلی چیزی
<b>crucial (adj)</b> extremely important ; decisive	خیلی مهم بی نهایت مهم ، تعیین کننده
<b>despair (v)</b> stop having any hope that situation will change or improve	نامید شدن از امید نداشتن به تغییر یا بهبود وضعیت
<b>flexible (adj)</b> that can be changed to suit new conditions or situation	انعطاف پذیر توانایی تغییر ، برای تطبیق با شرایط یا موقعیت جدید
<b>for the sake of (idiom)</b> for the purpose of , because you like sb/sth	به خاطر ، به قصد ، به منظور برای هدف ، چون کسی یا چیزی را بخواهد
<b>healthy (adj)</b> having good health and not likely to become ill	سالم سلامت کامل داشته و احتمال بیماری ندارد
<b>hierarchy (n)</b> logical arrangement of items	سلسله مراتب ترتیب منطقی اقلام و مطالب
<b>hypothesis (n)</b> an idea or a suggestion that is based on known facts and is used as a basis for	فرضیه یک فکر یا پیشنهاد که بر اساس حقایق شناخته شده بود و



reasoning or further investigation	پایه ای بشود برای تحقیق بیشتر
<b>inhabitant (n)</b> person or animal living in a place	ساکن ، اهل شخص یا حیوانی که در یک مکان زندگی کند
<b>insight (n)</b> the ability to see into the true nature of sth ; deep understanding	بینش ، درک عمیق توانایی دیدن ماهیت اصلی چیزی : درک عمیق
<b>irritate (v)</b> annoy sb	ناراحت کردن ، آزرده کردن آزارده کردن
<b>precede (v)</b> happen before sth ; come or go before sb / sth in time , order position , etc	مقدم بودن قبل از چیزی واقع شدن ، آمدن یا رفتن قبل از ثانویه قبل از فوریه واقع شود .
<b>priority (n)</b> thing that is regarded as more important than others	اولویت چیزی که مهم تر از چیزهای دیگر محسوب شود
<b>raise (v)</b> mention or introduce sth for people for discussion or consideration	معرفی کردن ( جهت بحث و بررسی ) تذکر دادن یا معرفی کردن مطلبی برای مردم جهت بحث یا توجه
<b>regularize (v)</b> make a situation that already exists legal or official	مرتب کردن موقعیتی را که وجود دارد قانونی یا رسمی کردن
<b>reveal (v)</b> make facts , etc known ; cause or allow sth to be seen	آشکار کردن ، لو دادن حقایق را روشن کردن ؛ باعث شویم چیزی دیده شود
<b>satisfy (v)</b> give sb proof , information , etc ; convince sb	راضی کردن ، متقاعد کردن دلیل آوردن ، اطلاع دادن و غیره ؛ و کسی را قانع کردن
<b>scheme (n)</b> any system of correlated things , parts , etc	برنامه ، طرح هر سیستم یا مطالب مربوط به هم
<b>waste (v)</b> use wrongly	هدر دادن ، تلف کردن بظور اشتباه مصرف کردن

**درس دهم**

**آمادگی برای امتحان**

معانی کلمات جدید درس

purpose : هدف  
exams : امتحان  
especially : به ویژه  
sector : بخش  
higher : بالاتر ، برتر  
qualifications : شایستگی های  
academic : علمی  
professional : حرفه ای  
acquire : به دست آوردن  
jobs : شغل  
spending : صرف ، خرجی  
pass : تبدیل شدن  
reflect : نشان دادن  
gained : بدست آوردن  
measure : ارزیابی کردن  
apply : بکار بردن  
relate : ربط دادن  
predict : پیش بینی کردن  
future : آینده  
endurance : استقامت  
manage : موفقیت  
assigning : محول کردن  
duties : وظایف  
motivate : ایجاد انگیزه  
train : آموزش  
disciplined : منظم  
consider : توجه  
treparing : آمادگی  
multiple choice : چند گزینه ای  
matching : مطابقت  
completion : کامل کردن  
essay : تشریحی  
Manner : راه ، نحوه ، روش  
varies : متفاوت بودن  
coherent : منسجم  
finding : پی بردن  
expected : انتظار می رود  
allocation : تخصیص  
attempt : پاسخ دهید

score : بدست آوردن  
marks : نمرات  
possible : ممکن ، میسر  
revising : مرور  
regularly : منظم ، با قاعده  
period : دوره  
routine : روزمره  
linking : ربط  
simulated : همانند سازی شده  
overcome : غلبه  
nervousness : اضطراب  
critically : انتقادی ، متقدانه  
discuss : بحث  
discussing : بحث کردن  
opportunity : فرصت  
insights : بینش  
incentive : محرک  
preferences : اولویتها  
during : در طی ، هنگام  
tutorial : مدرس ، معلم سرخانه  
sessions : جلسات  
assessment : ارزیابی  
course material : مطالب  
درسی  
omissions : حذفیات  
avoiding : اجتناب کردن  
boredom : بی حوصلگی  
energy : انرژی  
courage : شجاعت  
determination : تصمیم گیری  
functioning : در حال کار ، دایر  
remain : اثر باقیمانده ، ماندن  
in Addition : به علاوه  
diet : رژیم غذایی  
medical treatment : مراقبت  
های پزشکی  
focusing : متمرکز شدن  
profits : سود بردن  
career : دوره تحصیلی

counseling : مشاوره  
cope with : از عهده برآمدن  
anxiety : اضطراب  
disrupt : مختل کردن  
motivate : برانگیختن  
acceptable : قابل قبول  
reduces : کم کردن  
productive : خلاق  
adequately : به اندازه کافی  
advised : توصیه  
investigate : بررسی  
recreation : تفریح  
discussing : بحث  
regime : روش  
colleagues : همکاران  
build : ساختن  
adopting : از طریق  
sharpened : نوک تیز  
geometrical : هندسی  
instrument : ابزار ، وسایل  
ink : مرکب  
proportionally : بطور مناسب  
engage : شرکت کردن  
adhere : پای بند

## Preparing for Examinations

### The purpose of exams

In today's world many people , especially in the modern sector , spend quite a lot of time reading .This is sometimes done for leisure but as higher and higher levels of qualifications , both academic and professional , are needed to acquire jobs , a large number of people are spending more time reading for study in order to pass examinations . It would be useful to reflect what examinations are and what they are meant for .

### Generally examinations are meant to :

- a. measure to what extent you have gained a certain body of knowledge and skills :
- b. measure how much or how effectively you have studied or learned a particular subject :
- c. find out the degree to which you can apply or relate the basic knowledge and skills to new circumstances or situations :
- d. predict your future level of success in your chosen field of study or profession :
- e. measure your general level of ability , endurance and hard work to manage examinations at your respective level :
- f. select and arrange individuals for assigning duties and positions in society :
- g : motivate you to work hard throughout the period of your study as school , college or university :
- h. train you to have a disciplined approach to life .

### important points to consider

A number of considerations are important in preparing for examinations .

- a. Knowing the material will be covered by the examinations .
- b. Being aware of the type of examination questions likely to be set , e.g. objective , true – false , multiple choice , matching , completion or essay .It is important to know the type of questions because the manner of answering them varies from type to type . For example while in objective type questions you simply have to recognize which is the correct statement among the many that are already given , in essay type questions you have both to recall and organize the remembered materials in a coherent manner .
- c. Finding out the number of papers you are expected to set :the time allocation for each paper : and the number of questions you are expected to attempt . In order to be able score as many marks as possible you must know and understand the conditions of the examination you will set as well as the material .
- d. Revising regularly over the period of your study in school , college or university , leaving some weeks for final revision . Revision of material covered for examinations must be routine . This means you should allocate particular times every week for revising material already covered , linking the new course material with what went before .

e. Practicing answering examination questions in simulated examination conditions . Indeed , familiarity with examination questions through practice under similar examination conditions help you to overcome examination nervousness or fear . Go over critically what you have done or ask a fellow student to do so and discuss it with him.

f. Discussing in groups helps to organize what you have read . It can present you with an opportunity for new insights of the course material as well as act as an incentive to further study . Group discussion helps you to clarify our thoughts .

g. Listen to your lecturer or tutor for areas of topic emphasis or preferences . In the cases where the tutor or lecturer is likely to be the examiner it helps identify his preferences particularly during tutorial sessions , Ensure that you attempt all homework and continuous assessment papers , for similar questions are likely to be set for the examinations . Attend all classes , lectures and tutorials to make sure that you have a complete feel of the teachers , and lecturers , preferences .Even then bear in mind that whoever is teaching you may not necessarily cover every detail of the course material and you would be well advised to make up for such omissions .

h. Avoiding fatigue and boredom by building up the needed energy for study through motivation, courage and determination to succeed in examinations. You must have adequate sleep . An average of eight hours of sleep is necessary for you to continue functioning well, and remain in good health . In addition , you must have a proper diet , receive medical treatment when needed , exercise adequately and regularly , understand and be absorbed in your coursework , changing our subjects during study and focusing on the likely profits of your career in school , college or university . If you feel it is necessary , seek counseling . All this will maintain your mental and physical capacity to cope with your studies .

i. Avoiding anxiety for it is most likely to disrupt and interfere with our examination performance anxiety to motivate your effort is acceptable , but should the anxiety become excessive , it reduces your mental capacity to be failing in the examinations on realizing that you have not put in enough work or prepared adequately . Other causes of anxiety need to be investigated and dealt with . In some cases stressful situations could be avoided or anxiety overcome through physical exercises , games , recreation , discussing your work with colleagues and going about your studies normally . In the end you have to build up sufficient confidence that you can cope with examinations given that you have prepared yourself adequately for them through an organized revision regime .

j. Adopting an examination technique by adequate sleep on the night of the examination , having the required writing material and physical aids such as watch , sharpened pencils , pencil sharpener , geometrical instruments , pen and ink : doing everything possible to keep

calm: and observing the time limits by dividing your time proportionally between questions. In short , you must follow a fixed regime in the examination .

### Summary

Preparing for examination demands organized and systematic revision . Once you understand what examination are for and how important it is that you pass them then you are in a position to see why you must cover all the required course material , revise regularly , find necessary details about questions to be answered , paper to be attempted , practice answering to be examination questions under simulated examination conditions , engage in group discussions , note areas being emphasized by the tutor or lecturer , avoid fatigue , boredom and anxiety , and adhere to an examination technique .

www.Sanjesh3.com

## Preparing for Examinations

### آمادگی برای امتحان

#### The purpose of exams

#### هدف امتحان

In today's world many people , especially in the modern sector , spend quite a lot of time reading .

در دنیا امروز افراد زیادی ، بویژه در بخش مدرن ، وقت زیادی را صرف خواندن می کنند .

This is sometimes done for leisure but as higher and higher levels of qualifications, both academic and professional, are needed to acquire jobs,

این کارگاهی برای تفریح انجام می گیرد اما از آنجا که سطوح بالاتر و بالاتر شایستگی ، هم دانشگاهی و حرفه ای ،

برای بدست آوردن شغل لازم است

A large number of people are spending more time reading for study in order to pass examinations .

تعداد زیادی از مردم وقت بیشتری را صرف خواندن و مطالعه برای قبول شدن از امتحان می کنند .

It would be useful to reflect what examinations are and what they are meant for .

نشان دادن اینکه امتحانات چیست و هدف از برگزاری آن چه می باشد مفید است .

#### Generally examinations are meant to

: معمولاً اهداف امتحانات عبارتند از :

a. measure to what extent you have gained a certain body of knowledge and skills :

الف ) اندازه گیری مقدار دانش و مهارتهای خاص کسب شده .

b. measure how much or how effectively you have studied or learned a particular subject :

ب) اندازه گیری اندازه و چگونگی و مطالعه و یادگیری موضوع بویژه از نظر موثر بودن .

c. find out the degree to which you can apply or relate the basic knowledge and skills to new circumstances or situations :

ج ) پی بردن به میزان توانایی شما در به کار بردن و ارتباط دادن دانش و مهارت ها در موقعیت ها و شوايط جدید :

d. predict your future level of success in your chosen field of study or profession :

د ) پیش بینی سطح موفقیت آینده شما در زمینه انتخابی مطالعه یا حرفه ؛

e. measure your general level of ability , endurance and hard work to manage examinations at your respective level :

ه ) اندازه گیری سطح توانایی عمومی شما ، مقاومت و سخت کوشی برای موفقیت در امتحان در سطح مربوط

f. select and arrange individuals for assigning duties and positions in society :

و) انتخاب و تربیت افراد برای محول کردن وظایف و پست ها در جامعه .

g : motivate you to work hard throughout the period of your study as school , college or university :

(ز) تشویق شما به سخت کوشی در طول دوره مطالعه در مدرسه ، دانشسرا یا دانشگاه

h. train you to have a disciplined approach to life .

(ح) آموزش و تربیت برای داشتن روش زندگی منظم

### important points to consider

### نکات مهمی که باید در نظر داشت

A number of considerations are important in preparing for examinations .

ملاحظات و وجود دارد که در آمادگی برای امتحان حائز اهمیت است .

a. Knowing the material will be covered by the examinations .

الف) دانستن مطالبی که مورد امتحان است .

b. Being aware of the type of examination questions likely to be set , e.g. objective , true – false , multiple choice , matching , completion or essay .

ب) آگاه بودن از نوع سوالات امتحانی که احتمالاً طرح می شود. مثلاً عینی ، درست – غلط ، چند گزینه ای ، مطابقت ، کامل کردنی و تشریحی ، دانستن نوع سوالات دارای اهمیت است .

It is important to know the type of questions because the manner of answering them varies from type to type .

چون نحوه پاسخ گویی به آنها از نوعی به نوع دیگر متفاوت است .

For example while in objective type questions you simply have to recognize which is the correct statement among the many that are already given , in essay type questions you have both to recall and organize the remembered materials in a coherent manner .

مثلاً در حالی که در سوالات نوعی عینی شما به طور ساده باید تشخیص بدهید که کدام جمله از میان عداد جمله ها داده شده صحیح است ، در نوع تشریحی باید هم مطالب را به یاد آورده و هم اینکه مطالب یاد آورده را به نحو هماهنگ و منسجم منظم کنید .

c. Finding out the number of papers you are expected to set;

ج) پی بردن به تعداد ورقه هایی که انتظار می رود پاسخ دهید .

the time allocation for each paper; and the number of questions you are expected to attempt .

زمان اختصاص یافته برای هر ورقه ، و تعداد سوالاتی که انتظار می رود پاسخ دهید .

In order to be able score as many marks as possible you must know and understand the conditions of the examination you will set as well as the material .

به منظور اینکه بتوانید تا حد ممکن نمره بیاورید باید شرایط امتحان و مطالب مورد نظر را بدانید و بفهمید .



**d. Revising regularly over the period of your study in school, college or university, leaving some weeks for final revision . Revision of material covered for examinations must be routine.**

(د) مرور و تجدید نظر مرتب در مدت مطالعه در مدرسه ، دانشسرا یا دانشگاه ، اختصاص چند هفته برای مرور نهایی ، مرور مطالب خوانده شده برای امتحان باید به کاری عادی تبدیل شود .

This means you should allocate particular times every week for revising material already covered , linking the new course material with what went before .

یعنی باید هر هفته اوقات ویژه ای برای مرور مطالب خوانده شده قبلی اختصاص یابد تا مطالب درسی جدید به آنچه گذشته ارتباط داده شود

**e. Practicing answering examination questions in simulated examination conditions .**

(ه) تمرین پاسخگویی به سوالات امتحانی در شرایط امتحانی مشابه .

Indeed, familiarity with examination questions through practice under similar examination conditions help you to overcome examination nervousness or fear.

در واقع ، آشنایی با سوالات امتحانی از طریق تمرین تحت شرایط امتحانی مشابه به شما کمک می کند به ترس و اضطراب و حالت عصبی امتحان غلبه کنید

Go over critically what you have done or ask a fellow student to do so and discuss it with him.

آنچه را که انجام داده اید منتقدانه مرور کنید ، یا از یکی از همکلاسی ها بخواهید این کار را انجام دهد و مطالب را با او به بحث بگذارید .

**f. Discussing in groups helps to organize what you have read .**

(و) بحث گروهی به شما کمک می کن آنچه را خوانده اید منظم کنید.

It can present you with an opportunity for new insights of the course material as well as act as an incentive to further study .

و می تواند فرصت وامکان بینش های جدید از مطالب درسی و همچنین انگیزه مطالعه بیشتر را به شما می دهد .

Group discussion helps you to clarify our thoughts .

بحث گروهی به شما کمک می کند افکارتان را روشن کنید .

**g . Listen to your lecturer or tutor for areas of topic emphasis or preferences .**

(ز) به مطالب ومحل های مورد تاکید مدرس و اولویت های او توجه کنید .

In the cases where the tutor or lecturer is likely to be the examiner it helps identify his preferences particularly during tutorial sessions,

در مواردی که مدرس احتمالاً خود امتحان کننده خواهد بود شناسایی اولویت های او مخصوصاً در طول جلسات درسی مفید است ،

Ensure that you attempt all homework and continuous assessment papers, for similar questions are likely to be set for the examinations .

از انجام همه تکالیف و برگه های ارزیابی مستمر اطمینان حاصل کنید چون احتمالاً سوالات مشابه برای امتحان نیز طرح می شوند .

Attend all classes , lectures and tutorials to make sure that you have a complete feel of the teachers , and lecturers , preferences .

در همه کلاس ها و سخنرانی ها حاضر شوید تا حتماً از اولویت های مدرس آگاه شوید .

Even then bear in mind that whoever is teaching you may not necessarily cover every detail of the course material and you would be well advised to make up for such omissions .

حتی در آن صورت باید به خاطر داشته باشید که مدرس ممکن است ضرورتاً همه جزئیات مطالب درسی را پوشش ندهد و بهتر است آن حذفیات را نیز جبران کنید .

**h. Avoiding fatigue and boredom by building up the needed energy for study through motivation , courage and determination to succeed in examinations .**

(ح) با بدست آوردن انرژی لازم از طریق انگیزه ، جرات و عزم به موفقیت در امتحان از خستگی پرهیز کنید .

**You must have adequate sleep .**

باید خواب کافی داشته باشید .

An average of eight hours of sleep is necessary for you to continue functioning well , and remain in good health .

میانگین هشت ساعت خواب برای ادامه عملکرد خوب و حفظ سلامتی لازم است .

In addition , you must have a proper diet , receive medical treatment when needed ,

بعلاوه باید رژیم غذایی مناسبی داشته باشد ، معالجات پزشکی لازم را دریافت کنید ،

exercise adequately and regularly , understand and be absorbed in your coursework , changing our subjects during study

بطور کافی و مرتب تمرین کنید ، مطالب درسی را بفهمید و جذب مطالب شوید ، موضوعات را در طی مطالعه عوض کنید

and focusing on the likely profits of your career in school , college or university .

و بر روی مزایای احتمال دوره تحصیلی در مدرسه ، دانشسرا یا دانشگاه متمرکز شوید .

If you feel it is necessary, seek counseling.

در صورت لزوم ، مشاوره کنید .

All this will maintain your mental and physical capacity to cope with your studies .

همه این کارها ظرفیت حسی و ذهنی شما را حفظ خواهد کرد تا از عهده مطالعات برآیید .

i. Avoiding anxiety for it is most likely to disrupt

(ط) از اضطراب پرهیز کنید چون عملکرد شما را در امتحان مختل می سازد .

and interfere with our examination performance anxiety to motivate your effort is acceptable

واضح است که مقدار خاصی از اضطراب برای برانگیختن سعی و کوشش قابل قبول است ،

, but should the anxiety become excessive , it reduces your mental capacity to be productive .

اما اگر اضطراب بیش از اندازه باشد ، ظرفیت ذهنی شما را برای خلاق شدن کاهش می دهد .

In many instances anxiety is result of your fear of failing in the examinations on realizing that you have not put in enough work or prepared adequately

در موارد زیادی اضطراب ناشی از ترس از رد شدن در امتحان است به خاطر اینکه احساس می کنید به حد کافی کار نکرده و آمادگی کافی ندارید .

Other causes of anxiety need to be investigated and dealt with .

در اصل صورت توصیه می شود ، مرتباً مرور کنید و به حد کافی آماده شوید .

In some cases stressful situations could be avoided or anxiety overcome through physical exercises , games , recreation , discussing your work with colleagues and going about your studies normally .

علل دیگر اضطراب لازم است مورد بررسی قرار گیرد و به آن پرداخته شود در بعضی موارد می توان از موقعیت های اضطراب را پرهیز نمود یا از طریق تمرین بدنی ، بازیها ، تفریح و به بحث گذاشتن کارتان با همکاران و پرداختن به مطالعات بطور معمولی می توان بر اضطراب غلبه کرد .

In the end you have to build up sufficient confidence that you can cope with examinations given that you have prepared yourself adequately for them through an organized revision regime .

بالاخره اینکه باید اعتماد به نفس کافی ایجاد بکنید تا اینکه از عهده امتحانات برآیید که خود از طریق برنامه مرور منظم به آنها آماده کرده اید .

j. Adopting an examination technique by adequate sleep on the night of the examination ,

(ی) اتخاذ یک فن امتحان از طریق خواب کافی در شب قبل از امتحان

having the required writing material and physical aids such as watch , sharpened pencils , pencil sharpener , geometrical instruments , pen and ink :

، داشتن نوشت افزار وسایل کمکی مثل ساعت ، مدادهای تراشیده ، مداد تراش ابزارهای هندسی ، خودکار و مرکب :

doing everything possible to keep calm: and observing the time limits by dividing your time proportionally between questions. In short , you must follow a fixed regime in the examination .

و هر گونه اقدامی برای حفظ آرامش و رعایت محدوده های زمانی از طریق تقسیم زمان بطور متناسب بین سوالات بطور خلاصه باید یک برنامه ثبت را در امتحان دنبال کنید .

## Summary

## خلاصه

Preparing for examination demands organized and systematic revision .

آمادگی برای امتحان مرور منظم را می طلبد .

Once you understand what examination are for and how important it is that you pass

وقتی بفهمید که منظور از امتحان چیست و اینکه قبول شدن از امتحان چقدر اهمیت دارد ،

them then you are in a position to see why you must cover all the required course material , revise regularly , find necessary details about questions to be answered ,

بهتر می بینید که چرا همه مطالب درسی لازم را باید پوشش داده ، مرتباً مرور کرده ، جزئیات ضروری درباره سوالات را یافته ،

paper to be attempted , practice answering to be examination questions under simulated examination conditions , engage in group discussions

ورقه های را بررسی کرده ، پاسخ به سوالات امتحان گذشته را تحت شرایط امتحانی مشابه تمرین کرده ، در بحث های گروهی شرکت کرده ،

, note areas being emphasized by the tutor or lecturer , avoid fatigue , boredom and anxiety , and adhere to an examination technique .

به نکات و مطالب مورد تاکید مدرس توجه کرده ، از خستگی و اضطراب پرهیز نموده و یک فن امتحانی ثابت را دنبال کنید .

## Word Definitions

### تعاریف کلمات

<b>absorb (v)</b> interest sb very much so that they pay no attention to anything else	جذب کردن ، جلب توجه کردن علاقمند کردن یک شخص بقدری زیاد که دیگر توجهی به هیچ چیزی دیگر نکند
<b>acceptable (to sb) (adj)</b> satisfactory ; allowed	قابل قبول ، رضایت بخش ، مجاز اجازه داده شده ، رضایت بخش
<b>adopt (v)</b> start to use a particular method or technique , etc	اتخاذ کردن شروع کردن یک استفاده از یک روش و فن ویژه
<b>allocate sth (for sb / sth ) (v)</b> give sth to sb / sth for a special purpose	اختصاص دادن چیزی را به کسی دادن برای هدف معین
<b>anxiety (n)</b> the state of feeling nervous or worried that sth bad is going to happen ; worry	اضطراب و نگرانی حالت احساس عصبانیت یا نگرانی از اینکه چیز بدی قرار است اتفاق بیافتد ، نگرانی
<b>assessment (n)</b> evaluation	ارزیابی ارزشیابی
<b>average (n)</b> level which is usual	میانگین ، حد وسط سطحی که معمول است
<b>coherent (adj)</b> (of ideas , thoughts , etc ) logical and well organized	منسجم (عقاید و افکار وغیره ) منطقی و خوب تنظیم شده
<b>cope with sth (ph v عبارت فعلی)</b> have the capacity to deal with sth successfully	از عهده چیزی بر آمدن داشتن توانایی برای مواجهه با چیزی بطور موفقیت آمیز
<b>counseling (n)</b> professional advice about a problem	مشاوره توصیه تخصصی در مورد یک مسئله
<b>endurance</b> ability to suffer patiently or to tolerate a difficult situation	تحمل ، استقامت توانایی برای تحمل صبورانه یا مدارا کردن با شرایط سخت
<b>engage in (ph- v)</b> take part in	مشغول شدن به درگیر شدن ، وارد کاری شدن
<b>excessive (adj)</b> greater than what is normal or necessary ; extreme	اضافی ، بیش از اندازه زیادتر از آنچه نرمال یا لازم هست .
<b>familiarity (n)</b> thorough knowledge of sth	آشنایی آگاهی کامل از چیزی
<b>fatigue (n)</b> feeling of being very tired	خستگی احساس خستگی زیاد کردن
<b>incentive ( to do sth ) ( n)</b> thing that encourages sb to sth	انگیزه چیزی که کسی را به انجام کاری تشویق کند .

<b>instrument (n)</b> tool used for particular purpose , esp for delicate or scientific work	وسيله ، ابزار ابزار و وسایل ویژه ای برای تعمیر این ماشین حساب لازم است
<b>investigate (v)</b> find out information and facts about a subject or problem by study or research	تحقیق کردن پیدا کردن اطلاعات و حقایق درباره موضوع یا مشکل ، مطالعه و تحقیق
<b>medical (adj)</b> connected with ways of treating illness	پزشکی مربوط به راههای معالجه بیماری
<b>nervousness (n)</b> state of being anxious about sth or afraid of sth	نگرانی ، اضطراب ، حالت عصبی ، عصبی بودن حالت تشویش ، یا ترس از چیزی
<b>omission (n)</b> thing that is left out	حذف چیزی که حذف شده باشد
<b>preference (n)</b> greater interest in or desire for sb/sth than sb/ sth else	علاقه ، تمایل علاقه یا تمایل بیشتر برای یک شخص یا یک چیز دیگر
<b>profit (n)</b> advantage or benefit gained from sth	سود ، نفع امتیاز یا سودی که از چیزی بدست آید
<b>recreation (n)</b> activity done for enjoyment when one is not working	تفریح ، سرگرمی فعالیت برای تفریح وقتی که فردی مشغول به کار نباشد
<b>regime (n)</b> method or system of organizing or doing sth	روش سیستم ، روش ، برنامه و روال انجام کار
<b>respective (adj)</b> belonging or relating to each of the people or things already mentioned	مربوطه مربوط به هر یک از افراد و یا اشیاء ذکر شده
<b>routine (adj)</b> done or happening as a normal part of a particular job , situation or process	تکراری ، معمولی اتفاق افتاده و انجام شده به عنوان قسمتی از کار ، موقعیت یا فرایند خاص
<b>sector (n)</b> part or branch of a particular area of activity	بخش جزء یا شاخه ای از زمینه مخصوص یک فعالیت
<b>simulated (adj)</b> not real , but made to look , feel etc like the real thing	غیر واقعی ، مشابه سازی شده ، جعلی غیر واقعی ، اما طوری ساخته شده که به نظر و احساس ،
<b>stressful (adj)</b> causing a lot of anxiety and worry	پر اضطراب ایجاد کننده نگرانی و تشویش

# جدول کلمه سازی

www.Sam3.com

## Word Formation Chart

## جدول کلمه سازی

Verb	Noun	Adjective	Adverb
Accept پذیرفتن	Acceptance پذیرش	Acceptable قابل پذیرش	Acceptably بطور قابل قبول
Attach متصل کردن	Attachment پیوستگی، ضمیمه	Attachable قابل پیوست	
Center متمرکز کردن	Center مرکز	Central اصلی، مرکزی	Centrally به طور اصلی
Change تغییر دادن	Change تغییر	Changeable قابل تغییر	Changeably بطور تغییر پذیر
Combine ترکیب کردن	Combination ترکیب	Combinable قابل ترکیبی	Combinably از نظر ترکیبی
Derive مشتق کردن	Derivation اشتقاق، اقتباس	Derivative اشتقاقی	Derivatively از نظر اشتقاقی
	Element عنصر	Elementary ابتدائی، مقدماتی	Elementarily بطور مقدماتی
Form تشکیل دادن	Form شکل	Formable قابل شکل گیری	Formably بطور فرم پذیر
Mean معنی دادن	Meaning معنی	Meaningful معنی دار	Meaningfully بطور معنی دار
Separate جدا کردن	Separation جداسازی	Separate جدا، مجزا	Separately بطور مجزا
Simplify ساده کردن	Simplification ساده سازی	Simple ساده	Simply صرفاً - بسادگی
Adapt تطبیق دادن	Adaptability قابلیت تطبیق	Adaptive سازگاری - قابل انطباق	Adaptively بطور سازگار
Clear پاک کردن	Clear فضا ف روشنی	Clear روشن، واضح	Clearly بوضوح
Consider در نظر گرفتن	Consideration ملاحظه	Considerate با ملاحظه	Considerately محتاطانه
Develop توسعه دادن	Development توسعه	Developmental مربوط به توسعه	Developmentally از نظر توسعه
Differ متفاوت بودن	Difference تفاوت	Different متفاوت	Differently بطور متفاوت
Effect انجرا کردن	Effect اثر، تاثیر	Effective موثر	Effectively بطور موثر



Enable قادر ساختن	Ability توانایی	Able قادر ، توانا	Aby به نحو شایسته
Express بیان کردن	Expression اصطلاح ، بیان	Expressive گویا	Expressively بطور روشن
Frequent رفت و آمد زیاد کردن	Frequency بسامد ، تکرار	Frequent مکرر	Frequently مکرراً
React واکنش نشان دادن	Reaction واکنش	Reactional واکنشی	Reactionally
Specify تعیین کردن	Specification ویژگی	Specific خاص ، ویژه	Specifically مخصوصاً
Wonder تعجب کردن	Wonder شگفتی	Wonderful شگفت انگیز	Wonderfully بطور شگفت انگیز
Entertain سرگرم کردن	Entertainment لذت ، سرگرمی	Entertaining لذت بخش	Entertainingly بطور جالب
Impress تحت تاثیر قرار دادن	Impression تاثیر ، اثر ، برداشت	Impressional مربوط به ادراک و احساس	Impressionally بلحاظ تاثیر گذاری
Inform اطلاع دادن	Informaiton اطلاعات	Informed مطلع ، آگاه	Informedly از روی آگاهی
	Intelligence هوش ، فراست	Intelligent باهوش	Intelligently آگاهانه
Please خوشحال کردن	Pleasure خوشی ، لذت	Pleasurable لذت بخش	Pleasurably بطور لذت بخش
Present ارائه کردن	Presentation ارائه	Presentable قابل ارائه	Presentably بصورت قابل ارائه
Pursue دنبال کردن	Pursuit تعقیب	Pursuable قابل تعقیب	
Reason دلیل آوردن	Reason دلیل ، علت	Reasonable منطقی	Reasonably بطور منطقی
Relaxe استراحت کردن	Relaxation استراحت ، آرامش	Relaxative شل کننده ، سست	Relaxedly بطور آرام
Relate مربوط کردن	Relevance ارتباط	Relevant مربوط	Relevantly بطور مناسب
Reward پاداش دادن	Reward پاداش	Rewarding تشویق کننده ، امیدوار	Rewardably بصورت پاداش دانی
	Topic موضوع	Topical موضوعی ، بروز	Topically مقطعی
Trouble به زحمت انداختن	Trouble زحمت ، دردسر	Troubling دردسر آفرین	Troublingly بطور مزاحمت آفرین

Widen گسترده کردن	Width عرض	Wide پهن	Widely بطور گسترده
Argue بحث کردن	Argument بحث ، گفتگو	Arguable قابل بحث	Arguably بطور مستدل
Broaden وسیع کردن	Broadness گسترده‌گی	Broad وسیع	Broadly بطور گسترده
Command فرمان دادن ، تسلط داشتن بر	Command دستور ، تسلط	Commanding دستوری ، مهم	Commandingly حاکمانه
Concentrate تمرکز کردن	Concentration تمرکز	Concentrative تمرکز دهنده	
Deduce استنباط کردن ، نتیجه گرفتن	Deduction استنباط ، استقراء	Deducible قابل استنباط	Deducibly بطور استنباطی
Determine تصمیم گرفتن ، تعیین کردن	Determination تعیین ، عزم	Determinative تعیین کننده	Determinatively بطور تعیین کننده
Direct هدایت کردن	Direction جهت ، مسیر	Direct مستقیم ، صریح	Directly مستقیماً
Familiarize آشنا کردن	Familiarity آشنایی	Familiar آشنا ، معلوم	Familiarly بطور آشنا ، بطور خودمانی
Guess حدس زدن	Guess حدس ، گمان	Guessable قابل حدس	Guessingly
Idealize ایده آل	Ideal ایده آل ، آرمان	Ideal ایده آل	Ideally بطور ایده آل
Imply مطلبی را رساندن	Implication دلالت ، اشاره	Implicit ضمنی ، مجازی	Implicitly بطور ضمنی
Infer استنتاج کردن ، پی بردن	Inference استنباط	Inferential استنباطی	Inferentially بطور استنباطی
Interpret تفسیر کردن	Interpretation تعبیر ، تفسیر	Interpretable قابل تفسیر	Interpretable بطور تفسیری
Migrate مهاجرت کردن	Migrant مهاجرت	Migrant مهاجر	
Predict پیش بینی کردن	Prediction پیش بینی	Predictable قابل پیش بینی	Predictably بطور قابل پیش بینی
Remark اظهار نظر کردن ، تذکر دادن	Remark بیان ، سخن	Remarkable قابل توجه ، عالی	Remarkably بطور قابل پیش بینی
Abbreviate خلاصه کردن	Abbreviation خلاصه ، علامت اختصاری	Abbreviated خلاصه شده	
Connote بطور ضمنی فهماندن	Connotation معنوی ، تلویحی	Connotative ضمنی ، تلویحی	Connotatively بطور ضمنی

Denote مشخص کردن ، اشاره داشتن بر	Denotation تشخیص ، معنی و مفهوم	Denotative دارای قوه تفکیک ، صریح	Denotatively بطور صحیح
Edit ویراستاری	Edition چاپ ، ویرایش	Editorial مربوط به سردبیر	Editorially از نظر سردبیر
Enter وارد کردن	Entry ورودی ، مدخل	Enterable قابل ورود	
Label نسبت دادن	Label برچسب	Labeled منسوب ، تحت عنوان	
Neutralize خنثی کردن	Neutrality حالت خنثی بودن	Neutral خنثی ، بی طرف	Neutrally بطور خنثی ، بی طرفانه
Order مرتب کردن	Order ترتیب	Orderly مرتب ، منظم	Orderly به طور منظم
Print چاپ کردن	Print چاپ	Printable قابل چاپ	
Pronounce تلفظ کردن	Pronunciation تلفظ	Pronounceable قابل تلفظ	
Publish چاپ کردن	Publication انتشار ، نشر	Publishable قابل نشر	
Revise بازنگری کردن ، مرور	Revision تجدید نظر ، مرور	Revisable قابل تجدید نظر	
Standardize استاندارد کردن	Standard استاندارد ، معیار	Standardizable قابل استاندارد سازی	
Stress تاکید کردن ، فشردن	Stress تاکید ، فشار	Stressful پر تنش	Stressfully بطور پر اضطراب
Acquaint آشنا کردن	Acquaintance آشنایی	Acquainted آشنا	
	Adequacy کفایت	Adequate کافی	Adequately بطور کافی
Assist کمک کردن	Assistance کمک ، دستیار	Assistant کمکی	
Classify طبقه بندی	Classification طبقه بندی	Classified طبقه بندی شده	
Define تعریف کردن	Definition تعریف	Definable قابل تعریف	Definably بطور قابل تعریف
Educate تربیت کردن ، آموزش دادن	Education آموزش ، تعلیم و تربیت	Educational آموزشی ، تحصیل کرده	Educationally از نظر آموزشی
Evade گریز زدن	Evasion گریز	Evasive فرار	Evasively بطور فرار

Finance حمایت مالی کردن	Finance حمایت مالی	Financial مالی ، پولی	Financially از نظر مالی ، بطور مالی
Select انتخاب کردن	Selection انتخاب	Selective انتخابی ، سختگیری	Selectively بصورت انتخابی
	Similarity شباهت	Similar مشابه	Similarly بطور مشابه
Suit مناسب بودن	Suitability تناسب	Suitable مناسب	Suitably بطور مناسب
Wrong اشتباه کردن	Wrong اشتباه	Wrong اشتباه	wrongly به غلط ، به اشتباه
	Accuracy دقت ، درستی	Accurate دقیق	Accurately بطور دقیق
Advise توصیه کردن	Advice پند نصیحت	Advisable قابل توصیه	Advisably بطور قابل توصیه
Approach نزدیک شدن	Approach روش	Approachable قابل دسترس	
Bore خسته کردن	Boredom خستگی	Boring ,bored خسته کننده ، خسته و کسل	Boringly بطور خسته کننده
Compete رقابت کردن	Competition رقابت	Competitive رقابتی	Competitively بطور رقابتی
Confuse گیج کردن	Confusion سردرگمی	Confusing گیج کننده Confused گیج	Confusingly بطور مستمر
Continue امتداد دادن	Continuity امتداد	Continuous ممتد ، مستمر	Continuously بطور مستمر
Demand تقاضا کردن	Demand تقاضا	Demanding کوشش ، سخت	Demandingly مصرانه ، بطور طاقت فرسا
	Distinction فرق ، تمایز	Distinct متفاوت ، مشخص	Distinctly بطور متفاوت
Emphasize تاکید کردن	Emphasis تاکید	Emphatic موکد	Emphatically بطور موکد
Expand توسعه دادن	Expansion توسعه ، گسترش	Expansive انبساطی	Expansively به طور انبساطی
Frustrate ناامید کردن	Frustration یاس و ناامید	Frustrating ناامید کننده	Frustratingly بطور نا امید کننده
	Independency استقلال	Independent مستقل	Independently بطور مستقل

Instruct آموزش دادن	Instruction آموزش ، دستور العمل	Instructive آموزنده	Instructively بطور آموزنده
Motivate تشویق کردن	Motivation انگیزه	Motivational انگیزشی	Motivationally از نظر انگیزشی
Summarize خلاصه کردن	Summary خلاصه	Summary مختصر	Summarily بطور خلاصه
Attempt اقدام کردن	Attempt اقدام	Attemptable قابل اقدام	
Complicate پیچیده کردن	Complication پیچیدگی	Complicated پیچیده	Complicatedly بطور پیچیده
Convince متقاعد کردن	Convincer متقاعد کننده	Convincing متقاعد کننده	Convincingly بطور متقاعد کننده
Criticize سرزنش کردن	Criticism انتقاد Critic منتقد	Critical منتقدانه	Critically بطور منتقدانه
Demonstrate نشان دادن	Demonstration تظاهرات ، توضیح	Demonstrative اشاره ای ، روشنگر	Demonstratively روشگرانه
Deliberate تامل کردن	Deliberation تفکر	Deliberate عمدی	Deliberately بطور عمدی
Ease راحت کردن	Ease راحتی ، آسایش	Easy راحت ، آسان	Easily به آسانی
	History تاریخ	Historical تاریخی	Historically از نظر تاریخی
Increase افزایش دادن	Increase افزایش	Increasable قابل افزایش	Increasingly بطور افزوده
Integrate یکپارچه کردن	Integration یکپارچگی	Integrated یکپارچه	
Manage از عهده بر آمدن ، توانستن	Management مدیریت	Manageable امکان پذیر	Manageably بطور ممکن
Measure اندازه گرفتن	Measurement اندازه گیری	Measurable قابل اندازه گیری	Measurably
Register ثبت کردن	Registration ثبت ، ثبت نام	Registered رسمی	
	Science علم	Scientific علمی	Scientifically از نظر علمی
Suffice کافی بودن	Sufficiency کفایت	Sufficient کافی	Sufficiently بطور کافی

Categorize طبقه بندی کردن	Category دسته ، طبقه	Categorical قاطع ، حتمی	Categorically بطور قطعی
Challenge به چالش طلبیدن	Challenge مطالبه ، مبارزه	Challenging سخت ، طاقت فرسا	Challengingly بسختی
Communicate ارتباط برقرار کردن	Communication ارتباط	Communicative اجتماعی ، سخاوتمند Communicational مربوط به وسایل ارتباطی	Communicatively اجتماعی ، بطور ارتباطی
Create خلق کردن	Creation خلق	Creative خلاق	Creatively بطور خلاق
	Culture فرهنگ	Cultural فرهنگی	Culturally از نظر فرهنگی
Despair ناامید شدن	Despair ناامیدی	Despairing ناامید کننده	Despairingly بطور ناامید کننده
Flex خم کردن ، تا کردن	Flexibility انعطاف پذیر	Flexible انعطاف پذیر	Flexibly بطور انعطاف پذیر
	Health سلامتی	Healthy سالم	Healthily بطور سالم
Hypothesize فرض کردن	Hypothesis فرضیه	Hypothetical فرضی	Hypothetically بطور فرض
Know دانستن	Knowledge فرضیه	Knowledgeable مطلع ، باهوش	Knowledgeably زیرکانه
Marry ازدواج کردن	Marriage ازدواج	Married متاهل	
Produce تولید کردن	Product محصول	Productive سودمند	Productively بطور سودمند
Satisfy راضی کردن	Satisfaction رضایت	Satisfactory رضایت بخش	Satisfactorily بطور رضایت بخش
Solve حل کردن	Solution راه حل ، محلول	Soluble قابل حل ، حل شدنی	
Waste تلف کردن	Waste اتلاف	Waste هدر	
Absorb جذب کردن	Absorption جذب	Absorbable قابل جذب Absorbing جذاب ، جالب	Absorbingly بطور جذاب
Accept پذیرفتن	Acceptance پذیرش	Acceptable قابل پذیرش	Acceptably بطور قابل قبول

	Anxiety نگرانی	Anxious مضطرب	Anxiously به حال مضطرب
Average میانگین گرفتن	Average میانگین	Average متوسط	
Cohere انسجام داشتن	Coherence ارتباط منطقی ، انسجام	Coherent منسجم	Coherently بطور منسجم
Endure تحمل کردن	Endurance تحمل	Endurable قابل تحمل Enduring مقاوم ، با دوام	Enduringly بطور مقام
Familiarize آشنا ساختن	Familiarity آشنایی	Familiar آشنا	Familiarly دوستانه ، بطور آشنا
Investigate تحقیق و بررسی کردن	Investigation بررسی ، تحقیق	Investigative تحقیقی	
	Medicine دارو ، پزشکی Medical پزشک	Medical پزشکی ، دارویی	
Nerve قوت قلب دادن	Nerve عصب Nervousness عصبیت	Nervous عصبی	Nervously بطور عصبی
Prefer ترجیح دادن	Preference ترجیح ، ارجحیت	Preferable قابل ترجیح	Preferably ترجیحاً
Profit بهره بردن	Profit سود	Profitable سودمند	Profitably بطور سودبخش
Recreate تجدید کردن	Recreation تفریح	Recreational تفریحی	
Reduce کاهش دادن	Reduction کسر ، کاهش	Reducible قابل کاهش	
Stimulate تشویق کردن ، برانگیختن	Stimulation تحریک ، انگیزه Stimulus انگیزه	Stimulating برانگیزنده	

**جدول**

**پیشوند و پسوندها**



Prefix پیشوند	Meaning معنی	Examples مثال
1. ant-	opposite (متضاد)	antacid (آنتی اسید), antagonist (مخالف)
2. anti-	opposite (تضاد), against (برخلاف)	antihero (ضد قهرمان)
3. co-	together (با هم), with (با)	coexist (منجسم), coherent (با هم زیستن)
4. e-	out of (خارج از)	elimination (حذف), eject (بیرون زدن)
5. im-	not (فاقد، غیر، پسوند منفی ساز)	impolite (بی ادب)
6. im-	in (در - داخل)	impression (اثر، تاثیر، درک و فهم، برداشت)
7. in-	not (فاقد، غیر، پسوند منفی ساز)	invisible (نامرئی), individual (فردی), inhospitable (غیر مهمانواز), intransitive (لازم), inaccurate (ناکافی), insufficient (غیر دقیق)
8. in-	in (داخل)	include (شامل شدن), inform (اطلاع دادن), indulge (مشتغول شدن به), insight (بینش), information (اطلاعات)
9. pre-	before (پیش - قبل)	prefix (پیشوند), prepare (آماده شدن), present (پیش بینی کردن), predict (ارائه کردن)
10. re-	again (دوباره)	reaction (واکنش), relax (توضیح، تذکر), remark (استراحت), research (تحقیق), represent (نشانگر... بودن), reinforce (تقویت کردن), recollection (یادآوری), reproduce (به خاطر آوردن), recall (تولید مثل کردن)
11. un-	not (فاقد، غیر، پسوند منفی ساز)	unlock (باز کردن), unabridged (کوتاه نشده), unusual (غیر ضروری), unnecessary (غیر معمول), unemployment (بیکاری), unrelated (نامربوط), unsettling (هر هم زننده)
12. extra-	beyond (فراتر - اضافی)	extraordinary (فوق العاده)
13. inter-	between (بین), among (در میان)	international (بین المللی), interrelations (روابط ما بین), interpersonal (میان فردی، شخص با شخص)
14. be-	by (بوسیله)	because (چون - برای اینکه)
15. con-	with (با - به همراه)	conductive (در بر داشتن), contain (موجب شونده), concentration (محتوی), content (تمرکز), context (ساخت), construction (متن)

		confronted (روبرو)
16. com-	together (با هم)	complete (کامل)
17. sub-	under (زیر) less than (کمتر از)	subject (ناخود آگاه), subconscious (موضوع)
18. under-	below (زیر - تحت)	understand (فهمیدن), understanding (فهم)
19. circum -	around (اطراف)	circumstance (شرایط، محیط)
20. pro-	in favor of (به نفع)	proverb (تلفظ), pronunciation (ضرب المثل)
21. de-	origin (ریشه - منشا)	deduction (استقراء - استنباط)
22. de -	opposite (متضاد - ضد مخالف)	denotative (صریح، واضح)
23. syl-	before (قبل)	syllable (واج، سیلاب)
24. post -	after (بعد از)	post secondary (بعد از مرحله دوم، بعد از دبیرستان)
25. dis-	not (نه، فاقد)	discouraged (ناامید)
26. fore -	before (قبل)	forecast (پیش بینی کردن)
27. en-	make (شدن), become (ساختن)	enables (روبرو شدن), encounter (قادر ساختن)
		ensure (مطمئن کردن)

suffix پسوندها	Meaning معنی	Examples مثال
1. -ative	linking to (مربوط به ...)	imaginative (خیالی)
2. -al	connected with (مربوط به)	central (مرکزی), mental (ذهنی) accidental (تصادفی), rehearsal (تمرین)
3. -ly	in the way (به روش ...) mentioned (به نحو ...)	impolitely (بی ادبانه), carefully (با دقت) occasionally (گاهی), invisibly (بطور نامرئی) separately (به طور جداگانه) unlikely (غیر متحمل), finally (نهایتاً) fortunately (خوشبختانه), exactly (دقیقاً) quickly (به سرعت), naturally (طبیعتاً)
4. -ent	that is or does sth ... بودن یا انجام دادن چیزی	different (متفاوت), excellent (عالی)
5. -ation- ion	condition or the act of شرایط و عمل ... the action or state of عمل یا حالت ...	formation (شکل گیری), definition (تعریف) reaction (عکس العمل), combination (ترکیب) examination (امتحان), discussion (بحث) information (اطلاعات), clarification (وضوح) memorization (حفظ), multiplication (ضرب)
6. -able	capable of being (بودن ... امکان و توانایی ...)	valuable (با ارزش), hospitable (مهمان نواز) inhospitable (غیر مهمان نواز) available (موجود در دسترس)
7. -logy -ology	a subject of study (موضوع مطالعه)	psychology (روانشناسی)
8. -ist	state, or condition (حالت یا شرایط) action or practice (عمل یا تمرین)	antagonist (دشمن), nationalist (ملی گرا)
9. -ity	the quality or state of (کیفیت - حالت)	adaptability (قابلیت انطباق), ability (توانایی) superiority (برتری), familiarity (آشنایی) possibility (احتمال)
10. -ic	connected with (مربوط به)	linguistic (زبانی), specific (خاص) alphabetic (الفبائی), geographic (جغرافیایی)
11. -ship	condition (شرایط), skill (مهارت) character (مجموع کردن), office (اداره)	scholarship (دانش), courtship (اظهار عشق)

12. -ness	state (وضعیت) condition (کیفیت) quality (حالت)	suppleness (انعطاف), richness (غناء) effectiveness ( موثر بودن )
13. -ese	of a country or city (اهل کشوری یا شهری) a person who lived in country or city (مربوط به شکور یا شهر)	chiness ( اهل کشور چین - چینی )
14. -ous	full of ( پر از ) of the nature of (دارای ماهیت)	enormous (بزرگ) marvelous (فوق العاده) nervousness (عصبانیت)
15. -ary	connected with (مربوط به)	dictionary (فرهنگ واژگان), library (کتابخانه)
16. -ance	the action or state of (حالت یا عمل)	importance (اهمیت), performance (عملکرد)
17. -age	a state or condition of (حالت یا وضعیت) the action or result of (عمل یا نتیجه)	advantage (مزیت), heritage (میراث) shortage (کمبود), marriage (ازدواج)
18. -er	the one who (کسی که) a person or thing that (کسی یا چیزی که...) makes comparative adjectives and adverbs (سازنده صفات و قید های برتر)	speaker (گوینده), listener (شنونده) publisher (ناشر) higher (بالا تر), easier (آسانتر)
19. -full	full of (پر از)	painful (دردناک)
20. -ment	the action or result of (عمل یا حاصل...)	entertainment (سرگرمی - لذت) environment (محیط), argument (بحث) movement (حرکت)
21. -y	the action or process of having عمل یا فرایند داشتن .. full of (پر از), tending to (متمايل به)	frequency (تکرار - فرکانس), entry (مدخل) skinny (لاغر), mastery (فراگیری), slavery (تسلط) healthy (سالم)
22. -sion	the action or state of (عمل یا حالت...)	impression (اثر، تاثیر، درک و فهم)
23. -ure	the action, process or result of عمل، فرایند یا نتیجه ....	pleasure (لذت، خوش)
24. -ant	that is or does sth (..بودن یا چیزی را انجام دادن)	relevant (مربوط - وارد)
25. -ize	to become, make or make like بودن - ساختن یا مشابه کردن	recognize (کم کردن), minimize (شناختن)
26. -ence	the action or state of (عمل یا حالت...)	inference (استنباط), experience (تجربه) interference (تداخل)
27. -ate	to give the thing or quality mentioned to (ارائه چیزی یا کیفیت ذکر شده)	differentiate (تمایز قائل شدن، تمیز دادن) collegiate (دانشگاهی)

28. -ion	the action or state of (عمل یا حالت ...)	deduction (استنتاج ، استقراء)
29. -ive	tending to ; (متمايل به ) having the nature of ( دارای ویژگی )	extensive (گسترده ) , effective (موثر)
30. -ful	full of ( پر از ، مملو از )	skilful (ماهر ) , helpful (مفيد ، ماهر )
31. -an	from (نشانگر ..نمونه ) , typical of (از اهل)	american ( آمريکايی )
32. -less	without ( بدون )	worthless (بی ارزش ) , effortlessly (بدون زحمت)
33. -ish	from the country mentioned (اهل کشور مذکور)	english (انگلیسی)
34. -en	to make or become ( .. کردن یا شدن )	lessen (کمتر شدن ، نرم تر شدن )
35. -wards -ward	in the direction of (در جهت)	afterwards ( بعد از آن )
36. -graph	something written (چیزی که نوشته شده)	photograph (عکس)
37. -hood	the state or quality of (حالت یا کیفیت)	likelihood (احتمال)
38. -fy -ify	to make or become ( ساختن یا شدن )	identify (شناختن ، تعیین هویت کردن)
39. -ible	the state or quality of (.. حالت یا کیفیت )	flexible (انعطاف پذیر)
40. -dom	condition or state of (وضعیت .. یا حالت ..)	boredom (خستگی)
41. -wise	in the manner or direction of ( به نحو ، یا در جهت ... )	otherwise (در غیر اینصورت)